

La Voix de l'Est



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

EMPLOYÉ GRAVEMENT BRÛLÉ LORS D'UNE EXPLOSION EN MARS DERNIER

La CSST blâme Les Pétroles Coulombe >3

BOURSE GÉNÉRATION AVENIR

Un juré et un candidat en conflit >4

>4



3

0

PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Kim Thuy et David Paquet parmi les lauréats >5

>5

>35

GRIMPE ET PARTOU
CENTRE D'AMUSEMENT FAMILIAL
OUVERT 7 JOURS/7
450 991-1118
www.grimpeetpartou.com



RE/MAX PROFESSIONNEL C.L.
Agence immobilière

VOUS VOULEZ VENDRE ?

Contactez l'équipe à votre hauteur

450 378-4120



Christian Lalumière Curtis Skinner Michel Marquis

Courtiers immobiliers 450 531-9596 450 531-3939 450 531-7200

Visitez plus de 80 propriétés sur www.christianlalumiere.ca

17

17

17

TENTATIVE DE VOL DE CUIVRE

Deux hommes et une femme arrêtés

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Deux hommes et une femme soupçonnés de vol de cuivre ont été arrêtés à Granby, dans la nuit de lundi à hier. La vigilance d'un agent de sécurité d'Hydro-Québec a permis l'arrestation des suspects et la récupération des biens dérobés.

« L'agent de sécurité embauché par Hydro-Québec a appelé les policiers vers minuit trente pour rapporter une brèche dans la clôture du poste de la rue de Sillery », rapporte Marc Farand, porte-parole du service de police de Granby.

En arrivant sur place, les patrouilleurs ont constaté à leur tour un trou dans la clôture. Ils ont alors fait appel aux patrouilleurs d'Hydro-Québec pour s'assurer de pénétrer en toute sécurité près des installations électriques.

En fouillant le site, vers 1 h 30, les policiers ont trouvé deux hommes qui se cachaient dans l'enceinte et les ont arrêtés. Une femme dans la quarantaine, qui attendait les deux présumés voleurs dans une voiture garée près du poste électrique, a elle aussi été appréhendée.

« Des fils de mise en terre ont été coupés et ils avaient commencé à transporter le matériel », explique Marc Farand, sans toutefois pouvoir établir la quantité et la valeur de la marchandise qui s'appropriait à disparaître.

Le trio originaire de Saint-Jean-sur-Richelieu a été interrogé par les enquêteurs. Les trois individus ont été remis en liberté avec une promesse de comparaître à une date ultérieure.



PHOTO JANICK MAROIS

Deux hommes et une femme ont été arrêtés en lien avec une tentative de vol de cuivre perpétrée à ce poste d'Hydro-Québec, à Granby.

Un phénomène récurrent

Ce n'est pas la première fois que les postes électriques sont dans la mire des voleurs. À la fin du mois d'août, un homme a été électrocuté en tentant de dérober des pièces

de métal sur les installations de la Coop Excel, à Granby.

Hydro-Québec affirme que les vols de cuivre sont récurrents. Entre janvier et juillet 2010, on en enregistrerait une moyenne de 18 mensuellement

au Québec. Une recrudescence de vols a été constatée en août et septembre alors que la société d'État en signalait 33 pour chaque mois.

Et pourtant, le vol de cuivre représente un réel danger. « Il y a des

risques de chocs qui peuvent être mortels pour les voleurs de cuivre dans les postes électriques et sur les poteaux », fait savoir Jonathan Petit, porte-parole chez Hydro-Québec.

Importante fuite de gaz à Upton

Une centaine de résidences ont dû être évacuées

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

UPTON — Une valve défectueuse sur un wagon-citerne a provoqué une fuite de gaz qui a forcé l'évacuation d'une centaine de résidences à Upton, lundi soir.

Plusieurs appels au 911, vers 22 h 45, ont signalé la fuite sur le site de transbordement de propane, situé près de la rue Principale. Environ 200 personnes habitant dans ce secteur ont été contraintes de quitter leur domicile. La plupart d'entre elles ont été hébergées

par des proches. Une soixantaine de citoyens ont toutefois été pris en charge par la municipalité.

« On ne pouvait pas ouvrir le centre communautaire parce qu'il était trop près de la fuite et que le poste de commandement était installé dans le stationnement. On a donc ouvert le vieux moulin du Théâtre de la Dame de Coeur pour les accueillir », explique le maire d'Upton, Yves Croteau.

Une procédure d'intervention était déjà prête pour agir face à une éventuelle fuite de gaz. « Le propane est une matière dangereuse et il

faut être prêts à intervenir », indique le maire.

Les sapeurs l'ont donc appliquée. Ils ont ensuite évalué toutes les façons possibles de fermer la valve du wagon-citerne contenant 120 000 litres de propane. Le gaz s'est accumulé dans les égouts de la municipalité, ce qui a nécessité la ventilation du réseau.

« Le problème est qu'on avait une concentration de gaz qui était explosive dans une zone d'environ 200 pieds. Plus on s'éloignait dans le réseau d'égout, plus la concentration

était faible », explique Yves Ricard, directeur du service des incendies d'Upton.

Le transport ferroviaire a d'ailleurs été stoppé par mesure préventive.

Après avoir colmaté la fuite, des lectures de gaz ont été prélevées dans le réseau d'égout. Les citoyens ont pu réintégrer à tour de rôle leur résidence à compter de 3 h 30 et ce, jusqu'en matinée.

Les sapeurs se sont assurés que le gaz n'avait pas gagné le sous-sol des résidences avant d'autoriser les citoyens à rentrer à la maison. Dans

le cas où la présence de gaz a été détectée, la propriété a été ventilée par les pompiers.

La fuite a nécessité l'intervention de plusieurs organismes, dont les pompiers d'Upton et d'Acton Vale, la Sûreté du Québec, le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, la Sécurité civile et Hydro-Québec.

Fort heureusement, personne n'a été blessé ou incommodé par le propane. « Ça a bien été, affirme le chef des pompiers. Tout a été fait de façon sécuritaire. »

SOIRÉE OLÉ OLÉ AVEC ANNE-MARIE LOSIQUE

La Reine du Porno Québécoise

- SEXE
- FANTASMES
- EXHIBITIONNISME
- EROTISME

SESSION DE PHOTOS & AUTOGRAPHES



VENDREDI 19 NOV 2010

ARRIVEZ TÔT!
C'EST LE PATRON
QUI PAYE
DE 22H À 23H30

LE CENTRAL
BAR • LOUNGE

800 PRINCIPALE GRANBY
LECENTRALBARLOUNGE.COM

EXPLOSION CHEZ PÉTROLES COULOMBE

Des mesures de sécurité déficientes



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La Commission de la santé et de la sécurité du travail considère que Pétroles Coulombe et fils a agi de façon à compromettre la sécurité des travailleurs. Rappelons qu'un livreur a subi de graves brûlures lors d'une explosion, en mars dernier.



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — À la suite d'une explosion qui a grièvement blessé un employé de l'entreprise Pétroles Coulombe et fils de Granby, l'hiver dernier, la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) a mené son enquête et conclu que l'entreprise a agi de façon à compromettre la sécurité des travailleurs.

Rappelons qu'un livreur a subi de graves brûlures lors d'une

explosion survenue au moment où il s'affairait à transférer le contenu d'un réservoir d'essence d'un entrepôt vers un camion-citerne, le 10 mars dernier. Le réservoir contenait du diesel mêlé à un autre type d'essence.

Le travailleur se trouvait sur la citerne. Durant l'opération, il y a eu explosion des vapeurs inflammables. Le livreur a été projeté au sol et ses vêtements ont pris feu. Ses collègues de travail lui ont porté secours pour éteindre les flammes, mais il a quand même subi d'importantes blessures.

L'homme a ensuite été traité par les ambulanciers, puis transporté d'urgence à l'hôpital. Il a ensuite été transféré au Centre des grands brûlés de l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Deux causes identifiées

Dans son rapport d'investigation rendu public hier, la CSST a identifié deux causes de l'accident.

La première est une décharge électrostatique qui a provoqué l'allumage et l'explosion de vapeurs inflammables présentes près de l'orifice d'un compartiment du camion-citerne. La seconde est une déficience dans l'application des procédures de travail sécuritaires et des mesures de contrôle entourant les activités de transvasement de produits pétroliers. La CSST considère que l'entreprise a agi de façon à compromettre la sécurité des travailleurs. Elle lui a donc remis un constat d'infraction. Le montant de l'amende peut varier de 5000 \$ à 20 000 \$ puisqu'il s'agit d'une première offense.

À la suite de l'accident, l'organisme a interdit le transvasement entre un réservoir et un camion-citerne de même qu'entre deux camions-citernes. Les interdictions ne sont toujours pas levées puisque l'employeur a décidé de modifier ses façons de faire, selon la CSST.

« Ils ont arrêté de se servir de leur réservoir. C'est une opération qui ne se fait plus, explique Pierre Turgeon, porte-parole de la CSST. Si l'entreprise avait voulu s'en servir de nouveau, on aurait exigé qu'elle nous fournisse une méthode de travail sécuritaire. »

Mesures préventives

Des mesures préventives et l'utilisation de certains équipements auraient évité l'accident, estime la

CSST. L'organisme rappelle qu'il faut éviter la projection d'un produit pétrolier en utilisant un tuyau de remplissage prolongé qui atteint le fond du compartiment à remplir, et qu'il faut aussi s'assurer d'éviter la contamination d'un produit pétrolier par un autre ayant une volatilité différente.

« Dans le milieu des transports pétroliers, il semble y avoir une fausse impression que le diesel est moins dangereux, indique M. Turgeon. Ce qu'on souhaite, avec les conclusions de ce rapport, c'est que les travailleurs réalisent que même s'il s'agit de diesel, ça ne veut pas dire que ce n'est pas dangereux. »

Il a été impossible, hier, de s'entretenir avec le propriétaire des Pétroles Coulombe et fils, René Coulombe.

MERCREDI 17 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

Pour Noël, offrez ces certificats-cadeaux... offrez des cadeaux santé!

carte 1

carte gym plus
+ racquetball
+ squash
20 visites
racquetball
squash
gym tout inclus
cours de groupe
114 95\$*

Frais de terrain inclus - réservation 24 heures

carte 2

carte tennis
10 visites
Frais de terrain inclus
Réservation 24 heures
114 95\$*

INTERPLUS

LE DUR À BATTRE

575 Dufferin, Granby • 450 375-2552

*Pour ces promotions seulement, la TPS et la TVQ sont incluses dans les prix indiqués. Les cartes sont transférables. Date limite d'achat : 31 décembre 2010.

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Pluie.
Max. 7 Min. 3

DEMAIN

Pluie intermittente.
Max. 4 Min. 1

SOMMAIRE

Agenda (ajouts)	16
À ne pas répéter	16
Arts et culture	5
Carrières et profession	21
Économie	23
Horoscope	22
Jeux	31
Nécrologie	29-30
Opinion	14
Petites annonces	24
Sports	32
Super grille	21

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 15

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555

Abonnement et livraison 375-4555, option 2

Les Petites annonces 375-8888

Événements urgents 375-9081

Bell mobilité (gratuit) #1SC00P

TÉLÉCOPIEURS

Rédaction 777-4865

Publicité 777-7221

Petites annonces 375-2195

INTERNET

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Annonces classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison

par camelot 4,10\$

par motorisé 4,50\$

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Pressa Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Actualité

BOURSE GÉNÉRATION AVENIR

Un des jurés en conflit d'intérêts ?



MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Un des membres du jury octroyant la bourse de 12 000 \$ de Génération Avenir était-il en situation de conflit d'intérêts lors de la remise du prix cette année ? Jean-Nicholas Dupéré s'est, à tout le moins, retrouvé dans une situation embarrassante. Même s'il faisait l'objet d'une poursuite judiciaire de la part de Simon Tremblay, l'un des candidats au concours d'entrepreneurship — qu'il poursuit à son tour —, il est demeuré membre du jury.

M. Tremblay est propriétaire de la compagnie informatique PHP Créations. Il a posé sa candidature en septembre au concours organisé par le regroupement des jeunes gens d'affaires de la région. Il ignorait que M. Dupéré était membre du jury. Il ne l'a su que le jeudi 4 novembre, quelques minutes avant de faire une présentation orale devant les quatre membres du jury chargés d'évaluer les dossiers des cinq finalistes. Il était ébranlé. « Je ne m'attendais pas à ça du tout. Je serais retourné de bord; ça ne me tentait plus de faire la présentation. Tu ne peux pas faire une bonne présentation devant une personne que tu ne veux pas croiser, a-t-il dit hier en entrevue. Ça ne nous a pas aidés. »

Reconnaissant que la situation était particulière, Jean-Nicholas Dupéré allègue qu'il n'était pas en conflit d'intérêts. Il n'avait rien à gagner, soutient-il, à caler la candidature de M. Tremblay. Il a rempli son rôle en faisant fi du conflit

qui l'oppose à l'informaticien de 24 ans. « J'ai été très professionnel. J'ai analysé tous les dossiers de la même façon », a-t-il insisté hier après-midi lorsque nous lui avons parlé. Il s'est même dit impressionné par la candidature de M. Tremblay, la meilleure présentation papier, a-t-il précisé. « C'était le meilleur plan d'affaires. Je lui ai donné mon vote », affirme-t-il.

« J'ai mis ça au clair »

M. Dupéré dit avoir été étonné de réaliser que M. Tremblay comptait parmi la vingtaine d'entrepreneurs qui avaient fait parvenir leur candidature à Génération Avenir. Il a aussitôt informé les trois autres jurés de la situation. « J'ai mis ça au clair avec eux. On en a parlé et ils ont jugé que ce

Même s'il faisait l'objet d'une poursuite judiciaire de la part de Simon Tremblay, l'un des candidats au concours d'entrepreneurship, Nicholas Dupéré est demeuré membre du jury.

n'était pas un conflit d'intérêts. »

Le responsable du jury, le directeur général du CLD de la Haute-Yamaska, Guy Coulombe, confirme qu'il était au courant de la situation. « On en a pris bonne note; on ne lui a pas demandé de se récuser », a-t-il expliqué lorsque joint hier en fin d'après-midi.

C'est M. Coulombe qui a demandé à M. Dupéré de se joindre au jury. Ce dernier travaille au Centre d'innovation et de technologies industrielles de Granby.

M. Dupéré, estime M. Coulombe, a agi professionnellement tout au long du processus. « On n'a pas senti

que M. Dupéré a mal fait paraître M. Tremblay. »

Si tout était à refaire, M. Coulombe agirait peut-être différemment. « Le regret que j'ai, c'est d'avoir mis un entrepreneur mal à l'aise. »

Tommy-Alexandre Roy, responsable du concours à Génération Avenir, est également au fait de cette situation. M. Coulombe dit n'en avoir informé aucune autre personne.

Le président de Génération Avenir, Guillaume Laverrière, n'a pas rappelé *La Voix de l'Est*.

Facture non payée

Toute cette affaire découle d'une facture non payée. M. Tremblay a intenté au printemps une action de 1018,37 \$ à la cour des petites créances contre M. Dupéré. Il prétend que M. Dupéré n'a pas payé pour ses services de programmeur informatique. Le jeune homme avait reçu en 2008 le mandat de créer un système de gestion de données pour l'entreprise de M. Dupéré et son épouse, une boîte qui gère les contrats et les engagements d'artistes.

M. Dupéré a répliqué avec une contre-poursuite de 6000 \$ en guise de compensation pour le système de gestion que M. Tremblay refuse de lui céder ainsi que les milliers de données qu'il contient, des informations cruciales pour son entreprise.

Les deux parties ont exposé leurs arguments hier après-midi devant le juge François Marchand. Il rendra sa décision en janvier.

M. Tremblay n'a pas gagné la bourse qui vise à donner un coup de main à des entreprises naissantes



PHOTO ALAIN DION ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« Je ne m'attendais pas à ça du tout. Je serais retourné de bord; ça ne me tentait plus de faire la présentation. Tu ne peux pas faire une bonne présentation devant une personne que tu ne veux pas croiser. Ça ne nous a pas aidés », estime Simon Tremblay.

de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi présentant un bon potentiel de développement. Elle est allée à Claudia Laurin, propriétaire de Distributions Kwimbee.

Cela dit, M. Tremblay s'est dit heureux pour M^{me} Laurin. « Elle avait une très bonne candidature. Nous avions tous de bonnes candidatures », a-t-il dit. « Mais à sa place, je n'aurais pas été juré. Ce n'était pas professionnel de sa part. »

La bourse Génération Avenir de 12 000 \$ comprend 5000 \$ en argent (offerts par Desjardins, le pub MacIntosh et le CLD de la Haute-Yamaska, notamment), 5000 \$ en services professionnels (offerts par des membres de la chambre de commerce de la Haute-Yamaska et région) et 2000 \$ en publicité (offerts par *La Voix de l'Est* et M 105).

À PROPOS

Contrairement à ce que le titre d'un article publié en page 18 de notre édition d'hier laissait entendre, ce sont 75 pasteurs — et non 75 % — qui gagnent 80 000 \$ et plus par année au Québec. Nos excuses.

On vous rassure depuis plus de 70 ans



Le cabinet Chevrier & Laporte et ses sociétés affiliées sont spécialisés en assurance de dommages pour l'auto, l'habitation et l'entreprise. Nous savons nous entourer d'une équipe qualifiée et nous associer à de solides organisations qui saisissent bien l'importance d'être à l'écoute de vos besoins — pour avoir l'esprit tranquille.

Profitez d'un rabais pouvant atteindre jusqu'à **25%** sur votre assurance habitation ainsi qu'une multitude d'avantages uniques avec l'Assurance Synchro Particuliers d'Intact Assurance, l'union parfaite de vos assurances automobile et habitation.

CHEVRIER & LAPORTE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Des gens rassurants

1, rue de la Gare, Granby

450 372-3366 • Sans frais : 1 877 632-5512 • chevrierlaporte.ca

Fournisseur autorisé de

[intact]
ASSURANCE

Arts et culture

PRIX LITTÉRAIRES DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Deux lauréats locaux en étaient à leur première œuvre

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

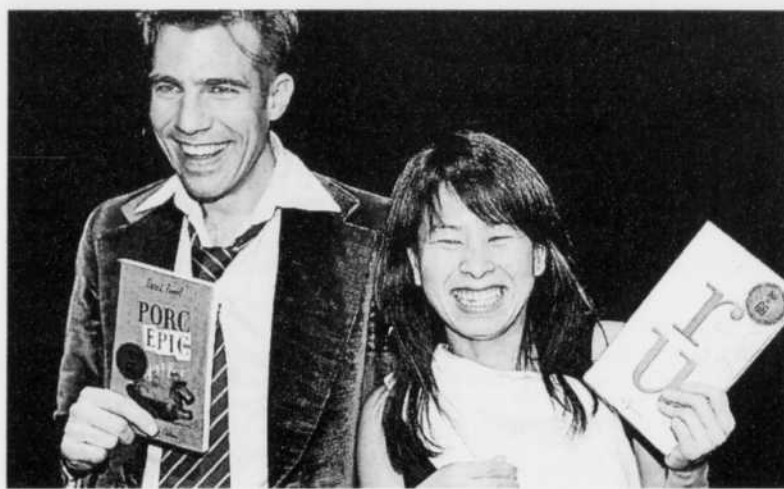
GRANBY — Les Prix du gouverneur général en littérature — langue française couronnaient hier sept lauréats. Deux d'entre eux ont un lien avec notre région. Et tous deux ont remporté les grands honneurs — parfois devant de grands noms — avec leur toute première œuvre à vie. Ils se nomment Kim Thuy, auteure aux racines vietnamiennes accueillie pour la première fois en terre québécoise ici, à Granby, dans la catégorie romans et nouvelles, et de David Paquet, Gardengeois d'origine, en théâtre.

C'est devant des noms aussi importants que Dany Laferrière, Marie-Claire Blais et Agnès Gruda que Kim Thuy est ressortie grande gagnante, hier. « Je n'avais vraiment pas ma place là auprès de grands noms comme ça », a commenté l'auteure de *Ru* juste après avoir reçu son prix.

« Laferrière a écrit un livre que j'aurais aimé écrire moi-même, Agnès Gruda fait partie de mon quotidien depuis tellement longtemps, à *La Presse*, et Marie-Claire Blais, je la lis chaque fois avec admiration. »

Mais voilà, ce Prix du gouverneur général, c'est elle qui l'a remporté. Et elle a beau dire que c'est « n'importe quoi », elle le mérite bien. Et ce, même si elle ne sait trop comment réagir face à autant de démonstration de mérite, de respect, ou appelez ça comme vous voulez.

« Vraiment, je ne sais pas trop comment je me sens, réussit-elle à balbutier après un long moment d'hésitation. Ça justifie sûrement toutes les heures passées devant l'ordinateur, tous les repas non préparés pour la p'tite famille... Mais en fait, ce prix-là, il met avant tout



David Paquet et Kim Thuy, lauréats de deux Prix du gouverneur général.

à l'avant la beauté des mots et ceux qui font travailler l'imagination. »

David Paquet

David Paquet n'est pas en reste après avoir remporté les grands honneurs dans la catégorie théâtre avec sa toute première pièce, celle qu'il a écrite à la sortie de l'École nationale de théâtre en 2006, *Porc-épic*, et qui n'est réellement sortie au grand jour que l'an dernier.

Cette dernière, à titre indicatif, a été présentée au Mexique, en Allemagne, en Autriche, en France et en Belgique... avant de se faire reconnaître à Montréal, où elle a été présentée en février et mars derniers.

Pour ce natif d'Ange-Gardien, recevoir le Prix littéraire du gouverneur général, c'est aussi fantastique qu'incroyable. « J'étais déjà surpris d'être juste en nomination, alors de me voir gagner, c'est vraiment la cerise sur le sundae », indique-t-il.

« Pour moi, ce prix-là signifie vraiment le luxe et en même temps la

nécessité de pouvoir réellement me concentrer sur ce que je veux faire dans la vie sans devoir prendre un millier de contrats en même temps », ajoute-t-il.

Porc-épic, c'est en fait une comédie noire, ou une « tragédie festive », selon l'auteur de 31 ans, qui tourne autour de Cassandra, une jeune femme qui refuse de passer son anniversaire seule. Elle part donc à la recherche de passants à inviter, et se retrouve entourée de quatre personnes tout aussi absurdes que touchantes: une femme enceinte qui fume comme une cheminée, un couple qui ne pense qu'à se faire bronzer et Sylvain, persuadé d'être affublé du mauvais nom à cause de sa mère qui était dyslexique.

« Sous des apparences légères, festives, il y a une réelle profondeur qui veut susciter plus que du rire, de souligner David Paquet. Ces gens-là se sentent seuls, ils sont solitaires, et c'est d'une tristesse... En fait, je joue beaucoup sur la bascule émotive. »

Historia sauvera un bâtiment québécois

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Cinq bâtiments situés à Frelighsburg, Saint-Joseph-de-Kamouraska, Saint-Gabriel-de-Valcartier, Saint-Irénée et Frampton sont finalistes au concours « Sauvez un bâtiment de chez vous », organisé par la chaîne Historia.

Le gagnant remportera la première Bourse Historia pour le patrimoine, d'une valeur de 20 000 \$. Les cinq finalistes ont été sélectionnés par un jury parmi plus de 13 000 formulaires d'inscription soumis par le public du 11 au 31 octobre.

Les membres du public sont maintenant invités à voter pour le bâtiment qui, à leur avis, mérite le plus d'être revalorisé.

Parmi les finalistes se trouve l'église Bishop Stewart Memorial, à Frelighsburg. Érigée en 1880, elle accueille différents événements communautaires et concerts musicaux. Les résidents de l'endroit aimeraient effectuer des travaux de restauration nécessaires et rendre ce lieu de rassemblement plus facile d'accès pour les personnes à mobilité réduite.

Une église de Frelighsburg parmi les finalistes

Également en lice, la Grange de la dime, à Saint-Joseph-de-Kamouraska. On entreposait autrefois dans cette grange une partie des récoltes de la paroisse, que les habitants offraient au curé. Des citoyens voudraient faire de ce bâtiment, datant de 1922, un théâtre d'été où se produirait notamment la conteuse du village.

La Maison John Neilson, à Saint-Gabriel-de-Valcartier, a été construite au milieu du XIX^e siècle par l'homme



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'église Bishop Stewart Memorial de Frelighsburg, où se produisait récemment Gregory Charles, est en lice pour une Bourse Historia pour le patrimoine.

d'affaires et politicien John Neilson. On souhaiterait aujourd'hui transformer le bâtiment en musée.

À Saint-Irénée, le Moulin Bouchard transformait jadis les arbres en planches et en madrier. Près de 100 ans après sa construction, plusieurs de ses équipements ont été conservés. La municipalité souhaite restaurer l'endroit selon les recommandations de spécialistes.

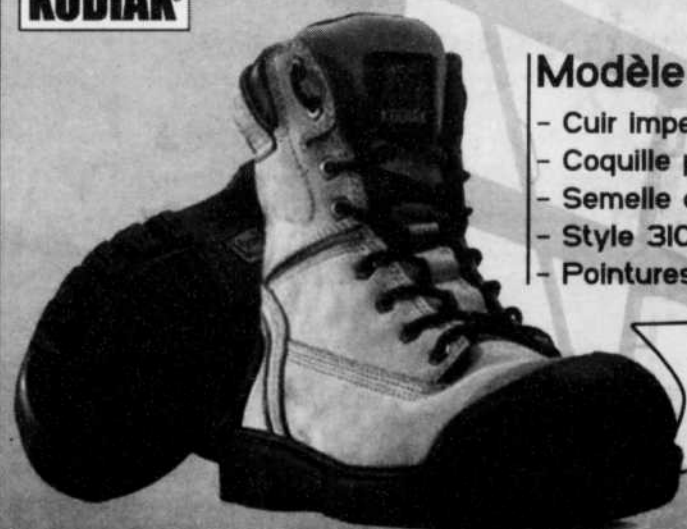
Enfin, la Boutique du charron de Frampton a été, pendant un siècle, l'endroit où l'on construisait les voitures tirées par les chevaux. Son propriétaire travaille actuellement à la remise en marche du vieux engin de l'atelier et souhaiterait un jour en rallumer la forge.

Le vote populaire se tiendra jusqu'au 10 décembre au www.historiatv.com.



LE SUMMUM DE L'EXCELLENCE... C'EST KODIAK.

Votre détaillant Kodiak se fait un devoir de vous offrir confort et sécurité au travail.



Modèle BLEU

- Cuir imperméable
- Coquille protectrice à l'avant
- Semelle antidérapante
- Style 310056
- Pointures 7 à 14



Modèle TEMPO

- Sans métal
- Doublure respirante
- Coussin d'air
- Style 202033
- Pointures 7 à 14

PLUS DE 75 MODÈLES
POUR ELLE ET LUI!

Votre distributeur autorisé en région

LE MAGASIN INDUSTRIEL

565 Principale, Granby

450.378.2785

MERCREDI 17 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

CAISSE POPULAIRE DE SAINT-CÉSAIRE

Un nouveau siège social en juin 2011



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-CÉSAIRE — Dans l'air depuis quelques années, la construction du nouveau siège social de la caisse populaire de Saint-Césaire a officiellement été lancée hier à l'angle de la route 112 et de la rue Lessard. Un « moment historique » pour les administrateurs de la caisse qui ont dû déployer beaucoup d'efforts pour mener ce projet à terme.

L'heure était d'ailleurs aux réjouissances hier. Les plans de la nouvelle bâtisse ont été dévoilés et la traditionnelle première pelletée de terre a été réalisée en présence des médias, des membres du conseil d'administration, de quelques employés de la caisse ainsi que des firmes retenues pour les travaux de construction.

La pelletée de terre était très symbolique, car les travaux sont déjà en cours depuis la mi-octobre. L'objectif est de « fermer » la bâtisse avant les grands froids pour procéder à l'aménagement intérieur des locaux durant l'hiver. Les membres devraient pouvoir découvrir leur nouvelle caisse en juin 2011. Le projet entraîne un

investissement de quatre millions de dollars, incluant l'achat du terrain de 65 000 pieds carrés, a expliqué hier le directeur général de l'institution financière, Christian Larose.

Long processus

La décision de déménager le siège social de la caisse, qui compte 10 000 membres, a été mûrement réfléchie, a assuré le président du conseil d'administration, Luc Forand. La modernisation des locaux actuels a été envisagée. Mais comme la bâtisse a déjà été rénovée à quelques reprises et qu'elle a besoin d'un « sérieux lifting », il a été décidé qu'il serait plus judicieux de déménager et, ce faisant, de s'installer sur un axe de circulation plus important, soit la route 112.

Cette décision n'a cependant pas été sans susciter des craintes chez certains membres. Des rencontres d'information ont été tenues il y a déjà quelques années de cela. La réalisation du projet a par la suite été retardée, « volatilité des marchés boursiers » oblige, explique M. Forand. C'est finalement en avril dernier que le projet a reçu le feu vert en assemblée générale.

Le déménagement du siège social a entre autres pour but de garantir la pérennité de la caisse, d'offrir un environnement adéquat à la quarantaine d'employés qui y œuvrent et de



PHOTO ALAIN DION

Dans l'air depuis quelques années, la construction du nouveau siège social de la caisse populaire de Saint-Césaire a officiellement été lancée hier. Les membres pourront découvrir les lieux en juin 2011. L'opération entraîne un investissement de 4 millions \$.

permettre aux membres de recevoir des services transactionnels où la confidentialité est assurée, indique Luc Forand.

Cela s'inscrit par ailleurs, ajoute le président du c.a., dans un contexte où la compétition est vive sur les marchés financiers et où les membres modifient leurs pratiques.

Rigoureux

La construction de la bâtisse, élaborée dans une perspective de

développement durable, a été confiée à Construction GCP, de Saint-Jean-sur-Richelieu. Les entreprises Excavation Saint-Césaire et Béton du Coteau ont également été retenues à titre de sous-traitants. Les plans ont été élaborés par la firme d'architectes Lemaymichaud, qui a des bureaux à Québec et à Montréal.

Selon Luc Forand, neuf entrepreneurs en construction ont été invités à soumissionner; sept d'entre eux l'ont fait. Le c.a. aurait bien aimé

favoriser les gens de la région, dit-il, mais étant donné l'ampleur de l'investissement, un processus rigoureux a été suivi.

La bâtisse sera répartie sur un étage et demi de façon à avoir une empreinte minimale au sol et pour ne pas obstruer la vue des voisins à l'arrière, a expliqué l'architecte Alain Morin. Les plans ont par ailleurs été élaborés en fonction d'un agrandissement éventuel. Les nouveaux locaux ne seront pas plus grands que ceux actuellement occupés, mais ils seront plus fonctionnels, dit Christian Larose.

Le maire de Saint-Césaire, Serge Gendron, a déclaré que c'est avec « un pincement au cœur » qu'il voit un voisin de longue date de l'hôtel de ville quitter la rue St-Paul. « Le visage du centre-ville va subir un tournant majeur. La caisse y a eu pignon sur rue pendant environ 50 ans », souligne-t-il. « Mais ça va donner un coup d'envoi à un nouveau développement commercial dans un autre secteur de la ville », a-t-il ajouté.

Selon Luc Forand, l'hôtel de ville pourrait ne pas avoir à attendre trop longtemps avant d'avoir un nouveau voisin, une fois la caisse déménagée. « La bâtisse est à vendre. Et certains ont déjà manifesté leur intérêt », affirme le président du conseil d'administration de l'institution financière.



Personne, pas même un de vos proches, n'a le droit de vous forcer à lui donner de l'argent par **la ruse, la manipulation ou la menace**. Si une personne en qui vous avez confiance profite de vous, vous pouvez obtenir de l'aide. **Protégez-vous et protégez les gens que vous aimez en apprenant à reconnaître les signes de l'exploitation financière.**

LES MAUVAIS TRAITEMENTS ENVERS LES ÂÎNÉS

IL EST TEMPS D'OUVRIR LES YEUX

Pour recevoir de l'information du gouvernement du Canada au sujet de la prévention des mauvais traitements envers les aînés, visitez le **www.aines.gc.ca** ou composez le **1 800 O-Canada (1-800-622-6232)** ATS : 1-800-926-9105.



Gouvernement du Canada
Government of Canada

Canada

« Je suis passé à un cheveu de l'amputation »

Le Cowansvillois Éric Boileau racontera son histoire au Téléthon du CHUS

FRANÇOIS GOUGEON

La Tribune

SHERBROOKE — Éric Boileau, de Cowansville, se souviendra toujours de son accident de chasse, il y a trois ans. Il n'oubliera jamais non plus que sans l'intervention de spécialistes du CHUS, il serait aujourd'hui unijambiste.

« Je suis passé à un cheveu de l'amputation. Quand un chasseur, par négligence, m'a tiré dans la jambe gauche, ça a fait éclater un bout du fémur de quatre pouces de long. Mes deux parties de jambe ne tenaient plus que par un morceau de peau et je perdais beaucoup de sang... Mais aujourd'hui, j'ai récupéré quasiment

tous mes mouvements et je ne me plains pas d'avoir remplacé le hockey par le yoga... »

Avec émotion et humour, le jeune homme a ainsi témoigné de son expérience dans le cadre du Téléthon du CHUS qui sera diffusé le vendredi 26 novembre. Son histoire unique, de même que celle de six autres patients traités au CHUS dans différentes situations, seront présentées à cette occasion sur les ondes de TVA Sherbrooke.

« J'ai eu la chance, après mon transfert de l'hôpital de Cowansville, de me retrouver entre les mains de mon premier sauveur du CHUS, le Dr Jean-Pascal Allard, en orthopédie. Il a pu m'éviter l'amputation. Puis après plusieurs mois de convalescence, j'ai eu mon deuxième sauveur, le Dr Gaétan Langlois, qui m'a fait une greffe osseuse à partir des os du bassin... C'est assez génial comme intervention. En tout cas, j'ai pu reprendre mon travail de carreleur trois jours par semaine et même si ce n'est pas évident de poser de la céramique avec le genou toujours par terre, ça va bien », a livré avec enthousiasme M. Boileau.

Également orthopédiste et chef du département de chirurgie, le Dr Langlois a indiqué qu'il n'y a pas « juste un facteur de chance » dans cette histoire qui finit bien. « En terme d'intervention, concernant la greffe à partir d'un prélèvement osseux ailleurs sur le corps d'une personne, ce n'est pas un cas unique. On pratique cela pour d'autres types d'accidents... Mais dans le cas de M. Boileau, c'est son attitude qui a fait la différence. Il a toujours été positif, il faisait preuve d'une bonne attitude, avec un bon moral. Et c'est aussi ça, la clé de la guérison », a exprimé le spécialiste.

Quant au patient, il n'hésite pas à témoigner publiquement de ce qu'il a vécu, autant pour « remercier les gens du CHUS que pour inviter les gens à donner lors du Téléthon », pour que l'établissement puisse compter sur les ressources nécessaires dans le cadre de sa mission suprarégionale et en soins surspécialisés.



PHOTO CLAUDE POULIN, LA TRIBUNE

Éric Boileau doit beaucoup à deux spécialistes du CHUS, dont l'orthopédiste Gaétan Langlois, pour leurs efforts à sauver sa jambe gauche, dont l'os a été coupé en deux lors d'un accident de chasse.

DÉCOUVREZ
LaVoixDeEstSurMonOrdre.ca

Du nouveau à COWANSVILLE!

PROJET
DÉRAGON
COWANSVILLE

Nouveaux condos
à partir de 139 000 \$* + taxes



Venez les visiter et découvrez
la beauté du projet Deragon!

Devenez propriétaire à partir de
650 \$/mois seulement*

* Prix sujet à changement sans préavis.



À 10 MINUTES DE L'AUTOROUTE, DES CENTRES DE
SKI BROMONT ET SUTTON ET DE TOUS
LES CENTRES D'ACTIVITÉS.



BUREAU DES VENTES:
514 618-9577



www.constructionlouislefebvre.com

LE GRAND
Sprint

4 JOURS DE RABAIS À NE PAS MANQUER!
4 jours seulement
les 18, 19, 20 et 21 novembre 2010

Obtenez

20%
de rabais
sur notre prix étiquette*

SUR LA MARCHANDISE
EN MAGASIN

**sports
experts®**

*Excluant les produits à prix déjà réduits. Valable du jeudi 18 au dimanche 21 novembre 2010 sur la marchandise en magasin seulement. Limite d'un coupon par client. Le coupon doit être présenté et remis lors de la transaction. La présente promotion ne peut être jumelée à notre promotion « Suivez la piste 50 \$ - 100 \$ » ni à aucune autre offre promotionnelle. Restrictions additionnelles : les services d'atelier, les cartes-cadeaux, les chèques-cadeaux, les coupons de réduction, les achats effectués antérieurement, les cartes-rabais, les offres de tierces parties, les mises de côté, les commandes spéciales et les billets d'événements sont aussi exclus de la promotion. Aucune valeur marchande. Les rabais de « LE GRAND SPRINT » sont applicables avant taxes. Valable dans tous les magasins participants. (r) Marque déposée de Le Groupe Forzani Inc.

Galerias de Granby 450-777-7678



VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés
TOYOTA

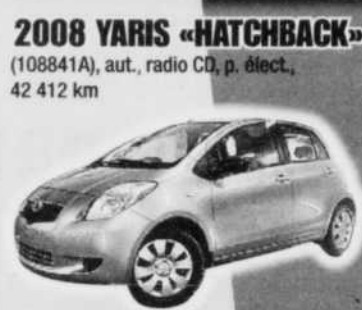
**Véhicules inspectés
en 127 points**

Visitez-nous au www.certifi toyota.ca

Financement à partir de
3,9%*



19 495\$ *Certifiés*



10 995\$ *Certifiés*



10 995\$ *Certifiés*



9 495\$ *Certifiés*



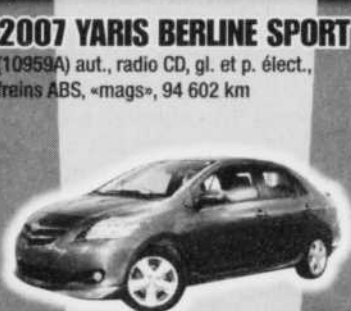
12 895\$ *Certifiés*



12 495\$ *Certifiés*



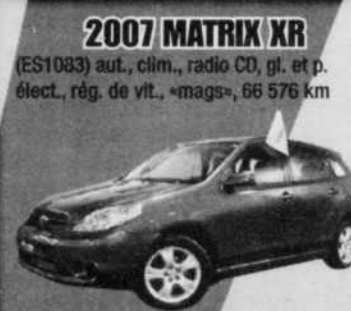
21 495\$ *Certifiés*



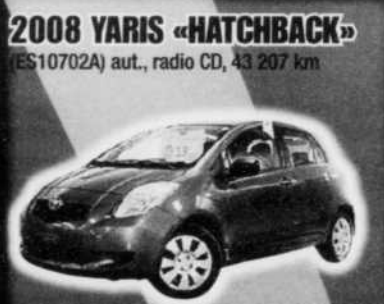
9 995\$



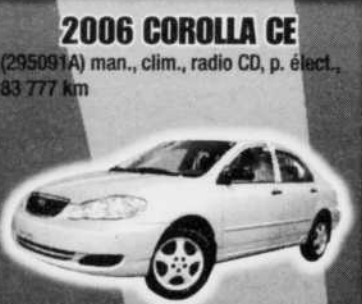
11 695\$ *Certifiés*



12 995 \$ *Certifiés*



9 995\$ *Certifiés*



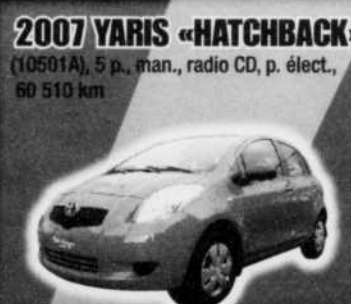
8 995\$ *Certifiés*



11 495\$ *Certifiés*



9 995\$



8 995\$ *Certifiés*

Aussi véhicules d'autres marques que Toyota Exemples :



2 695\$



7 995\$



12 495\$



2 495\$



2 695\$

* Offre de financement à l'achat de durée limitée par l'entremise de Toyota Services Financiers sur approbation du crédit, sur les véhicules d'occasion certifiés Toyota (TCUV) admissibles. Financement à 3,9 % disponible pendant une période allant jusqu'à 60 mois. Taxes, immatriculation, assurance et droits sur les pneus neufs en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire Toyota participant ou visitez www.toyota.ca pour les détails.



**VÉHICULES
D'OCCASION**

La plus grande
salle de montre

450 378-8404

6, rue Irwin Granby
(Angle Principale et accès de l'autoroute)



André Jr Beauregard
Dir. véhicules d'occasion



Mario Messier
Conseiller véhicules d'occasion



Jocelyn Rancourt
Conseiller véhicules d'occasion

Appel au boycott du Journal de Montréal

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Pour rétablir le rapport de force dans les négociations qui opposent les employés du *Journal de Montréal* à leur employeur, le Conseil central de la Montérégie CSN appelle la population à boycotter le quotidien montréalais.

«Le conflit de travail dure depuis 661 jours et le journal est toujours diffusé. Le syndicat n'a aucun recours et l'employeur sort son journal quand même. L'appel au boycott et la pétition sont des moyens d'aider les travailleurs, et surtout de presser le gouvernement de moderniser la loi anti-scab, affirme le vice-président du Conseil central de la Montérégie pour la région de Granby, Gilles Morin. Il faut que ce journal ne soit plus acheté ni lu dans notre grande région!»

Les dispositions anti-briseurs de grève empêchent les entreprises en grève ou en lock-out de faire appel à des briseurs de grève dans leurs établissements. Or, depuis bientôt deux ans que dure le lock-out, le *Journal de Montréal* est publié notamment grâce à des collaborateurs qui fournissent des textes de façon virtuelle, sans être sur place.

«Le conflit de travail dure depuis 661 jours et le journal est toujours diffusé.»

— Gilles Morin

«C'est la preuve que la loi est désuète et que cela fonctionne. Le lectorat du *Journal de Montréal* a même augmenté au cours des deux dernières années. L'employeur a mis en place une super structure inatteignable», constate le président du Syndicat des 253 travailleurs de l'information du *Journal de Montréal*, Raynald Leblanc. «On se bat contre une seule personne, propriétaire d'un empire. C'est une machine extrêmement puissante.»

Celui-ci rappelle que l'offre de Québecor, déposée le 8 octobre dernier, a été rejetée à 89,3% par les lock-outés. Depuis, le syndicat a reçu un mandat très fort de la part de ses membres et est retourné devant l'employeur il y a deux semaines, indique M. Leblanc. Rien de nouveau depuis ce temps. «On est prêts à faire des efforts, mais pas au prix de nos principes syndicaux de



PHOTO JANICK MAROIS

Le président du Syndicat des travailleurs de l'information du *Journal de Montréal*, Raynald Leblanc, et le vice-président du Conseil central de la Montérégie pour la région de Granby, Gilles Morin.

base.» Selon lui, ce conflit de travail «dépassé l'entendement». «C'est un règlement de comptes de M. Péladeau. On a l'impression de payer une facture qui n'est pas la nôtre.»

M. Leblanc est bien conscient que le boycottage que le syndicat demande aujourd'hui à la population n'est pas évident. Surtout avec les piles de journaux qu'on retrouve gratuitement dans certains endroits publics. «Je sais bien qu'un journal, c'est comme un aimant... On ne peut pas obliger les gens à ne pas le lire, mais on peut les sensibiliser», dit-il.

Ce dernier garde néanmoins espoir que le mouvement de boycottage sera entendu. La nouvelle version papier de *Rue Frontenac* — le site d'information créé par les employés en lock-out —, le boycottage et la pétition sont tous des gestes susceptibles de faire bouger les choses et de faire mal à l'entreprise, considère Raynald Leblanc, en disant croire que les employés disposent ainsi d'un nouveau pouvoir.

«Il faut voir ça comme un tout. Et pour une fois, ce tout-là fonctionne. À *Rue Frontenac*, on commence même à voler des annonceurs au *Journal de Montréal*».

Les Montérégiens et tous les Québécois sont invités à signer la pétition mise en ligne par la CSN au www.csn.qc.ca/boycottons-le-journal.

La CSN organisera également une manifestation d'appui aux lock-outés le 4 décembre à Montréal.

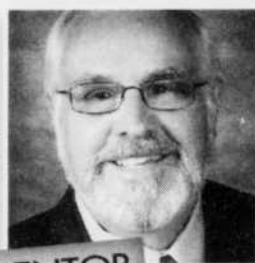
CHAMBRE DE COMMERCE
Haute-Yamaska et région

EXPERT-CONSULT

6 EXPERTS

AU SERVICE DES
TRAVAILLEURS AUTONOMES!M. Éric Bertrand
Les contrats et les ententes légalesMarcel Cabana
Assurances pour travailleurs autonomes

MENTOR

Marc Éthier
Techniques de vente

MENTOR

Yvon Lessard
Gestion du temps et des prioritésJulie Perreault
Les relations avec les médiasRoxanne Tétreault
Trucs de marketing

DATE: Le mercredi 24 novembre 2010, de 17 h à 19 h
ENDROIT: Le MacIntosh - 12, rue Principale, Granby
COÛT: 25 \$ membres, 35 \$ non-membres
INSCRIPTIONS: 450 372-6100

Les annulations sont acceptées sans frais jusqu'à 24 h à l'avance.

Plus qu'un réseau, une alliée indispensable!

www.cchyr.com

Deloitte.

Samson Bélair/Deloitte & Touche

agrumesdesign.com

ENEZ CÉLÉBRER NOËL AVEC VOS AMIS ET COLLÈGUES

Salle offerte en exclusivité
Party clé en main
Variété de menus
Pavillon d'hébergement

Menus festifs et traditionnels élaborés
par notre chef Alberto Medeiros

Réunion corporative et d'affaires • Formation • Atelier • Regroupement familial et de loisir

L'Auberge du Centre d'arts Orford vous accueille
dans un environnement grandeur nature!



centre d'arts
orford

819 843-3981 1 800 567-6155
info@arts-orford.org www.arts-orford.org
3165, chemin du Parc, Orford (Québec)



Donnez.
On peut faire plus encore.

Centralde
Richelieu-Yamaska

Donnez votre avis: www.centralde.com

VIVEZ L'ESPRIT JOEBRIS

NOS COURTIERES IMMOBILIERES

Shanie Bergeron
Jonathan Benoit
Pierre Brissette
Jean-Philippe Robitaille
Kevin Benoit

La Capitale Performance Agence immobilière
450.378.8461
740, rue Principale,
bureau 106, Granby

Actualité

GAZ DE SCHISTE

La FTQ demande aussi

CHARLES CÔTÉ

La Presse

Comme elle estime que le débat est mal engagé, la Fédération des travailleurs du Québec demande à son tour un moratoire sur l'industrie du gaz de schiste, tout en demeurant en faveur de son exploitation.

« On propose un temps d'arrêt, appelez ça un moratoire », a dit hier

Michel Arsenault, président de la centrale syndicale, au cours d'une séance du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE). Les prix sont bas, le marché est saturé, les coûts d'exploitation sont élevés. Les scientifiques n'ont pas eu le temps de faire toutes les validations sur les questions qu'on se pose. »

« Sur le plan social, ça ne passe pas à cause de toutes sortes d'erreurs, constate M. Arsenault. Les sondages montrent que les gens ne font pas confiance à l'industrie. Avec un débat plus générique, l'industrie aurait le temps de s'expliquer avec plus de crédibilité. On le sait, les gens bien informés appuient les bonnes décisions. »

La FTQ s'inquiète aussi de savoir si le gouvernement sera à même de prélever un niveau suffisant de redevances. Elle prend pour modèle la Norvège, qui prélève des redevances de 50 % et les verse dans un fonds intergénérationnel.

Le modèle norvégien est aussi suggéré par la firme Ernst & Young, qui a délégué au BAPE une spécialiste en hydrogéologie, Sonia Lacombe. « Ernst & Young croit fermement en l'importance de se donner la chance d'évaluer le potentiel de cette industrie, source possible de richesse pour la province, dit-elle. Le très faible nombre de puits d'exploration

installés jusqu'à ce jour et les données restreintes sur le véritable potentiel de la ressource ne suffisent certes pas pour parler d'une industrie établie. La poursuite des travaux d'exploration est donc nécessaire pour continuer d'évaluer ce potentiel et les possibilités qui pourraient en découler. »

De son côté, Pierre Batellier, coordonnateur du développement durable à HEC Montréal et chargé de cours en responsabilité sociale des entreprises, a remis en doute les promesses économiques du gaz de schiste, en dénonçant « l'absence d'une analyse sérieuse et indépendante des coûts et bénéfices ». »

« On n'a pas d'étude publique sur les retombées, a-t-il dit. Celle de l'industrie réalisée par SECOR a été rendue publique seulement en partie, sans méthodologie. »

Dans toute étude, on devra tenir compte de facteurs comme la baisse de valeur des maisons et la hausse des coûts d'assurance qu'entraînera le voisinage de l'industrie, a-t-il dit.

« Aux États-Unis, la Louisiane est l'État le plus riche en hydrocarbures, mais aussi le plus frappé par la pauvreté », a-t-il souligné.

La trame agricole

Après 15 séances publiques d'information, sans parler des rencontres

2^{ème} édition

MARCHÉ de Noël de la Haute-Yamaska

Venez encourager les producteurs agroalimentaires et artisans

GRANBY

Sous le chapiteau du stationnement Johnson (à côté du 160, rue Principale)

11 et 12 DÉCEMBRE
9H à 16H

Mini ferme
Maquillage
Surprises

De 10H30 à 12H (11 déc.)
Décoration de biscuits de Noël

À 13H
Maman Noël raconte une histoire

À 13H et 15H (11 déc.)
Quatuor Dolce

Une collaboration des étudiants en Techniques de tourisme du Cégep de Granby-Haute-Yamaska

WATERLOO

Salle Sacré-Cœur
48, rue Young (face au CLSC)

4 DÉCEMBRE
de 9H à 16H

À 10H
Père Noël
Balade en calèche

ROXTON POND

Centre communautaire
905, rue St-Jean

18 DÉCEMBRE
de 9H à 16H
Maquillage pour enfant

Programmation: www.commerce-tourisme-granby.com
INFORMATION: 450 777-1641 Poste 2504

UNE INITIATIVE DE:

PARTENAIRES:

CONCOURS ILLUMINATIONS & DÉCORATIONS DE NOËL

Les commerçants de la ville de Granby sont invités à décorer leurs vitrines, façades et intérieurs pour les Fêtes. La période de mise en candidature est du 3 au 19 novembre. Quatre catégories dont Prix du public. Plus de 4 000\$ à gagner en crédits publicitaires!

Inscription et information: 450 361-6066



Michel Arsenault, président de la FTQ.

PHOTO LA PRESSE

VOYAGES LUCIE RAÎCHE

Voyage de groupe accompagné
Départ de Granby

Détenteur d'un permis du Québec. * Certaines conditions s'appliquent.

FÉVRIER 2011 • Départ: 12 février

Punta Cana
Vick Arena Blanca 4* (en chambre rénovée)
1 et 2 sem. disponibles • Places limitées

SEPTEMBRE 2011

Croisière Méditerranée
du 16 au 30 septembre
Séjour à Rome et croisière de 11 nuits sur le fabuleux **Equinox Celebrity**
Italie - Grèce - Turquie

Accompagné par Micheline Leclerc

Carte 10 \$ Boisson/repas Providential Center

New York
Canadiens vs Devils du 1^{er} au 3 avril
à partir de **339 \$ p.p., occ. quad**
(inclus: transport, hôtel, billets, accompagnateur, déjeuner et plus!)

À VENIR FÉVRIER 2012
Croisière Oasis of the Seas (Royal Caribbean Cruise Line)

INFORMEZ-VOUS: 450 372-3335
180, boul. Leclerc Est, Granby

Il ne reste que 2 balcons et 6 cabines intérieures

Faites vite!

un moratoire

de l'industrie, c'est Jean Gosselin, agriculteur de Pintendre, près de Lévis, qui a le mieux illustré l'impact à moyen et long terme du projet d'exploitation gazière.

Il a reproduit sur une image aérienne de son village un réseau de puits et de gazoducs d'une densité comparable à celle atteinte dans d'autres régions d'Amérique du Nord.

« On va briser à jamais une trame agricole qu'on a mis des générations à construire, dit M. Gosselin. Il faut la défendre bec et ongles. On croit que l'Union des producteurs agricoles devrait avoir une vision plus globale et regarder les impacts cumulatifs. De son côté, la Commission de la protection du territoire agricole gère au cas par cas. »

Un agronome qui agit à titre de consultant dans l'industrie, Réjean Racine, a pourtant affirmé de son côté qu'il n'a pas pu détecter d'impact négatif de l'exploitation gazière sur des terrains agricoles réaménagés après le retrait d'une plateforme de forage et la remise en place de la terre arable.

Le BAPE a aussi entendu plusieurs

responsables municipaux, qui ont tous demandé un moratoire sur l'industrie.

Martin Lévesque, maire de Saint-Antoine-sur-Richelieu, a dit avoir vécu une « invasion de municipalité » en 2008 avec un forage de la société Junex. « Il y avait plusieurs questionnements et on n'était pas capables de répondre pendant le forage, qui a duré du mois de juin au mois d'octobre. »

Même la grande industrie n'a pas donné un appui inconditionnel à l'industrie du gaz de schiste. « La venue d'une nouvelle source d'approvisionnement au Québec est une très bonne nouvelle, a dit Benoît Gratton, de l'Association des consommateurs industriels du gaz (ACIG). Cela introduira une saine concurrence dans le prix du gaz et fera économiser les frais de transport. Mais les membres de l'ACIG ne peuvent pas se prononcer (sur l'industrie du gaz de schiste). On ne donne pas un appui inconditionnel. Le gouvernement ne devrait l'autoriser que s'il est établi que son exploitation est sécuritaire du point de vue environnemental. »

EN BREF

Afghanistan: 950 soldats feront de l'entraînement, confirme Ottawa

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)

— Le gouvernement Harper a confirmé hier qu'il prolongera sa présence militaire en Afghanistan en conservant près de 1000 soldats en sol afghan jusqu'en 2014 pour mener une mission d'entraînement. Trois ministres ont été dépêchés, hier midi, aux bureaux du ministère des Affaires étrangères, pour détailler en conférence de presse le plan envisagé par Ottawa. En vertu de celui-ci, jusqu'à 950 soldats resteront en Afghanistan au-delà de la date limite de juillet 2011, qui avait été votée par le Parlement il y a deux ans. Les militaires, dont le quart représentera du personnel de soutien, seront tous postés à l'extérieur de la province

de Kandahar, qui est le théâtre des plus importantes violences au pays. Aux Communes, le premier ministre Stephen Harper a réitéré que la mission d'entraînement n'en serait plus une de combat et qu'elle mènerait les soldats canadiens loin de la ligne de tir, sur des bases clôturées. En vertu du plan présenté par le fédéral hier, la majorité des entraîneurs militaires devraient être déployés dans la région de la capitale, Kaboul, mais certains pourraient être envoyés ailleurs au pays. Le ministre de la Défense, Peter MacKay, n'a pas détaillé davantage où ils pourraient être postés. Le ministre MacKay a cependant insisté pour dire que la mission de combat prendrait bel et bien fin en juillet 2011, tel que prévu par la motion parlementaire. La mission d'entraînement, quant à elle, pourrait débuter avant l'été prochain.



Un don d'espoir pour la vie

1 877 288-7441
ArmeeduSalut.ca



ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION INC. 450 378-8876
www.epilepsiegranby.com

MULTI-CONFORT
Papaiz & Fils enr.

9192-6170 Québec inc. RBO 8356-6760-24

CHAUFFAGE & CLIMATISATION

Vente - Installation - Service 24 h

Huile - Électricité - Thermopompe - Biénergie

Gino Papaiz, prop.

14 Drummond, Granby

multiconfort@videotron.ca

450 777-5559

450 263-3040

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous-en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

OBJECTIF: 2 150 000 \$

Sur la rue,
sauriez-vous reconnaître...

- ... l'ado en détresse ?
- ... l'ainé qui souffre de solitude ?
- ... la jeune femme violentée ?

Les personnes dans le besoin passent souvent inaperçues. C'est pourquoi dans la **MRC de la Haute-Yamaska**, Centraide Richelieu-Yamaska soutient **17 organismes et projets communautaires** qui permettent de les identifier et de les aider à surmonter leurs difficultés.

Donnez-nous le pouvoir
d'aider les gens d'ici.

Don sécurisé en ligne :
www.centraider.org (nouveau site web)

Don par téléphone :
450 773-6679

Don par la poste :
Centraide Richelieu-Yamaska
320, av. de la Concorde Nord
Saint-Hyacinthe QC J2S 4N7

Je donne : _____ \$

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Code postal : _____



Centraide
Richelieu-Yamaska

422667

À GO
ON SPORT!

SPORTS BROMONT, MAINTENANT 2 FOIS PLUS GRAND!

GO! 20% DE RABAIS SUR LES VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES, COLLECTION 2011

GO! 15% DE RABAIS SUR L'ÉQUIPEMENT DE SKI ET DE SNOW, COLLECTION 2011

GO! LOCATION DE SKIS JUNIOR POUR LA SAISON
à partir de 79,99\$

Alors cette semaine, jusqu'au 14 novembre,
MANQUEZ PAS LE GO!



58, Boul. Bromont,
sortie 78 de l'autoroute 10

GB
Sports Bromont

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 neufs suivants: Avo5 (11V48R7A), Cobalt (1AL69R7A) et Colorado (CS15403R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Quatre pneus d'hiver d'une valeur moyenne de 110 \$ pour Avo5, 100 \$ pour Cobalt et 250 \$ pour Colorado offerts à l'achat ou au financement de l'Avo5, de la Cobalt ou du Colorado. 2. Transport (1 450 \$ pour Avo5 et Cobalt, 1 350 \$ pour Colorado) et taxe de climatisation (100 \$ pour Cobalt et Colorado) compris. Immobilisation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPPM, droits et taxes en sus. Comprend un crédit de livraison (avant les taxes) de 5 000 \$ pour l'Avo5 et de 7 500 \$ pour la Cobalt LT et de 10 000 \$ pour le Colorado. Ce crédit comprend 1 500 \$ de boni des fêtes offert sur les modèles 2010 et 1 000 \$ de rabais de fidélité pour le Colorado. Ce crédit de livraison est offert au concessionnaire par le fabricant et est destiné aux particuliers seulement. Offres en vigueur jusqu'au 17 janvier 2011. Le rabais de fidélité de 1 000 \$ accordé aux propriétaires de véhicules GM (Chevrolet, Buick, GMC ou Cadillac) compris à l'achat d'un nouveau véhicule admissible livré entre le 19 octobre et le 30 décembre 2010. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 derniers mois. 3. Selon le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada pour l'Avo5 avec moteur de 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses, la Cobalt avec moteur de 1,8 L et boîte manuelle 5 vitesses, la Cobalt avec moteur de 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses et le Colorado avec moteur de 2,9 L et boîte manuelle 5 vitesses. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant aux essais de collision frontale pour Avo5. Les codes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). 5. Offert par la GMCL jusqu'au 17 janvier 2011 sur le financement à l'achat admissible d'un véhicule 2010 ou 2011 de Chevrolet, Cadillac, Buick et GMC, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants, de louer pour étudiants, de louer pour professionnels et de La Carte GM. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

Chevrolet en Fêtes



**OBTENEZ 4 PNEUS GRATUITS
SUR CES MODÈLES 2010 OFFERTS EN LIQUIDATION**

9 999 \$²

COMPRENANT LE TRANSPORT ET 1 500 \$
DE BONI DES FÊTES



ROUTE: 5,7 L/100 km (50 mi/gal)
VILLE: 7,5 L/100 km (38 mi/gal)³

★★★★★

Sécurité 5 étoiles⁴
en cas d'impact

COBALT LT 2010



Modèle SS illustré

12 999 \$²

COMPRENANT LE TRANSPORT, LA TAXE DE
CLIMATISATION, 1 500 \$ DE BONI DES FÊTES
ET 1 000 \$ DE RABAIS DE FIDÉLITÉ

• Climatisation • Régulateur de vitesse



ROUTE: 7,8 L/100 km (36 mi/gal)
VILLE: 11,3 L/100 km (25 mi/gal)³

AVEO⁵ LS 2010



Modèle LT illustré

12 999 \$²

COMPRENANT LE TRANSPORT, LA TAXE DE
CLIMATISATION ET 1 500 \$ DE BONI DES FÊTES

• Climatisation • Groupe électrique • Télédéverrouillage
• Freins antiblocage ABS • Roues de 16 po en aluminium



ROUTE: 5,4 L/100 km (52 mi/gal)
VILLE: 8,0 L/100 km (35 mi/gal)³

**COLORADO LT 2010
2x4 à cabine classique**



Modèle 2LT illustré

+ Profitez de 90 JOURS sans versement mensuel⁵



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM • ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE

offreschevrolet.ca



PLUS DE 100 000 SIGNATAIRES L'INVITENT À DÉMISSIONNER

Jean Charest relativise la pétition

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Jean Charest relativise la pétition qui demande sa démission. Hier soir, seulement 36 heures après son dépôt sur le site de l'Assemblée nationale, la pétition avait déjà été signée par plus de 100 000 citoyens.

« Les gouvernements sont souvent appelés à prendre des décisions difficiles qui peuvent être contestées », a simplement indiqué le premier ministre. Selon lui, le désaccord est inévitable en démocratie, et on ne peut demander le départ d'un chef de gouvernement dès qu'il y a mécontentement.

« La réponse importante de la population, c'est les élections », a ajouté le whip en chef du PLQ, Pierre Moreau. Il laisse entendre que les pétitions sur l'internet, qui existent depuis un peu plus d'un an, facilitent la contestation.

En décembre 2008, aux dernières élections, 3 246 333 Québécois avaient voté. Les pétitionnaires comptaient donc hier soir pour un peu plus de 3% de ces électeurs.

Plus fiable qu'une version papier

Selon Jean-Philippe Laprise, conseiller en communications à l'Assemblée nationale, les pétitions en ligne sont plus fiables que celles en version papier. « On est protégé contre les logiciels qui permettraient de cliquer automatiquement pour signer », indique-t-il. En effet, chaque signataire doit retranscrire un code qui change lorsque la page est réactivée.

Il faut inscrire son nom, adresse civique, adresse courriel et code postal. Une fois la pétition signée, une demande de confirmation est envoyée à cette adresse courriel. Il faut cliquer sur cette demande pour que la signature soit comptabilisée. « De cette façon, on empêche qu'un signataire utilise une fausse adresse pour mettre son nom plusieurs fois. Et on empêche aussi qu'un signataire utilise deux fois la même adresse. Si c'est le cas, la demande de confirmation sera bloquée. »

Il existe toutefois une faille. Un internaute pourrait utiliser différentes adresses valides, et s'enregistrer sous un faux nom. M. Laprise dit que

l'Assemblée se protège de trois façons : des employés vérifieront dans les prochaines semaines si des noms

frivoles sont utilisés. « De tels noms pourraient déjà être en ligne, mais on va fouiller ça dans les prochaines

semaines », indique M. Laprise.

Les deux autres protections : si un nom se répète anormalement souvent,

des employés pourraient faire des vérifications. Et enfin, il y a le code d'honneur rappelé au bas de la pétition.



Faites confiance
à mes 26 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière



Curtis Skinner
courtier immobilier

VENTE
DE
CADRES

25%
de rabais sur tous les
cadres en magasin

50%
de rabais sur cadres sélectionnés

(Pour un temps limité)

L'Artiste-Peintre
110, rue St-Charles
Granby
450 375-9449
(stationnement à l'extérieur)



CLINIQUE
PODIATRIQUE
DE GRANBY

Dre Geneviève Payette, podiatre

Couvert par la majorité des régimes d'assurances.
Aucune référence médicale nécessaire.

66, rue Court, bureau 214, Granby 450 991-4117

Évaluations, diagnostics et traitements podiatriques :

- Analyse de la posture et de la biomécanique de l'enfant et l'adulte;
- Orthèses plantaires sur mesure;
- Ongles incarnés ou déformés;
- Verrues plantaires;
- Cors et callosités, soins des pieds;
- Affections de la peau;
- Fractures et entorses;
- Et beaucoup plus...

BOUTIQUE PRESTIGE
CHAUSSURES D'ICI ET D'EUROPE

- CHOIX DE CHAUSSURES POUR ORTHÈSES
- BOTTES POUR MOLLETS FORTS



OLANG



Bottes d'hiver munies
de crampons intégrés et rétractables

rieker

ara

La CANADIENNE

Finn Comfort

Blondo

PIKOLINOS

NAOT

MEPHISTO

294, chemin Knowlton
Knowlton
450 242-1400

434, av. Victoria
Saint-Lambert (stationnement)
450 465-5671

Ce soir

20

LOTTO
649

millions

approximatif

18 ans +

EN BONI!

MERCREDI 17 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

13

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.qc.ca

Notre as du poker



VALÈRE AUDY
 COMMENTAIRE

valere.audy@lavoixdelest.qc.ca

Le Québécois Jonathan Duhamel a fait les manchettes comme aspirant d'abord, puis comme champion mondial de poker. À 23 ans, après avoir coiffé 7319 joueurs de 92 pays, il vient d'empocher 8,9 millions \$. Même s'il doit en verser environ la moitié en impôts, l'exploit est tout de même remarquable et le gain net fort appréciable.

Ses succès sont toutefois de nature à inquiéter puisqu'ils font la démonstration qu'il est possible de gagner au jeu. Pour la plupart des gens, ça ne changera rien. Mais pour les adeptes du jeu, ceux qui sont incapables de se contrôler, la réussite de Jonathan peut servir d'encouragement, d'incitatif. Même si celui-ci prévient, les jeunes décrocheurs entre autres, qu'il vaut mieux ne pas l'imiter. Surtout que ce n'est pas seulement un jeu de stratégie, mais qu'il y a aussi une bonne part de chance dans ses succès.

S'il faut le rappeler aux jeunes et aux autres que l'expérience de Jonathan peut tenter, c'est que le vainqueur, qui a bien sûr couru des risques, n'a pas décroché des études quand il en était à ses débuts, mais plutôt alors qu'il avait franchi le cap des 20 ans et qu'il se spécialisait en finances, ce qui signifie qu'il n'est pas désarmé devant la vie, qu'il peut poursuivre ses études. Et puis, autant le rappeler, ce n'est pas un cassé qui cherche ainsi à arrondir ses fins de mois. Il s'adonne au poker par passion et profite de l'appui d'un commanditaire.

Reste que tout ça n'est pas forcément convaincant pour les joueurs dits pathologiques de même que pour les jeunes décrocheurs. Si certains gagnent de temps en temps, la plupart s'appauvrissent et plusieurs s'endettent même avec tout ce que cela comporte de tristes conséquences pour eux et leurs proches. Le cas de Jonathan, il faut donc le voir comme une exception... heureuse pour lui bien sûr.

La seule bonne leçon à tirer de cet exploit, c'est que la volonté et la détermination peuvent mener loin... même dans les aventures les plus folles. Jonathan Duhamel n'est du reste pas seul à le prouver. C'est aussi, dans un autre domaine toutefois, le cas de Chantal Petitclerc et Martin Deschamps. Qui aurait pu imaginer, compte tenu de leurs handicaps, qu'ils en seraient là où ils brillent aujourd'hui ?

Sauf que, faut-il le rappeler encore, Petitclerc et Deschamps doivent leurs succès à leurs efforts personnels, alors que Duhamel a aussi eu la chance de son bord. Ce sont tous des exceptions.

Harper récidive

Le premier ministre Stephen Harper avait bien laissé entendre que la mission canadienne en Afghanistan pourrait se poursuivre, mais en formation plutôt qu'au front. Là, il vient de le confirmer... avec une certaine assurance puisqu'il aura vraisemblablement l'accord des libéraux.

Il n'y a rien d'anormal à ce que le Canada poursuive sa mission là-bas. On aurait l'air un peu fou de se retirer de cette scène après y avoir tant misé et perdu de soldats et de laisser du coup tomber un peuple dans le besoin. Bref, on ne peut pas avoir tout fait ça pour rien.

Ce qu'il faut ici déplorer, c'est que le premier ministre Harper récidive pour la xième fois. Sa confirmation, comme d'autres annonces auparavant, est venue alors qu'il se trouvait à l'extérieur, cette fois en Corée. Par respect pour l'ensemble des députés et la démocratie, surtout qu'il dirige un gouvernement minoritaire, c'est aux Communes, à Ottawa, devant les élus, qu'il devrait faire les grandes annonces.

Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

Il n'y a pas que dans nos cours d'eau qu'il y a des eaux usées...



LA VOIX DES LECTEURS

Pour que cesse l'homophobie

Depuis quelques semaines, mon taux d'indignation et de tolérance a atteint un seuil critique face à tant d'incompréhension envers la réalité gaie et à la montée de l'homophobie. Je me demande où s'en va notre société.

Au début du mois de novembre, Radio-Canada rapportait les propos tenus par le président italien Berlusconi: « Mieux vaut aimer les jolies jeunes filles qu'être homo! » (...)

En octobre dernier, le candidat républicain au poste de gouverneur de l'État de New York, Carl Paladino, a milité contre le ma-

Pourtant, ce défilé sert à faire avancer la cause des gais et attire toute la famille.

Avec ses agissements et ses façons de faire, le gouvernement Harper adhère implicitement à de tels propos par ses idées rétrogrades issues de la droite chrétienne, il tente de bannir nos droits acquis depuis tant d'années.

Certains gestes peuvent avoir des conséquences désastreuses. Au début du mois d'octobre, nous avons tous entendu parler de ce jeune étudiant américain — qui n'était pas sorti du placard — qui s'est suicidé après que son colocataire

ait diffusé sur internet ses ébats amoureux. Nous sommes toujours sans nouvelles de ce jeune étudiant de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui s'est enfui de chez lui parce qu'il en avait assez de se faire moquer de lui à l'école. Ces jeunes victimes de harcèlement se sentent souvent

En août dernier, dans La voix des lecteurs, un texte s'intitulait *J'aime les moutounes*. Les mots blessent et derrière un mot comme celui-ci peut se cacher un sentiment homophobe ou hétérosexiste, car ce genre de terme laisse place à l'interprétation.

Pour continuer d'évoluer dans une société comme la nôtre, la démythification de l'homosexualité doit commencer à l'école. Un organisme s'est donné cette mission: le GRIS (www.gris.ca). Les enseignants auraient avantage à communiquer avec lui.

L'homosexualité n'est pas un choix de vie ou un mode de vie. On ne choisit pas de faire partie d'une minorité. On est homosexuel parce qu'on naît homosexuel! Et rien n'y changera rien. L'homosexualité n'est pas une maladie, un vice ou une déviation, c'est simplement une réalité de ce monde, une différence comme tant d'autres différences. Et je sais que la différence peut faire peur tant qu'on n'y a pas été confronté. N'ayez crainte, nous ne sommes pas à plaindre, car l'homosexualité peut aussi être amour: l'amour avec un grand A, l'amour inconditionnel, l'amour passion, bref l'homosexualité se résume souvent à ce simple mot: amour.

L'homosexualité n'est pas un choix de vie ou un mode de vie. On ne choisit pas de faire partie d'une minorité. On est homosexuel parce qu'on naît homosexuel! Et rien n'y changera rien.

riage gai en déclarant que « les jeunes enfants ne devraient pas être exposés à l'homosexualité, en particulier à la Gay Pride (défilé de la Fierté) » qu'il trouve dépravée! responsables de ce qui leur arrive parce qu'elles se sentent différentes des autres. Malheureusement, cela se traduit trop souvent par un acte irréversible: le suicide.

Jacques Couture
 Granby

ENVELOPPES OFFERTES À DES DÉPUTÉS

Vaillancourt nie en bloc

LA PRESSE — Après les allégations de Serge Ménard, qui a affirmé lundi que Gilles Vaillancourt a tenté de lui remettre 10 000 \$, un autre député a dit hier avoir reçu une enveloppe des mains du maire de Laval. Des accusations que M. Vaillancourt a qualifiées « d'inventions » et qu'il a niées en bloc.

Le député de Vimont, Vincent Auclair, a soutenu hier que Gilles Vaillancourt lui a remis une enveloppe au printemps 2002. Le libéral était alors candidat dans une élection partielle dans la circonscription lavalloise.

Bien que Vincent Auclair soutienne ne pas avoir aperçu d'argent dans l'enveloppe blanche, tout porte à croire selon lui qu'elle en contenait. Le maire Vaillancourt lui a dit qu'elle pourrait « l'aider dans une campagne difficile », selon M. Auclair.

Les révélations du député de Vimont suivent celles de Serge Ménard, qui ont eu l'effet d'une bombe lundi soir. Dans un reportage diffusé par Radio-Canada, le député bloquiste a affirmé que le maire de Laval avait tenté de lui remettre 10 000 \$ en argent comptant en 1993. M. Ménard était alors candidat péquiste lors d'une élection partielle dans Laval-des-Rapides. Il soutient avoir refusé.

À la tête de Laval depuis 21 ans, Gilles Vaillancourt a dû faire face à bien des tempêtes au cours de

sa carrière. Peut-être aucune, par contre, n'a eu cette ampleur. Après avoir clamé son innocence lundi dans un communiqué laconique, le maire de la ville de 400 000 habitants a répondu à ses détracteurs en conférence de presse hier.

« Je vais être très clair. Je n'ai pas offert d'argent ni à M. Ménard ni à M. Auclair. Je ne leur ai pas offert d'argent lorsqu'ils étaient candidats. Et je ne leur en ai pas offert non plus lorsqu'ils ont été élus », a lancé Gilles Vaillancourt.

« Ils inventent des choses », a-t-il accusé.

Se disant « renversé » et « surpris » par leurs allégations, il a mis en demeure Serge Ménard et Vincent Auclair de se rétracter. S'ils refusent, il va les poursuivre, prévient-il.

Gilles Vaillancourt se targue de n'avoir jamais contribué à la caisse d'un parti provincial, invoquant un devoir de réserve. Il soutient que les allégations des deux députés sont fausses et qu'elles pourraient avoir été motivées par leurs intérêts personnels.

« Ces gens-là ont peut-être des agendas, je ne connais pas leurs intentions, mais je viens de connaître les moyens qu'ils souhaitent utiliser », a-t-il dit, sans préciser quels pourraient être ces « agendas ».

Lors de la conférence de presse qui a duré une dizaine de minutes,

Gilles Vaillancourt a reconnu avoir eu des rencontres avec Serge Ménard et Vincent Auclair.

Dans le premier cas, il s'agissait d'une rencontre en 1993 à l'hôtel de ville de Laval. Serge Ménard, alors au Parti québécois, tentait de se faire élire dans la circonscription de Laval-des-Rapides.

« Je n'ai offert à M. Ménard aucune somme d'argent, jure Gilles Vaillancourt. Ce que je lui ai dit, c'est que j'étais prêt à lui présenter des militants souverainistes qui seraient prêts à appuyer sa cause, parce que dans mon parti il y a autant de militants souverainistes que de militants fédéralistes. »

Lors de la rencontre avec Vincent Auclair, en 2002, Gilles Vaillancourt admet avoir remis une enveloppe à celui qui menait une campagne pour se faire élire dans Valois. Cependant, l'enveloppe ne contenait pas d'argent, mais plutôt un document qui explique comment faire du porte-à-porte.

C'est Gilles Vaillancourt lui-même qui a rédigé ce document. « Je le remets à chaque nouveau candidat qui vient dans mon bureau. Je leur dis qu'avec ça, ils devraient se faire élire. C'est la bonne recette. »

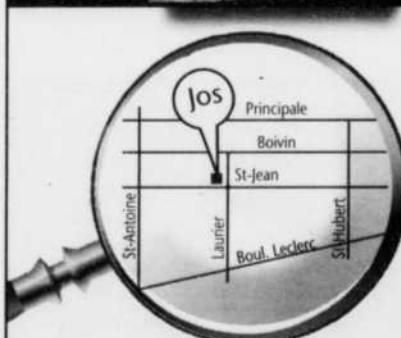
Le député Vincent Auclair se serait donc trompé en imaginant que l'enveloppe contenait de l'argent liquide, laisse entendre le maire de Laval.

NOUS PAYONS LES TAXES
sur les
MANTEAUX D'HIVER
ET BLOUSONS DE CUIR



Jusqu'à 5X large

DÉCOUVREZ
JOS LAMOUREUX



Spécialiste de la mode masculine, à votre service depuis 1951

TOUJOURS au 149 Laurier, Granby • 450 372-8243

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-11-16

banco
02 09 12 15 21 22 27 30 31 38
44 45 50 51 53 57 58 68 69 70

Quotidienne Triplex
3 481 24 29
4 6476 33 38 40

Astro Jour - Mois - Année - Signe
24 DÉCEMBRE 86 VERSEAU

Extra 1094113

LOTTO 649 **CE SOIR, 20 000 000 \$**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Plans de maisons

- Conception de plans à PRIX ABORDABLE
- Dessins 3D COULEUR et plans complets
- Précieux conseils

Nous créons avec vous ce lieu unique qui vous ressemble.

R.B.Q.: 8344-0941-28

www.dunfab.com **Entreprise familiale** **450 372-0008**

LIQUIDATION de
FAILLITE
PLANCHER DE BOIS FRANC

2 TAXES INCLUSES

Jusqu'au 21 novembre seulement !

200 000 pieds carrés

5 couleurs tendance



SÉLECT 3 1/4 po

Ailleurs :

5,99 \$ pi ca

NOTRE PRIX :

2,79 \$ pi ca

LIQUIDÉ À

249\$

pi ca
2 TAXES INCLUSES

SÉLECT 2 1/4 po

Rég. : 4,89 \$ pi ca

LIQUIDÉ À

209\$

pi ca
2 TAXES INCLUSES

INGÉNIERIE :

259\$ pi ca

pour sous-sol

2 TAXES INCLUSES

Fabriqué au Québec

NOUS SOMMES
EXPROPRIÉS,
ON DOIT
DÉMÉNAGER

ON PAIE LES 2 TAXES
SUR TOUT !

TOUT DOIT
SORTIR

Vente de petits lots

169\$

pi ca

2 TAXES INCLUSES

TOUT DOIT SORTIR !

MATÉRIAUX SURPLUS LIQUIDATION

4857, BOUL. BOURQUE

SHERBROOKE J1N 1E8 • 819 563-4142

www.materiauxsurplus.com

OUVERT 7 JOURS

Lun. au mer.: 9h à 17h

Jeu. et ven.: 9h à 21h

Samedi: 9h à 16h

Dimanche: 10h à 16h

MERCREDI 17 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

15



À ne pas répéter

COLLABORATEUR: ROBERT LEBLOND • bobbyland@videotron.ca

POUR NOUS JOINDRE:

• PAR TÉLÉPHONE: 450 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865

La 4^e édition du Salon des vins et fromages du Québec a remis ses prix Or et Argent et les vignobles de la Route des Vins ont remporté pas moins de 11 médailles, soit 4 d'or et 7 d'argent. Ce sont:

CATÉGORIE: VIN BLANC PRESTIGE - MÉDAILLE D'ARGENT

Vignoble de l'Orpailleur - Cuvée Natashquan 2008

CATÉGORIE: VIN BLANC - MÉDAILLE D'ARGENT

Vignoble Domaine des Côtes d'Ardoise - La Marenoise 2009

CATÉGORIE: VIN ROUGE - MÉDAILLE D'OR

Vignoble Gagliano - Tinello 2009

CATÉGORIE: VIN ROUGE - MÉDAILLE D'ARGENT

Vignoble Gagliano-Trinita 2009

CATÉGORIE: VIN DE GLACE - MÉDAILLE D'OR

Vignoble la Mission - La Mission 2008

Vignoble de l'Orpailleur - L'Orpailleur 2008

Vignoble Domaine des Côtes d'Ardoise - Givrée d'Ardoise 2008

CATÉGORIE: VIN DE GLACE - MÉDAILLE D'ARGENT

Vignoble Domaine des Côtes d'Ardoise - Givrée d'Ardoise Rosé 2008

CATÉGORIE: VENDANGES TARDIVES - MÉDAILLE D'ARGENT

Vignoble Domaine des Côtes d'Ardoise - Douceur d'Ardoise 2009

Vignoble la Mission - La Mission Vidal 2009

CATÉGORIE: VIN ROUGE FORTIFIÉ - MÉDAILLE D'ARGENT

Vignoble la Mission - Réserve, Vignoble La Mission

Bravo à ALPHONSE BILODEAU qui a réussi une partie parfaite dans la ligue de quilles Service Mécanique GT au Royaume des Quilles le 5 novembre sur les allées 7 et 8.

La société d'horticulture Tournesol reçoit le conférencier LARRY HODGSON ce soir à l'hôtel de ville de Waterloo à 19h. Il traitera des vivaces.

Le Cercle des Fermières de Farnham fête son 45^e anniversaire de fondation cette année et, récemment, cinq pionnières de l'organisme ont ressassé de bons souvenirs, soit CORINNE LAREAU, LISE HÉBERT, IRÈNE ROGER, ALINE LUNEAU ET MONIQUE DION. (Réponse de l'énigme: une allumette)

Et bien c'est fait. L'ancien Marché Métro de Saint-Césaire est devenu le 72^e magasin Super C. MICHEL BÉLANGER, directeur des opérations, et PATRICK LEROUX, directeur du magasin, en ont fait l'ouverture en présence du maire SERGE GENDRON et du curé de la paroisse

RÉJEAN RACINE. Un investissement de 2 millions \$ a été nécessaire pour rénover les locaux.

Mon ami MARC LEDOUX, un des meilleurs joueurs de balle de la région, est bien content de souligner le 20^e anniversaire de la firme Aluminium Knowlton. C'est d'ailleurs le temps de songer à vos portes et fenêtres pour l'hiver.

Directeur général de la chambre de commerce de Cowansville, MICHEL FLEURY est aussi le responsable d'Opération Nez rouge et cette année, les profits iront pour empêcher le décrochage scolaire, une initiative bien appuyée par ANDRÉ LAGACÉ, directeur du centre de services de la SAAQ à Granby. Outre les nombreux bénévoles, il faut souligner l'implication du lieutenant SYLVAIN ARÈS de la SQ, PAULINE BEAUREGARD, des Assurances Desjardins, MARC BLANCHETTE, de la chambre de commerce, GUY ST-LOUIS, de Cowansville Toyota, et LUCILLE ROBERT, de la Ville de Cowansville.

Du côté de Granby, Opération Nez rouge, présidée par PIERRE BÉLANGER, fera travailler bénévolement quelque 600 personnes. Cette 25^e édition se met en branle dès

le 3 décembre. Incidemment, Pierre Bélanger a été intronisé au Temple de la renommée de Nez rouge, une belle récompense pour toutes ses années de bénévolat.

Dans le temps...

Un 16 novembre (Journée internationale de la tolérance)

1532: capture du dernier empereur inca; 1837: insurrection au Bas-Canada; 1884: Edmond de Goncourt crée un prix de littérature; 1885: exécution de Louis Riel; 1934: fondation de l'OSM; 1945: création de l'Unesco; 1959: première de la *Mélie du Bonheur* à New York; 1963: arrivée du téléphone à pitons (touch phone); 1973: dernier séjour à bord de Skylab; 1977: sortie du film *Rencontre du 3^e type*; 1983: divorce de Pierre Elliott Trudeau et Margaret; 1987: la rue Dorchester devient René-Lévesque; 2001: sortie de Harry Potter.

NAISSANCES: Jean-Pierre Coallier (1937), Diana Krall (1964). DÉCÈS: Clark Gable (1960), William Holden (1981), Hubert Loiselle (2004).

SAINTS DU JOUR: Céronne, Edmond, Gertrude, Marguerite.

SPORTS: 1955: naissance de Pierre Larouche; 1991: record mondial de patin de vitesse pour Sylvie Daigle; 1997: les Argonautes gagnent la coupe Grey; 1998: Peter Stastny et Michel Goulet au Temple de la renommée.



Petite énigme...

Couchée avec mes sœurs, j'ai la tête rouge; quand on me frotte, ma tête devient jaune, puis noire. Qui suis-je?

(Réponse ailleurs dans cette page)

AJOUTS À L'AGENDA

> Bibliothèque Paul-O. Trépanier: conférence à 19h, à la bibliothèque. Conférencier: Larry Hodgson, auteur et jardinier. Info: 450 776-8320.

> Club d'âge d'or Waterloo: parties de cartes à 19h30 à la salle paroissiale, porte 1, Waterloo.



Objectif réussi!

Au début de l'automne, les entraîneurs du club d'athlétisme de Waterloo ont décidé de mettre les athlètes au défi en lançant l'objectif «1000 kilomètres à courir en cinq semaines». Le projet a commencé le 23 septembre pour se terminer le 28 octobre. Tous les parcours de course faits pendant l'entraînement ont été comptabilisés, mais les jeunes ont dû courir en dehors des entraînements afin de cumuler des kilomètres pour atteindre l'objectif. Pour se faire aider, ils avaient le droit de mettre leurs parents au défi de courir avec eux. Certains parents ont pris goût à l'entraînement et ont été étonnés par leur détermination. L'objectif a donc été réussi avec un total de 1040 kilomètres. Les organisateurs ont ainsi honoré les trois premiers athlètes de 17 ans et moins, ainsi que les trois premiers adultes qui ont parcouru le plus de kilomètres durant les cinq semaines du défi. Chez les 17 ans et moins, en première position, Philippe Marineau (15 ans) avec 85,5 km. En deuxième position, Vanessa Gagné (12 ans) avec 76,6 km, et en troisième place, Christopher Gagné (14 ans) avec 67,6 km. Chez les adultes, en première position, Nathalie Auger avec 296,9 km! En deuxième position, Jean-Christophe Renaud avec 115,8 km. Et en troisième place, Nathalie Thibodeau avec 52,5 km. Un autre défi de groupe attend les athlètes et les parents pour les cinq autres prochaines semaines. Il leur faudra exécuter 12 500 redressements assis et 7500 pompes.

À la blague...

Deux ouvriers prennent leur pause du midi. Le premier dit:

— Tu connais Victor Hugo?

— Non.

— Tu as tort, tu devrais suivre des cours du soir.

Le lendemain, le même gars:

— Tu connais Albert Einstein?

— Non.

— Tu as tort, tu devrais suivre des cours du soir.

Le lendemain, il recommence:

— Tu connais Karl Marx?

— Non.

— Tu as tort, tu devrais prendre des cours du soir.

Alors, l'autre, tout énervé, répond:

— Tu connais Jean Dupont?

— Non.

— T'as tort, c'est celui qui couche avec ta femme pendant que tu suis tes cours du soir!



BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à:

Bérangère Lévesque,

Granby; Marie-Claude

Bousquet, Granby;

Ghislain Piette, Ste-Sabine;

Andrew Michel, Bromont;

Nicole Hudon, Granby;

Lucette Pinard, Granby;

Jean-Christophe Romo,

Cowansville; Carole Dupaul, Granby;

Claude Papillon, Granby; Mathieu Day,

Granby; Yohan Moreau, Farnham;

Mélanie Viens, Farnham; Renée Deguire,

Brigham; joyeux 20^e anniversaire de

mariage à M^{me} et M. Alain Denis, Ange-

Gardien; joyeux anniversaire de mariage

à Chantal Ménard et Léo Beauchemin,

Roxton Falls. (Pour souligner un anni-

versaire, il vous suffit d'appeler la veille

entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi,

au 450 375-4555, poste 255.)

Tony Van Doorn
Courtier immobilier
Voir mes propriétés sur tonyvandoorn.com
À votre service depuis 1985!
Cell.: 450 531-6709
Bur.: 450 378-4120
Estimation GRATUITE
ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

LA PLACE
pour l'achat de vos armoires de cuisine et salle de bain
Meubles sur mesure
430, rue Cowie, Granby • 450 372-7111
www.cuisines-gmr.ca

Gérard Deltell refuse de se rétracter

Il avait qualifié Jean Charest de « parrain » du Parti libéral

PAUL JOURNET

La Presse

QUÉBEC — Malgré les menaces de poursuite de Jean Charest, Gérard Deltell ne se rétracte pas. « Non, je ne m'excuserai pas, a-t-il déclaré hier après-midi. Jean Charest ne réussira pas à imposer à mon endroit la loi du silence. Je veux dire aux Québécois qu'ils pourront toujours compter sur moi pour les défendre face à l'arrogance de la famille libérale. »

Le premier ministre Charest lui avait envoyé une mise en demeure lundi dernier. Il sommait le chef de l'ADQ de s'excuser avant 17h hier. Sinon, M. Charest menaçait de déclencher des « poursuites sans autres délais ni avis ».

Aucune poursuite n'avait encore été déposée hier en début de soirée, a indiqué le porte-parole de M. Charest, Hugo D'Amours.

Samedi dernier, au congrès de l'ADQ, M. Deltell avait qualifié le premier ministre de « bon parrain du parti libéral ». M. Deltell avait ajouté une autre allusion mafieuse en parlant à quelques reprises de la « loi du silence » qui régnerait au PLQ.

Le chef de l'ADQ s'est contenté de cette déclaration de trois phrases hier. Il avait consulté quelques juristes avant de prendre sa décision, dont le fondateur de l'ADQ, M^e Jean Allaire, et un ex-député libéral aujourd'hui membre de l'ADQ, M^e Jean-Pierre Bélisle.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Gérard Deltell: « Jean Charest ne réussira pas à imposer à mon endroit la loi du silence. »

Hier, Pierre Trudel, professeur de droit à l'Université de Montréal, affirmait à La Presse que si M. Charest

devait tenter une poursuite, il risquait fort de perdre.

C'est la troisième fois que le premier

ministre Charest menace ainsi ses rivaux. Le printemps dernier, il poursuivait Marc Bellemare pour 700 000 \$. En

2006, il avait menacé de poursuivre la députée péquiste Agnès Maltais, sans que cela ne débouche sur un procès.

**500 \$ de rabais
additionnel^{††}
sur toutes les Accord 2010**

**ÊTES-VOUS
D'ACCORD ?**
**AUCUN PAIEMENT
pendant 90 JOURS[†]**

ACCORD BERLINE EX 2010 À L'ACHAT

30 140 \$

28 490 \$ PDSF +
1 550 \$ TRANSPORT
ET PRÉPARATION
+ 100 \$ TAXE A/C

**RABAIS DE
5 200 \$***

500 \$ DE RABAIS
ADDITIONNEL
INCLUS

= 24 940 \$

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



Transmission automatique

• Climatiser • Roues de 17 po en

alliage d'aluminium • Toit ouvrant électrique

• Siège conducteur à 8 réglages et support lombaire

à réglages électriques • 6,5 L/100 km sur route, 9,9 L/100 km en ville



Pascal Salois
Directeur des ventes



Gilles St-Laurent
Conseiller aux ventes



Patrick Van Doorn
Conseiller aux ventes



Jonathan Breton
Conseiller aux ventes



Gabriel Marcoux
Conseiller aux ventes

Chagnon
Honda

1711, rue Principale
Granby 450 378-9963

www.chagnonhonda.com



**LAVAGE • ESTHÉTIQUE
ENTREPOSAGE**
000 Inc.

Pour un travail impeccable
qui vise la qualité

NOUVEAU
Entreposage extérieur
(roulottes - motorisés -
bateaux)
Espace clôturé et
sécuritaire

**SPÉCIAL POUR LES 40
PREMIERS CLIENTS**

Services offerts

Lavage intérieur à la vapeur
Shampooing intérieur
Shampooing moteur
Scellant et protection de peinture
Désinfectant intérieur à l'ozone
Polissage de chrome
Motorisés, camions lourds,
autos...

Tél. : 450 263-8755
Garage : 450 263-1663

www.lavagemobile.com



L'ÉVÈNEMENT ICI MAINTENANT

Rajustements de prix* JUSQU'À **8 100 \$**

De plus, les clients admissibles obtiennent :

Prime Ford Recyclez votre véhicule* JUSQU'À **3 300 \$**

**RABAIS TOTAUX
ADMISSIBLES**

JUSQU'À

11 400 \$

sur les modèles 2010 et 2011 sélectionnés.

F-150 XLT 4X4 2010 à cabine double



AUSSI DISPONIBLE
À LA LOCATION

Rajustements de prix* 8 100 \$

**Achetez pour seulement
30 799 \$**

FRAIS DE TRANSPORT + TAXE
SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS

Prime Recyclez votre véhicule*
(si admissible) 3 300 \$

Les clients admissibles paient

27 499 \$**

RANGER SPORT 2011 à cabine double

Rajustements de prix* 5 150 \$

**Achetez pour seulement
16 299 \$**

FRAIS DE TRANSPORT INCLUS

Prime Recyclez votre véhicule*
(si admissible) 1 300 \$

Les clients admissibles paient

14 499 \$**



SUPER DUTY F-250 À F-450 2011 (sauf versions à châssis-cabines)



AUSSI DISPONIBLE
À LA LOCATION

7 000 \$*

en rajustements de prix

Prime Recyclez votre véhicule*
(si admissible) 3 300 \$

Les clients admissibles obtiennent

10 300 \$

en rabais totaux

EN PLUS



Ford vous permet de recycler votre véhicule datant de
2003 ou avant et d'obtenir jusqu'à **3 300 \$***
en primes applicables à l'acquisition d'un nouveau véhicule Ford.

En partenariat avec :

Cette offre comprend les primes supplémentaires allant jusqu'à 300 \$ accordées dans
le cadre du programme «Adieu bazou» pour les véhicules datant de 1995 ou avant.
Les primes versées par Ford s'échelonnent de 1 000 \$ à 3 000 \$. Tous les détails à ford.ca.

adieu bazou
Programme national de recyclage des véhicules



Montez à bord.

quebecford.ca

LES ACHETEURS AVISÉS LIRENT LES PETITS CARACTÈRES. Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipement en option. L'événement ICI MAINTENANT débute le 1er octobre 2010 et se termine le 30 novembre 2010. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix modéré. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Ford ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 505-3673. * Entre le 1er octobre et le 30 novembre 2010, obtenez 500 \$ / 1 500 \$ / 2 000 \$ / 2 500 \$ / 3 000 \$ / 3 500 \$ / 4 000 \$ / 4 500 \$ / 5 000 \$ / 5 500 \$ / 6 000 \$ / 6 500 \$ / 7 000 \$ / 7 500 \$ / 8 000 \$ / 8 500 \$ / 9 000 \$ / 9 500 \$ / 10 000 \$ / 10 500 \$ / 11 000 \$ / 11 500 \$ / 12 000 \$ / 12 500 \$ / 13 000 \$ / 13 500 \$ / 14 000 \$ / 14 500 \$ / 15 000 \$ / 15 500 \$ / 16 000 \$ / 16 500 \$ / 17 000 \$ / 17 500 \$ / 18 000 \$ / 18 500 \$ / 19 000 \$ / 19 500 \$ / 20 000 \$ / 20 500 \$ / 21 000 \$ / 21 500 \$ / 22 000 \$ / 22 500 \$ / 23 000 \$ / 23 500 \$ / 24 000 \$ / 24 500 \$ / 25 000 \$ / 25 500 \$ / 26 000 \$ / 26 500 \$ / 27 000 \$ / 27 500 \$ / 28 000 \$ / 28 500 \$ / 29 000 \$ / 29 500 \$ / 30 000 \$ / 30 500 \$ / 31 000 \$ / 31 500 \$ / 32 000 \$ / 32 500 \$ / 33 000 \$ / 33 500 \$ / 34 000 \$ / 34 500 \$ / 35 000 \$ / 35 500 \$ / 36 000 \$ / 36 500 \$ / 37 000 \$ / 37 500 \$ / 38 000 \$ / 38 500 \$ / 39 000 \$ / 39 500 \$ / 40 000 \$ / 40 500 \$ / 41 000 \$ / 41 500 \$ / 42 000 \$ / 42 500 \$ / 43 000 \$ / 43 500 \$ / 44 000 \$ / 44 500 \$ / 45 000 \$ / 45 500 \$ / 46 000 \$ / 46 500 \$ / 47 000 \$ / 47 500 \$ / 48 000 \$ / 48 500 \$ / 49 000 \$ / 49 500 \$ / 50 000 \$ / 50 500 \$ / 51 000 \$ / 51 500 \$ / 52 000 \$ / 52 500 \$ / 53 000 \$ / 53 500 \$ / 54 000 \$ / 54 500 \$ / 55 000 \$ / 55 500 \$ / 56 000 \$ / 56 500 \$ / 57 000 \$ / 57 500 \$ / 58 000 \$ / 58 500 \$ / 59 000 \$ / 59 500 \$ / 60 000 \$ / 60 500 \$ / 61 000 \$ / 61 500 \$ / 62 000 \$ / 62 500 \$ / 63 000 \$ / 63 500 \$ / 64 000 \$ / 64 500 \$ / 65 000 \$ / 65 500 \$ / 66 000 \$ / 66 500 \$ / 67 000 \$ / 67 500 \$ / 68 000 \$ / 68 500 \$ / 69 000 \$ / 69 500 \$ / 70 000 \$ / 70 500 \$ / 71 000 \$ / 71 500 \$ / 72 000 \$ / 72 500 \$ / 73 000 \$ / 73 500 \$ / 74 000 \$ / 74 500 \$ / 75 000 \$ / 75 500 \$ / 76 000 \$ / 76 500 \$ / 77 000 \$ / 77 500 \$ / 78 000 \$ / 78 500 \$ / 79 000 \$ / 79 500 \$ / 80 000 \$ / 80 500 \$ / 81 000 \$ / 81 500 \$ / 82 000 \$ / 82 500 \$ / 83 000 \$ / 83 500 \$ / 84 000 \$ / 84 500 \$ / 85 000 \$ / 85 500 \$ / 86 000 \$ / 86 500 \$ / 87 000 \$ / 87 500 \$ / 88 000 \$ / 88 500 \$ / 89 000 \$ / 89 500 \$ / 90 000 \$ / 90 500 \$ / 91 000 \$ / 91 500 \$ / 92 000 \$ / 92 500 \$ / 93 000 \$ / 93 500 \$ / 94 000 \$ / 94 500 \$ / 95 000 \$ / 95 500 \$ / 96 000 \$ / 96 500 \$ / 97 000 \$ / 97 500 \$ / 98 000 \$ / 98 500 \$ / 99 000 \$ / 99 500 \$ / 100 000 \$ / 100 500 \$ / 101 000 \$ / 101 500 \$ / 102 000 \$ / 102 500 \$ / 103 000 \$ / 103 500 \$ / 104 000 \$ / 104 500 \$ / 105 000 \$ / 105 500 \$ / 106 000 \$ / 106 500 \$ / 107 000 \$ / 107 500 \$ / 108 000 \$ / 108 500 \$ / 109 000 \$ / 109 500 \$ / 110 000 \$ / 110 500 \$ / 111 000 \$ / 111 500 \$ / 112 000 \$ / 112 500 \$ / 113 000 \$ / 113 500 \$ / 114 000 \$ / 114 500 \$ / 115 000 \$ / 115 500 \$ / 116 000 \$ / 116 500 \$ / 117 000 \$ / 117 500 \$ / 118 000 \$ / 118 500 \$ / 119 000 \$ / 119 500 \$ / 120 000 \$ / 120 500 \$ / 121 000 \$ / 121 500 \$ / 122 000 \$ / 122 500 \$ / 123 000 \$ / 123 500 \$ / 124 000 \$ / 124 500 \$ / 125 000 \$ / 125 500 \$ / 126 000 \$ / 126 500 \$ / 127 000 \$ / 127 500 \$ / 128 000 \$ / 128 500 \$ / 129 000 \$ / 129 500 \$ / 130 000 \$ / 130 500 \$ / 131 000 \$ / 131 500 \$ / 132 000 \$ / 132 500 \$ / 133 000 \$ / 133 500 \$ / 134 000 \$ / 134 500 \$ / 135 000 \$ / 135 500 \$ / 136 000 \$ / 136 500 \$ / 137 000 \$ / 137 500 \$ / 138 000 \$ / 138 500 \$ / 139 000 \$ / 139 500 \$ / 140 000 \$ / 140 500 \$ / 141 000 \$ / 141 500 \$ / 142 000 \$ / 142 500 \$ / 143 000 \$ / 143 500 \$ / 144 000 \$ / 144 500 \$ / 145 000 \$ / 145 500 \$ / 146 000 \$ / 146 500 \$ / 147 000 \$ / 147 500 \$ / 148 000 \$ / 148 500 \$ / 149 000 \$ / 149 500 \$ / 150 000 \$ / 150 500 \$ / 151 000 \$ / 151 500 \$ / 152 000 \$ / 152 500 \$ / 153 000 \$ / 153 500 \$ / 154 000 \$ / 154 500 \$ / 155 000 \$ / 155 500 \$ / 156 000 \$ / 156 500 \$ / 157 000 \$ / 157 500 \$ / 158 000 \$ / 158 500 \$ / 159 000 \$ / 159 500 \$ / 160 000 \$ / 160 500 \$ / 161 000 \$ / 161 500 \$ / 162 000 \$ / 162 500 \$ / 163 000 \$ / 163 500 \$ / 164 000 \$ / 164 500 \$ / 165 000 \$ / 165 500 \$ / 166 000 \$ / 166 500 \$ / 167 000 \$ / 167 500 \$ / 168 000 \$ / 168 500 \$ / 169 000 \$ / 169 500 \$ / 170 000 \$ / 170 500 \$ / 171 000 \$ / 171 500 \$ / 172 000 \$ / 172 500 \$ / 173 000 \$ / 173 500 \$ / 174 000 \$ / 174 500 \$ / 175 000 \$ / 175 500 \$ / 176 000 \$ / 176 500 \$ / 177 000 \$ / 177 500 \$ / 178 000 \$ / 178 500 \$ / 179 000 \$ / 179 500 \$ / 180 000 \$ / 180 500 \$ / 181 000 \$ / 181 500 \$ / 182 000 \$ / 182 500 \$ / 183 000 \$ / 183 500 \$ / 184 000 \$ / 184 500 \$ / 185 000 \$ / 185 500 \$ / 186 000 \$ / 186 500 \$ / 187 000 \$ / 187 500 \$ / 188 000 \$ / 188 500 \$ / 189 000 \$ / 189 500 \$ / 190 000 \$ / 190 500 \$ / 191 000 \$ / 191 500 \$ / 192 000 \$ / 192 500 \$ / 193 000 \$ / 193 500 \$ / 194 000 \$ / 194 500 \$ / 195 000 \$ / 195 500 \$ / 196 000 \$ / 196 500 \$ / 197 000 \$ / 197 500 \$ / 198 000 \$ / 198 500 \$ / 199 000 \$ / 199 500 \$ / 200 000 \$ / 200 500 \$ / 201 000 \$ / 201 500 \$ / 202 000 \$ / 202 500 \$ / 203 000 \$ / 203 500 \$ / 204 000 \$ / 204 500 \$ / 205 000 \$ / 205 500 \$ / 206 000 \$ / 206 500 \$ / 207 000 \$ / 207 500 \$ / 208 000 \$ / 208 500 \$ / 209 000 \$ / 209 500 \$ / 210 000 \$ / 210 500 \$ / 211 000 \$ / 211 500 \$ / 212 000 \$ / 212 500 \$ / 213 000 \$ / 213 500 \$ / 214 000 \$ / 214 500 \$ / 215 000 \$ / 215 500 \$ / 216 000 \$ / 216 500 \$ / 217 000 \$ / 217 500 \$ / 218 000 \$ / 218 500 \$ / 219 000 \$ / 219 500 \$ / 220 000 \$ / 220 500 \$ / 221 000 \$ / 221 500 \$ / 222 000 \$ / 222 500 \$ / 223 000 \$ / 223 500 \$ / 224 000 \$ / 224 500 \$ / 225 000 \$ / 225 500 \$ / 226 000 \$ / 226 500 \$ / 227 000 \$ / 227 500 \$ / 228 000 \$ / 228 500 \$ / 229 000 \$ / 229 500 \$ / 230 000 \$ / 230 500 \$ / 231 000 \$ / 231 500 \$ / 232 000 \$ / 232 500 \$ / 233 000 \$ / 233 500 \$ / 234 000 \$ / 234 500 \$ / 235 000 \$ / 235 500 \$ / 236 000 \$ / 236 500 \$ / 237 000 \$ / 237 500 \$ / 238 000 \$ / 238 500 \$ / 239 000 \$ / 239 500 \$ / 240 000 \$ / 240 500 \$ / 241 000 \$ / 241 500 \$ / 242 000 \$ / 242 500 \$ / 243 000 \$ / 243 500 \$ / 244 000 \$ / 244 500 \$ / 245 000 \$ / 245 500 \$ / 246 000 \$ / 246 500 \$ / 247 000 \$ / 247 500 \$ / 248 000 \$ / 248 500 \$ / 249 000 \$ / 249 500 \$ / 250 000 \$ / 250 500 \$ / 251 000 \$ / 251 500 \$ / 252 000 \$ / 252 500 \$ / 253 000 \$ / 253 500 \$ / 254 000 \$ / 254 500 \$ / 255 000 \$ / 255 500 \$ / 256 000 \$ / 256 500 \$ / 257 000 \$ / 257 500 \$ / 258 000 \$ / 258 500 \$ / 259 000 \$ / 259 500 \$ / 260 000 \$ / 260 500 \$ / 261 000 \$ / 261 500 \$ / 262 000 \$ / 262 500 \$ / 263 000 \$ / 263 500 \$ / 264 000 \$ / 264 500 \$ / 265 000 \$ / 265 500 \$ / 266 000 \$ / 266 500 \$ / 267 000 \$ / 267 500 \$ / 268 000 \$ / 268 500 \$ / 269 000 \$ / 269 500 \$ / 270 000 \$ / 270 500 \$ / 271 000 \$ / 271 500 \$ / 272 000 \$ / 272 500 \$ / 273 000 \$ / 273 500 \$ / 274 000 \$ / 274 500 \$ / 275 000 \$ / 275 500 \$ / 276 000 \$ / 276 500 \$ / 277 000 \$ / 277 500 \$ / 278 000 \$ / 278 500 \$ / 279 000 \$ / 279 500 \$ / 280 000 \$ / 280 500 \$ / 281 000 \$ / 281 500 \$ / 282 000 \$ / 282 500 \$ / 283 000 \$ / 283 500 \$ / 284 000 \$ / 284 500 \$ / 285 000 \$ / 285 500 \$ / 286 000 \$ / 286 500 \$ / 287 000 \$ / 287 500 \$ / 288 000 \$ / 288 500 \$ / 289 000 \$ / 289 500 \$ / 290 000 \$ / 290 500 \$ / 291 000 \$ / 291 500 \$ / 292 000 \$ / 292 500 \$ / 293 000 \$ / 293 500 \$ / 294 000 \$ / 294 500 \$ / 295 000 \$ / 295 500 \$ / 296 000 \$ / 296 500 \$ / 297 000 \$ / 297 500 \$ / 298 000 \$ / 298 500 \$ / 299 000 \$ / 299 500 \$ / 300 000 \$ / 300 500 \$ / 301 000 \$ / 301 500 \$ / 302 000 \$ / 302 500 \$ / 303 000 \$ / 303 500 \$ / 304 000 \$ / 304 500 \$ / 305 000 \$ / 305 500 \$ / 306 000 \$ / 306 500 \$ / 307 000 \$ / 307 500 \$ / 308 000 \$ / 308 500 \$ / 309 000 \$ / 309 500 \$ / 310 000 \$ / 310 500 \$ / 311 000 \$ / 311 500 \$ / 312 000 \$ / 312 500 \$ / 313 000 \$ / 313 500 \$ / 314 000 \$ / 314 500 \$ / 315 000 \$ / 315 500 \$ / 316 000 \$ / 316 500 \$ / 317 000 \$ / 317 500 \$ / 318 000 \$ / 318 500 \$ / 319 000 \$ / 319 500 \$ / 320 000 \$ / 320 500 \$ / 321 000 \$ / 321 500 \$ / 322 000 \$ / 322 500 \$ / 323 000 \$ / 323 500 \$ / 324 000 \$ / 324 500 \$ / 325 000 \$ / 325 500 \$ / 326 000 \$ / 326 500 \$ / 327 000 \$ / 327 500 \$ / 328 000 \$ / 328 500 \$ / 329 000 \$ / 329 500 \$ / 330 000 \$ / 330 500 \$ / 331 000 \$ / 331 500 \$ / 332 000 \$ / 332 500 \$ / 333 000 \$ / 333 500 \$ / 334 000 \$ / 334 500 \$ / 335 000 \$ / 335 500 \$ / 336 000 \$ / 336 500 \$ / 337 000 \$ / 337 500 \$ / 338 000 \$ / 338 500 \$ / 339 000 \$ / 339 500 \$ / 340 000 \$ / 340 500 \$ / 341 000 \$ / 341 500 \$ / 342 000 \$ / 342 500 \$ / 343 000 \$ / 343 500 \$ / 344 000 \$ / 344 500 \$ / 345 000 \$ / 345 500 \$ / 346 000 \$ / 346 500 \$ / 347 000 \$ / 347 500 \$ / 348 000 \$ / 348 500 \$ / 349 000 \$ / 349 500 \$ / 350 000 \$ / 350 500 \$ / 351 000 \$ / 351 500 \$ / 352 000 \$ / 352 500 \$ / 353 000 \$ / 353 500 \$ / 354 000 \$ / 354 500 \$ / 355 000 \$ / 355 500 \$ / 356 000 \$ / 356 500 \$ / 357 000 \$ / 357 500 \$ / 358 000 \$ / 358 500 \$ / 359 000 \$ / 359 500 \$ / 360 000 \$ / 360 500 \$ / 361 000 \$ / 361 500 \$ / 362 000 \$ / 362 500 \$ / 363 000 \$ / 363 500 \$ / 364 000 \$ / 364 500 \$ / 365 000 \$ / 365 500 \$ / 366 000 \$ / 366 500 \$ / 367 000 \$ / 367 500 \$ / 368 000 \$ / 368 500 \$ / 369 000 \$ / 369 500 \$ / 370 000 \$ / 370 500 \$ / 371 000 \$ / 371 500 \$ / 372 000 \$ / 372 500 \$ / 373 000 \$ / 373 500 \$ / 374 000 \$ / 374 500 \$ / 375 000 \$ / 375 500 \$ / 376 000 \$ / 376 500 \$ / 377 000 \$ / 377 500 \$ / 378 000 \$ / 378 500 \$ / 379 000 \$ / 379 500 \$ / 380 000 \$ / 380 500 \$ / 381 000 \$ / 381 500 \$ / 382 000 \$ / 382 500 \$ / 383 000 \$ / 383 500 \$ / 384 000 \$ / 384 500 \$ / 385 000 \$ / 385 500 \$ / 386 000 \$ / 386 500 \$ / 387 000 \$ / 387 500 \$ / 388 000 \$ / 388 500 \$ / 389 000 \$ / 389 500 \$ / 390 000 \$ / 390 500 \$ / 391 000 \$ / 391 500 \$ / 392 000 \$ / 392 500 \$ / 393 000 \$ / 393 500 \$ / 394 000 \$ / 394 500 \$ / 395 000 \$ / 395 500 \$ / 396 000 \$ / 396 500 \$ / 397 000 \$ / 397 500 \$ / 398 000 \$ / 398 500 \$ / 399 000 \$ / 399 500 \$ / 400 000 \$ / 400 500 \$ / 401 000 \$ / 401 500 \$ / 402 000 \$ / 402 500 \$ / 403 000 \$ / 403 500 \$ / 404 000 \$ / 404 500 \$ / 405 000 \$ / 405 500 \$ / 406 000 \$ / 406 500 \$ / 407 000 \$ / 407 500 \$ / 408 000 \$ / 408 500 \$ / 409 000 \$ / 409 500 \$ / 410 000 \$ / 410 500 \$ / 411 000 \$ / 411 500 \$ / 412 000 \$ / 412 500 \$ / 413 000 \$ / 413 500 \$ / 414 000 \$ / 414 500 \$ / 415 000 \$ / 415 500 \$ / 416 000 \$ / 416 500 \$ / 417 000 \$ / 417 500 \$ / 418 000 \$ / 418 500 \$ / 419 000 \$ / 419 500 \$ / 420 000 \$ / 420 500 \$ / 421 000 \$ / 421 500 \$ / 422 000 \$ / 422 500 \$ / 423 000 \$ / 423 500 \$ / 424 000 \$ / 424 500 \$ / 425 000 \$ / 425 500 \$ / 426 000 \$ / 426 500 \$ / 427 000 \$ / 427 500 \$ / 428 000 \$ / 428 500 \$ / 429 000 \$ / 429 500 \$ / 430 000 \$ / 430 500 \$ / 431 000 \$ / 431 500 \$ / 432 000 \$ / 432 500 \$ / 433 000 \$ / 433 500 \$ / 434 000 \$ / 434 500 \$ / 435 000 \$ / 435 500 \$ / 436 000 \$ / 436 500 \$ / 437 000 \$ / 437 500 \$ / 438 000 \$ / 438 500 \$ / 439 000 \$ / 439 500 \$ / 440 000 \$ / 440 500 \$ / 441 000 \$ / 441 500 \$ / 442 000 \$ / 442 500 \$ / 443 000 \$ / 443 500 \$ / 444 000 \$ / 444 500 \$ / 445 000 \$ / 445 500 \$ / 446 000 \$ / 446 500 \$ / 447 000 \$ / 447 500 \$ / 448 000 \$ / 448 500 \$ / 449 000 \$ / 449 500 \$ / 450 000 \$ / 450 500 \$ / 451 000 \$ / 451 500 \$ / 452 000 \$ / 452 500 \$ / 453 000 \$ / 453 500 \$ / 454 000 \$ / 454 500 \$ / 455 000 \$ / 455 500 \$ / 456 000 \$ / 456 500 \$ / 457 000 \$ / 457 500 \$ / 458 000 \$ / 458 500 \$ / 459 000 \$ / 459 500 \$ / 460 000 \$ / 460 500 \$ / 461 000 \$ / 461 500 \$ / 462 000 \$ / 462 500 \$ / 463 000 \$ / 463 500 \$ / 464 000 \$ / 464 500 \$ / 465 000 \$ / 465 500 \$ / 466 000 \$ / 466 500 \$ / 467 000 \$ / 467 500 \$ / 468 000 \$ / 468 500 \$ / 469 000 \$ / 469 500 \$ / 470 000 \$ / 470 500 \$ / 471 000 \$ / 471 500 \$ / 472 000 \$ / 472 500 \$ / 473 000 \$ / 473 500 \$ / 474 000 \$ / 474 500 \$ / 475 000 \$ / 475 500 \$ / 476 000 \$ / 476 500 \$ / 477 000 \$ / 477 500 \$ / 478 000 \$ / 478 500 \$ / 479 000 \$ / 479 500 \$ / 480 000 \$ / 480 500 \$ / 481 000 \$ / 481 500 \$ / 482 000 \$ / 482 500 \$ / 483 000 \$ / 483 500 \$ / 484 000 \$ / 484 500 \$ / 485 000 \$ / 485 500 \$ / 486 000 \$ / 486 500 \$ / 487 000 \$ / 487 500 \$ / 488 000 \$ / 488 500 \$ / 489 000 \$ / 489 500 \$ / 490 000 \$ / 490 500 \$ / 491 000 \$ / 491 500 \$ / 492 000 \$ / 492 500 \$ / 493 000 \$ / 493 500 \$ / 494 000 \$ / 494 500 \$ / 495 000 \$ / 495 500 \$ / 496 000 \$ / 496 500 \$ / 497 000 \$ / 497 500 \$ / 498 000 \$ / 498 500 \$ / 499 000 \$ / 499 500 \$ / 500 000 \$ / 500 500 \$ / 501 000 \$ / 501 500 \$ / 502 000 \$ / 502 500 \$ / 503 000 \$ / 503 500 \$ / 504 000 \$ / 50

LA GRANDE LIQUIDATION 2010



Modèle Dodge Journey SXT 2010 montré

LE MULTISEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS*



www.dodge.ca/offres

Les Recrues



**AUCUN PAIEMENT
PENDANT 90 JOURS***



FIT DX 2010 À L'ACHAT

15 875 \$ 14 480 \$ PDSF +
1 395 \$ TRANSPORT
ET PRÉPARATION

**RABAIS DE
2 880 \$***

12 995 \$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

**CIVIC BERLINE DX-A 2010 À L'ACHAT
AVEC AIR CLIMATISÉ (VALEUR DE 1 300 \$)**

18 785 \$ 17 290 \$ PDSF +
1 395 \$ TRANSPORT
ET PRÉPARATION
+ 100 \$ TAXE A/C

**RABAIS DE
4 000 \$****
500 \$ DE RABAIS
ADDITIONNEL INCLUS

14 785 \$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

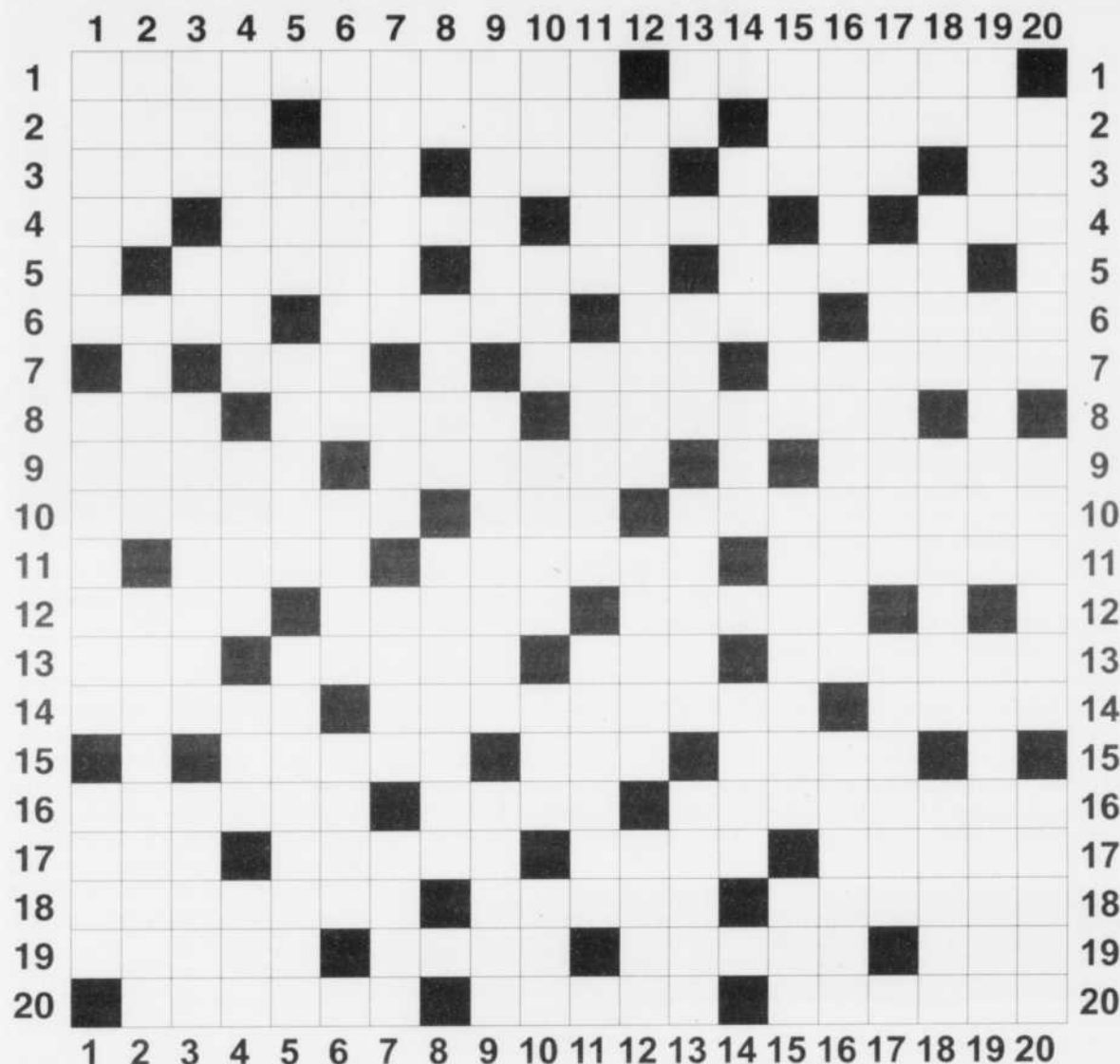


L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



*Le rabais à l'achat de 2 880 \$ est applicable avant taxes sur la Fit DX manuelle 2010 neuve (modèle FA1E2AE4X) pour un prix à l'achat de 14 785 \$ incluant transport et préparation de 1 395 \$ et taxe sur climatiseur de 100 \$. L'offre - aucun paiement pendant 90 jours - est applicable aux offres de financement à l'achat sur les nouveaux modèles 2010 et 2011 achetées et livrées avant le 31 décembre 2010. Offre disponible que par l'entremise de Services financiers Honda, sur approbation de crédit. Les paiements mensuels sont suspendus pendant 90 jours, et le contrat est prolongé en conséquence. Les frais d'intérêt (si applicable) commenceront à s'appliquer et l'acheteur remboursera le capital et l'intérêt (si applicable) mensuellement d'après les termes du contrat après 90 jours de la date du contrat. **Rabais en argent de 500 \$ offert sur tous les nouveaux modèles de Civic, Accord et Crosstour 2010 et 2011. Les rabais en argent seront déduits du prix négocié après les taxes, les taxes et droits, assurances, immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et valides sur les véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.



HORIZONTALEMENT

- Fête du Nouvel An juif, au début de l'automne - Fête juive des Tabernacles, célébrée en automne.
- Retirée - Qui brille - Mollusques gastéropodes.
- Cri des chasseurs - Étoffe brillante - Bravade - Oeuvre nipponne.
- Manganèse - Pour mener un chien - Greffé - Avant l'ONU.
- Poissons alpins - Point cardinal - Chasseur de lézards.
- Passe en Alsace - Scorpions d'eau - Excès - Maladie mortelle.
- Et cetera - Actif en Sicile - Lire lettre par lettre.
- Pronom indéfini - Appelés de loin - Présents.
- Baudroie - Touche à la France - Petite fleur.
- Relation amoureuse - Action drôle - Mythomane.
- Atménien - Pièce d'une fleur - Imaginaire.
- Dermatose - Langue slave - Tape sur les nerfs.
- Ami des bêtes - Obstinsés - Moi, en latin - La place de l'oeil.
- Gardiennne d'enfants - Petits récits - Roues à gorge.
- Première grecque - Plante bulbeuse - Argent risqué.
- Fixée - Produit sucré - Céphalopodes.
- Baie nipponne - Authentiques -

Sert à fermer une porte - Marie-Antoinette.

- Propre à l'âne - Faire du tort - Justicier masqué.
- Seins - Mets provençal - Assemblée politique - Ville du Nigéria.
- Mère de Dionysos - Officier supérieur - Unités de temps.

VERTICALEMENT

- Il a tourné *Conte d'automne* - Elle a joué dans *Sonate d'automne* - Il a écrit *L'Automne à Pékin*.
- Traité d'alliance entre 26 États - Capitale du Vietnam - Elles sont cachées aux spectateurs.
- Utile en cuisine - Indique le dédain - Croupir - Traverser Paris.
- De la Grèce ancienne - Fait feu - Tamis - Crêpe d'Asie.
- Rivière de Suisse - Exposé universitaire - Retransmis au petit écran.
- Union - Terre argileuse - Géniteur.
- Écureuil rayé - Tissu - État américain - Pilastre cornier.
- Évoque le rire - En état de - Raz de marée.
- Porte avec violence - Docilité - Basé sur le Coran.
- Pointe d'Espagne - Est intrépide - Boit avec la langue - Signe musical - Grande école.

- Il conduit des baudets - Forêt de conifères - Magistrats municipaux.
- Penchant - Port du Nigéria - Circule au Chili.
- Sélénium - Tabasse - Bout de cigare - Embellir.
- Désenchanté - Défraîchi - Chef musulman.
- Page d'un journal - Dernier roi d'Israël - Capitale de Chypre - Exprime l'insouciance.
- Auteur de *la Métamorphose* - Immobiliser un membre - Chacun des chapitres du Coran.
- Lettre grecque - Natter - Titre remis à l'inventeur.
- Clavicule - Zone externe du globe - Carnage - Mettre en vers.
- Porte en avant - Livre de la Bible - Condiment provençal.
- Annoncer par une cloche - Raccordés - Laxatifs.

SOLUTION

problème n° 436

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
S	P	E	S	O	A	R	A	C	H	I	D	E	O	V	A	I	R	E	
E	L	E	M	E	N	T	E	N	T	E	N	T	E	N	T	E	N	T	E
R	E	P	A	T	E	R	E	A	R	E	C	H	E	T	S				
M	A	N	O	U	E	R	R	U	S	E	N	A	S	S	E	R			
A	O	U	T	R	E	N	E	S	M	U	E	T	A	S	T				
T	R	E	O	N	O	E	D	E	N	R	U	S	T	R	E				
O	N	C	B	E	N	I	S	E	N	U	N	I	V	E	R	S			
Z	E	L	E	S	O	R	N	E	N	T	E	I	G	E	R	D			
O	R	A	I	S	O	N	C	L	E	V	E	N	E	N	E	U	X		
I	L	I	R	E	S	P	O	U	S	S	E	N	T	E	T	E			
D	O	R	E	I	S	E	R	E	C	L	E	R	C	L	E	C			
E	P	O	D	E	T	T	E	M	A	I	P	E	R	L	E	R			
E	N	S	E	R	R	E	T	E	R	N	I	R	H	E	L	E			
E	R	S	E	S	A	R	G	I	L	E	D	U	C	E	L				
C	C	S	O	I	T	I	S	E	G	E	N	A	N	T	E				
R	U	S	S	C	I	O	N	S	E	R	E	R	A	R	B	E			
I	L	L	U	S	I	O	N	E	T	N	A	F	A	N	I	O	N		
R	E	I	N	E	M	U	T	E	T	I	S	O	N	A	R	E			
E	S	P	E	R	E	E	S	S	E	N	T	I	E	L	L	E			

EN BREF

Plus de Canadiens ont eu recours à une banque alimentaire

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Plus de Canadiens que jamais ont eu recours à une banque alimentaire en mars 2010. Au Québec aussi, les banques alimentaires rapportent une hausse plus importante que la moyenne. La situation dans les

banques alimentaires au pays a été dépeinte, hier, lors de trois conférences de presse distinctes portant sur le nombre de personnes aidées, leur portrait et les besoins. Au Canada, en mars 2010, 867 948 personnes y ont eu recours. Il s'agit du « plus haut niveau jamais connu » au pays, selon un rapport, et d'une hausse de 9,2 % par rapport à mars 2009. Au Québec, 154 364 personnes ont eu recours à une banque alimentaire en mars 2010.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com



Représentant(e)



Faites partie d'une industrie grandissante tout en obtenant une très grande flexibilité; faites votre propre horaire, soyez récompensé pour du bon travail, obtenez une formation continue ainsi que des programmes d'incitation pour atteindre vos objectifs de carrière, le tout avec l'appui d'une organisation nationale. Aidez des familles à obtenir jusqu'à 10 800 \$ en subventions gouvernementales pour l'éducation de leurs enfants.

Si vous êtes dévoué et entreprenant, la fondation CST pourrait être idéale pour vous.

Il s'agit d'un emploi sur base de commission et il est recommandé de posséder un véhicule.

Si vous êtes intéressé, veuillez communiquer avec Ginette Dubois au 450 375-0678 ou bien par courriel à cst612mtl@gmail.com



Parkbridge Lifestyle Communities Inc. est le chef de file canadien dans l'accès aux propriétés et la gestion de stations de VR. Nous acceptons actuellement les CV pour le poste suivant :

Directeur général, station de VR dans la région de Granby

C'est un poste annuel de salarié qui comprend un salaire de base généreux, la possibilité d'une prime annuelle, une prestation de soins de santé et un véhicule fourni par l'entreprise.

Qualifications

- Parfaitement bilingue (français et anglais).
- Excellente communication et ayant des compétences en relations publiques
- Bonne connaissance de l'entretien d'une propriété
- Expérience dans l'opération de terrains de camping, condo ou hôtel serait un atout
- Capacité à préparer des budgets annuels et réviser les relevés d'exploitation

Veuillez envoyer les curriculum vitae à :

careers@parkbridge.ca



BEDFORD

(À 15 min. de Farnham et Cowansville)

RECHERCHE

Pharmacien(ne)

Temps plein ou partiel

- Équipe D'ATP d'expérience vous offrant support et collaboration
- Travail à 2 pharmaciens le jour
- Clientèle variée et reconnaissante
- Implantation de projets
- Salaire et avantages sociaux compétitifs (assurance, congés de maladie, REER, etc.)
- Un weekend sur 3 (samedi : 9 h à 17 h, dimanche : 9 h à 13 h)

Contactez Maryse Lorrain, pharmacienne
450 248-2892
lorrainm@pharmessor.org



Transformateurs Pioneer est un chef de file dans la conception et la fabrication de transformateurs de distribution et de puissance pour les entreprises et les services d'utilité publique tel que Hydro-Québec. L'entreprise désire s'adjoindre les services d'une personne qualifiée au poste de :

Dessinateur mécanique

Responsabilités :

En collaboration avec l'équipe de conception des transformateurs, produire des plans et dessins d'ingénierie sur logiciel de DAO et préparer la documentation technique nécessaire à la fabrication.

Exigences :

Formation professionnelle en dessin technique, maîtrise du dessin de conception mécanique sur logiciel Autocad et cinq années d'expérience pertinente.

Nous offrons un environnement de travail stimulant, la formation par une équipe de conception expérimentée et une rémunération très concurrentielle.

Les personnes qualifiées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à :

Service des ressources humaines

Transformateurs Pioneer Ltée

612, rue Bernard, Granby (Québec) J2J 0H6

Télécopieur : 450 378-0626 - Courriel : cv@pioneertransformers.com

Horoscope



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous allez réussir à force de persévérer; ce n'est pas le moment d'abandonner. Cette étape anniversaire, avec le Soleil en Scorpion, devrait vous permettre de réaliser des progrès considérables et de recevoir davantage de reconnaissance. Toutefois, il vaudrait mieux vous défaire de tout idéal perfectionniste. Plus concrètement, une nouvelle acquisition peut vous changer les idées et vous motiver.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vous pourriez être capable d'un véritable tour de force aujourd'hui. Le cycle de la Lune en Bélier, au trigone de votre conjonction Mars-Mercure, peut vous aider à faire concorder deux affaires difficilement conciliables. Le problème qui vous tourmente pourrait être classé beaucoup plus rapidement que vous ne le pensez. D'ici là, essayez de ne pas en faire une fixation et libérez-vous en l'esprit.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

L'opposition de la Lune avec Saturne dans l'axe Bélier-Balance ne signifie pas forcément que toutes les chances seront exclusivement accordées aux autres, mais que toute négligence de votre part pourrait vous faire rater une belle occasion. Ne prenez pas de vieux privilèges pour acquis et consentez à donner le meilleur de vous-même. Aujourd'hui, c'est le camp adverse qui part avec une longueur d'avance.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Située au trigone de votre Signe, Vénus en Balance est une douce alliée qui favorise les activités sociales que la vie intime. Qu'il soit question de rester sagement à la maison ou de sortir conquérir le monde, ce mercredi ne devrait pas vous décevoir. Il suffit de ne pas en venir à vous croire invincible, car le carré que forme le Soleil en Scorpion avec Neptune en Verseau vous ramènerait vite à la réalité.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Comme dans le jeu du téléphone arabe, les histoires se déforment alors qu'elles sont répétées d'une personne à une autre. Tant que Mars et Mercure en Sagittaire se trouvent au carré de votre Signe, il peut sembler plus difficile de distinguer le fictif du réel, et l'exagération de l'exactitude des faits. Ce n'est donc pas le moment de prendre une décision impulsivement. Une recherche de vérité s'impose au préalable.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Quand on cherche depuis trop longtemps, on finit par trouver ce que l'on ne voulait pas et à s'en satisfaire. Il serait dommage de jeter votre dévolu sur une option qui n'était pas celle que vous recherchiez initialement, faute de savoir attendre. L'opposition qui s'effectue entre la Lune en Bélier et Saturne en Balance est susceptible de vous faire patienter, mais cela risque d'en valoir la peine.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Il est conseillé de profiter du moment présent plutôt que de vous inquiéter au sujet de l'avenir. Les belles opportunités apparaissent dans la mesure où vous vous montrez disponible à les accueillir. Ne permettez pas à un orgueil mal placé de mettre une sourdine à vos revendications, car de manifester de l'intérêt envers ce que vous convoitez ne peut que vous permettre d'y accéder plus rapidement.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

On commence à vieillir quand on finit d'apprendre. Et, vu que Mars et Mercure sont conjoints dans votre Signe opposé, le Sagittaire, vous devriez rester bien jeune. Vous bénéficiez actuellement d'une facilité quant à l'assimilation d'information et à l'apprentissage de nouvelles aptitudes. Les activités et les loisirs intellectuels devraient figurer au sommet de vos priorités.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

S'effectuant au carré de votre Signe, l'opposition de la Lune à Saturne dans l'axe Bélier-Balance risque d'être une source de frustration. Les paramètres qui vous encadrent peuvent vous sembler inflexibles, mais il ne servirait à rien de foncer contre un mur de briques. Rien ne se règlera dans la colère. Mieux vaut attendre un jour ou deux avant d'aller vous plaindre à une personne en charge.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

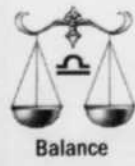
Le cycle Lunaire en Bélier vous propose un milieu de semaine qui n'aura rien d'ennuyant. Tandis que vous jouissez d'une popularité accrue, de nouveaux développements se dessinent dans vos interactions sociales. Possibilité de développer une nouvelle relation de complicité avec une personne qui vient se greffer à votre cercle de fréquentations ou à votre milieu de travail.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Au carré de votre Signe, la conjonction Mars-Mercure en Sagittaire a de quoi vous déstabiliser! Un conflit pourrait naître entre la loyauté et l'ambition personnelle, suscitant un débat interne capable de prendre la forme d'un sérieux cas de conscience. La patience et la retenue seraient probablement salutaires, histoire de laisser mûrir vos réflexions. Parlez-en à une personne de confiance, cela allégera votre fardeau.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Étant donné que la Lune en Bélier s'oppose à Saturne en Balance, les contradictions sont susceptibles de vous faire réfléchir. Quoiqu'il en soit, ne vous imposez pas de restrictions excessives; considérez que des éléments disparates peuvent coexister, et même s'agencer. Grâce à l'influence de Vénus en Balance, une rencontre peut s'avérer beaucoup plus cordiale que vous ne l'aviez imaginée.

Actualité

PROCÈS EN DIFFAMATION INTENTÉ PAR PIERRE KARL PÉLADEAU

Le mot « voyou » n'était pas dans le plan de communication

CHRISTIANE DESJARDINS

La Presse

MONTREAL — Sylvain Lafrance, vice-président des services français de Radio-Canada, a bien suivi le plan de communication établi pour faire passer son message au journaliste Paul Cauchon, le 30 janvier 2007. Mais le mot « voyou » n'apparaissait pas dans ce plan.

C'est ce qui ressort du témoignage que Guylaine Bergeron, responsable des relations publiques à Radio-Canada, a livré, hier, dans ce procès en diffamation intenté par le grand patron de l'empire Québecor, Pierre Karl Péladeau. Ce dernier réclame 700 000 \$ en dommages à M. Lafrance, pour cette phrase parue dans *Le Devoir*: « Il (Pierre Karl Péladeau) se promène comme un voyou, et il est en train de faire dérailler un des systèmes télévisuels qui a le plus de succès dans le monde. »

« Trajectoire » d'entrevue

En janvier 2007, Québecor venait d'annoncer qu'il suspendait ses paiements au Fonds canadien de télévision, emboitant ainsi le pas à Shaw, un autre câblodistributeur. Ils n'étaient pas d'accord avec le fonctionnement du Fonds. Ce manque à gagner créait beaucoup d'incertitude, voire de la panique dans



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

Sylvain Lafrance, vice-président des services français de Radio-Canada, a quelque peu dépassé le plan de communication prévu en qualifiant Pierre Karl Péladeau de voyou.

le milieu de la télévision. Mécontents, les dirigeants de Radio-Canada se sont réunis et ont décidé de réagir dans une entrevue. Le journaliste Paul Cauchon a été choisi, car il avait bien suivi le dossier. M^{me} Bergeron et M. Lafrance ont convenu préalablement entre eux

d'une « trajectoire » d'entrevue, qui devait porter quatre messages: 1: le Fonds ne donne pas d'argent à Radio-Canada, il finance les producteurs privés. 2: Vidéotron verse 18 millions au Fonds, qui en reverse autant à TVA. 3: Le caractère unilatéral de la décision de Québecor mettait en danger l'équilibre du Fonds et 4: C'était une attaque sans respect à la loi de la radiodiffusion.

En lisant l'article du *Devoir*, le 31 janvier au matin, M^{me} Bergeron a été bien aise de constater que les quatre messages clés étaient passés. En ce qui concerne le mot « voyou », M^{me} Bergeron a communiqué avec M. Lafrance pour lui conseiller dans les entrevues à venir de « s'éloigner de l'individu » pour s'en tenir au geste, au comportement.

Le procès se poursuit aujourd'hui. Un expert linguiste doit venir témoigner au sujet du mot « voyou ».

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Francis Demers
pour son spectacle présenté
à la Maison de la culture
de Waterloo!

Publireportage

Le 19 novembre prochain, à 20 h, le chanteur Francis Demers présentera la neuvième édition de son spectacle de jazz-crooner à la Maison de la culture de Waterloo. Accompagné de six musiciens de talent, il interprétera entre autres des succès de Michael Buble, Frank Sinatra, Bobby Darin et Sammy Davis Jr.

Monté il y a trois ans, afin que son père, atteint d'un cancer incurable, puisse y assister, ce premier spectacle solo a connu un grand succès. À tel point, que le 29 novembre 2008, il fut applaudi par 450 personnes au théâtre Granada de Sherbrooke. Comme le spectacle a vu le jour pour aider la cause du cancer, M. Demers a choisi de remettre 5 \$ par billet vendu à une fondation locale en lien avec le cancer. L'argent recueilli à Waterloo sera remis à la Maison Au Diapason.



On se donne donc rendez-vous à la Maison de la culture, le 19 novembre prochain, pour une soirée musicalement très relevée offrant une grande variété de classiques inoubliables dans une ambiance conviviale.

19 novembre 2010 à 20 h
Maison de la Culture de Waterloo
441, rue de la Cour, Waterloo

Billetterie :
450 539-4764
ou Réseau Ovation

Vous serez GAGNANT
grâce à mes services!



Élyse Toussaint
Courtier immobilier
450 378-4120
RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

Économie

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS

S&P 500 + 12 mois



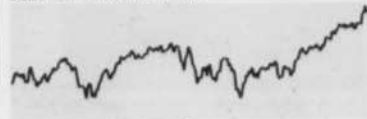
FERMETURE 1 178,34
VAR. 1 J -1,62 %
52 SEM. HAUT 1 227,08 BAS 1 010,91

> DANS LE MONDE

FERMETURE	VAR. 1 J (%)
Brazil Bovespa (Brsil)	69 192,41 -1 174,74 -1,67
CAC 40 (France)	3 762,47 -101,77 -2,63
DAX (Allemagne)	6 663,24 -126,93 -1,87
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 539,62 -63,69 -2,45
FTSE 100 (Angleterre)	5 681,90 -138,51 -2,38
Hang Seng (Hong Kong)	23 693,02 -334,16 -1,39
Mexico Bolsa (Mexique)	35 648,21 -409,18 -1,13
FTSE MIB (Italie)	20 563,07 -430,20 -2,05
NIKKEI 225 (Japon)	9 797,10 -30,41 -0,31
S&P/ASX 200 (Australie)	4 700,30 12,30 0,26
Shanghai (Chine)	2 894,54 -119,88 -3,98
Swiss Market (Suisse)	6 476,53 -85,62 -1,30

> CANADA

S&P/TSX TORONTO + 12 mois



FERMETURE 12 602,23
VAR. 1 J -1,05 %
52 SEM. HAUT 13 114,05 BAS 10 990,41

PLUS ACTIFS

VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ISHARES S&P/TSX (XIU)	22 360 602	18,15 -1,09
MANULIFE FINAN. (MFC)	8 208 128	15,23 0,07
URANIUM ONE INC. (UUU)	7 456 758	4,57 -5,19
SUNCOR ENERGY (SU)	6 051 567	33,67 -2,18
EQUINOX MINE. (EQM)	5 580 902	5,47 -5,36
DENISON MINES (DML)	5 323 310	2,44 -6,15
TRANS-CANADA (TRP)	5 163 112	36,00 -2,60
KINROSS GOLD (K)	5 108 340	17,80 -1,87
GREAT BASIN GOLD (GBG)	4 829 144	2,80 -5,41
ANDRAN RES. (AND)	4 398 237	6,38 -1,09
MERCATOR MINE. (ML)	4 334 270	3,22 -3,88
LUNDIN MINING (LUN)	4 029 094	6,39 -3,03
BOMBARDIER (BBD.B)	3 904 008	4,90 -1,80
YAMANA GOLD (YRI)	3 866 506	11,43 -1,21
BARRICK GOLD (ARX)	3 806 447	49,99 -1,23
CANADIAN NAT. RES. (CNO)	3 668 620	38,70 -2,15

TITRES GAGNANT

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
HORIZONS BETAPRO (HBD)	24 923	12,36	10,36
HORIZONS BETAPRO (HBD)	52 991	9,70	6,95
CARDIOME PHARMA (COM)	63 596	5,23	6,73
HORIZONS BETAPRO (HBD)	1 877 515	9,12	5,56
IPATH S&P 500 (VXX)	104 778	50,41	5,53

TITRES PERDANT

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
E-L FINANCIAL COR. (ELF)	1 444	44,00	4,80
IPATH S&P 500 (VXX)	104 778	50,41	2,64
MACDONALD DETT. (MDA)	32 326	52,10	1,47
HORIZONS BETAPRO (HBD)	24 923	12,36	1,16
LULULEMON ATH. (LLL)	60 316	48,15	1,05

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS + 12 mois



FERMETURE 1 922,87
VAR. 1 J -2,99 %
52 SEM. HAUT 2 069,69 BAS 1 342,87

PLUS ACTIFS

VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ALANGE ENERGY (ALE)	15 404 406	0,66 -10,81
BONTERA RES. (BTR)	7 395 442	0,47 -29,85
MADALENA VENT. (MVN)	5 344 720	0,65 10,17
ROUTET (ROT)	3 472 250	0,26 6,12
US SILVER (USA)	3 431 828	0,60 -4,76
INNEXUS BIOTECH. (IXS)	3 349 185	0,03 20,00
AVION GOLD (AVR)	3 215 941	0,95 -5,94
CENTURY MINING (CMM)	2 973 141	0,40 -10,11
KLONDIKE SILVER (KS)	2 736 489	0,04 -11,11
PETRODORADO (PDO)	2 708 055	0,51 -7,27

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur lapresseaffaires.com

PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



82,34 \$US

Variation 1 JOUR -2,52 \$US
Variation 1 SEM. -5,05 %
Variation 1 AN +4,36 %

FONDS INDICIELS

FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	19,86	-0,23	-1,14
S&P/TSX 60 (XIU)	18,15	-0,20	-1,09
S&P/TSX fin. (XFN)	22,22	-0,15	-0,67
S&P/TSX éner. (XEG)	18,24	-0,35	-1,88
S&P/TSX or (XGO)	25,16	-0,41	-1,60
Oblig. c. terme (XSB)	29,00	-0,02	-0,07
Oblig. l. terme (XSB)	29,92	0,11	0,37
S&P 500 (XSP)	13,55	-0,23	-1,67

PRÉSUMÉE FRAUDE

Carole Morinville arrêtée

LA PRESSE — La conseillère financière Carole Morinville, soupçonnée d'avoir orchestré une fraude à la Ponzi de 3,5 millions de dollars, a été arrêtée hier matin à sa résidence de l'Île-des-Sœurs.

Carole Morinville est sortie de sa résidence la tête baissée et menottée. Elle n'a pas fait de commentaires aux médias présents lors de son arrestation. Elle a été interrogée plus tard dans la journée par la Sûreté du Québec, qui a aussi perquisitionné sa résidence. Aucune accusation criminelle n'a été déposée. M^{me} Morinville a été rencontrée par les policiers, mais il est trop tôt pour dire s'il y aura des accusations. L'enquête se poursuit, dit Geneviève Bruneau, porte-parole de la Sûreté du Québec.

Même mutisme à la Direction des poursuites criminelles et pénales (DPCP), l'organisme indépendant du ministère de la Justice du Québec qui décide de porter des accusations criminelles. « Il est encore trop tôt pour parler de dépôt d'accusations », a indiqué par courriel Me Martine Bérubé, porte-parole du DPCP.

Carole Morinville est soupçonnée d'avoir orchestré une fraude d'environ 3,5 millions de dollars auprès d'une soixantaine d'investisseurs, dont l'actrice Karine Vanasse qui la poursuit au civil pour 125 000 \$. Les comptes bancaires de Carole Morinville ont été bloqués par l'Autorité des marchés financiers (AMF) en août dernier.

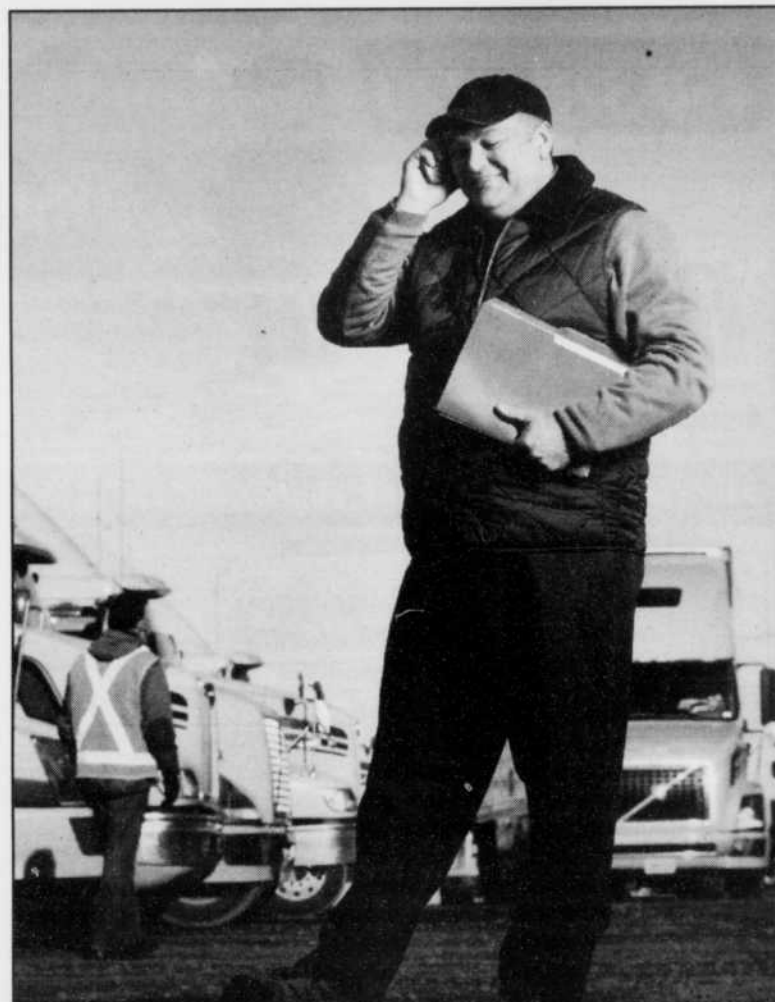
La perquisition chez Carole Morinville survient quelques jours après que la Sûreté du Québec eut rencontré le syndic nommé par la Cour supérieure pour administrer la faillite de Carole Morinville. Le syndic Nohar Boyadjian a partagé les informations qu'il a recueillies dans le dossier Morinville avec la Sûreté du Québec. Cette rencontre a eu lieu la semaine dernière.

Carole Morinville, qui a été radiée provisoirement de son ordre professionnel l'été dernier, a été mise en faillite en août par ses présumées victimes. Dans ses déclarations au syndic, l'ex-conseillère financière se dit sans le sou. Au mieux, ses avoirs personnels sont estimés à 350 000 \$.

Comme plusieurs investisseurs floués, l'actrice Karine Vanasse s'inquiétait de voir Carole Morinville en liberté lors d'une entrevue accordée le mois dernier à *La Presse Affaires*. « Nous avons très hâte d'avoir des explications, a dit Karine Vanasse. Nous sommes pressés que justice soit rendue. Je me pose les mêmes questions que tout le monde, parce que ça n'avance pas vite. La dernière chose que nous voulons tous, c'est qu'elle profite éventuellement de notre argent quelque part. »

Les témoignages des proches de Carole Morinville dans le cadre de sa faillite ont donné lieu à quelques révélations étonnantes. Son mari Roberto Diano a confié que la bague de mariage de M^{me} Morinville, d'une valeur de 20 000 \$, a été perdue en mer alors que le couple était en vacances. La bague a été payée en totalité par M^{me} Morinville, qui a épousé M. Diano à l'été 2009.

M. Diano tente actuellement de faire dégelier les comptes de banque par le Bureau de décision et de révision en valeurs mobilières du Québec. M. Diano veut notamment avoir accès aux comptes de son entreprise, Boîte Bagel MLT.



DE FIGURE MONTANTE À FIGURE DE PROUE

À la BDC, nous sommes déterminés à aider les entrepreneurs à réussir. C'est pourquoi nous vous offrons des solutions flexibles de financement et des services de consultation adaptés aux besoins réels de votre entreprise. À la BDC, c'est l'entrepreneur d'abord.

BDC
L'entrepreneur d'abord

FINANCEMENT | CAPITAL DE RISQUE | CONSULTATION

bdc.ca

Canada

CÉLIBATAIRES.

SOIRÉE RENCONTRE POUR CÉLIBATAIRES

Le samedi 20 novembre
à la salle Rosalie-Papineau
5250, rue Gérard-Côté, Saint-Hyacinthe
(secteur Sainte-Rosalie)

- Souper tournant
4 services
- Cocktail d'arrivée
dès 18 h

Inscription OBLIGATOIRE
Information :

40 femmes/40 hommes 35-45 ans
40 femmes/40 hommes 46-60 ans

1 866 791-2385
www.legroupecelibataires.ca

ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

Contactez l'agent
à votre hauteur !

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca



RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Christian LaLumière
courtier immobilier agréé

Isolez votre maison.
Cellulose et Uréthane
ESTIMATION GRATUITE
450 378.0326

ISOLATION

Jacques Dorville

822, rue Fréchette
Granby, J2H 2M1

LICENCE R.B.Q.: 8353-5930-50

MERCREDI 17 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

23

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.



1568

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER

Pour des résultats
l'équipe de
Bernard est là!

450 521-7211

b.rousseau@videotron.ca



Lucie Hamel

ROYAL LEPAGE
Avantage



Bernard Rousseau

Je vous offre
le meilleur des
2 mondes
à partir de
2%

Vendons
ensemble

Clermont Belanger

Courtier immobilier
450 776-4170



clermont.belanger@videotron.ca

Plus
qu'un
conseiller, un ami
Yves Paquette
Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

450 378-4120

L'ÉQUIPE

Bellefleur

Des milliers de
familles satisfaites
depuis 1982

Visitez toutes nos propriétés:
lequipebellefleur.com

Informez-vous sur
notre programme de
mise en marché
garantie



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

Guy-Paul
Guertin

Courtier immobilier



Misez
sur 26 ans
d'expérience



Estimation gratuite
Sans obligation 450 378-4120

Services sur mesure à partir de 2%*

* Certaines conditions s'appliquent

AGENCE IMMOBILIÈRE

LIBRES-SERVICES
IMMOBILIERS inc.

Courtiers immobiliers



Benoît Hamel
450 525-3659
www.benoithamel.net



Franck Garcia
450 775-1454
www.franckgarcia.com

Confiez-nous la vente de votre propriété
et optimisez votre investissement

Vous voulez VENDRE ? Nous le faisons pour VOUS!

* Recherche active d'un acheteur et gestion des visites;
* Publicité de votre maison dans les journaux et 11 sites Internet SANS FRAIS

À partir de 2% L'ÉQUIPE QU'IL VOUS FAUT!



Todd Masse
Courtier immobilier
16 ans d'expérience
Cell.: 450 260-5277
toddmasse.com



Chloé Lagace
Courtier immobilier
Cell.: 450 775-5521
chloelagace.com

REPRISE DE FINANCE

776 Paul-Émile Borduas, constr. 1999,
pour seulement 159,900\$. Faites vite!

Geneviève Monty, 450-525-4120

Sonia Bouthiette, 450-776-9990

Agent immobilier affilié

RE/MAX Professionnel Inc. 450-378-4120

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

100\$ de rabais pour les 6 premiers mois. NOUVEAU: 3 1/2 RUE DES JARDINS, près Principale, pl. flottant, buanderie, poêle, frigo, imm. Possibilité de conciergerie.
450-776-0031; 450-522-0038; 450-531-4600

2 1/2 LIBRE IMM., RUE PARÉ, À 2 PAS de l'hôpital, meublé, chauffé, éclairé, non fumeur, 440\$/mois. Inf.: 450-360-9889.

101

PROPRIÉTÉS
À VENDRE

101

PROPRIÉTÉS
À VENDRE

101

PROPRIÉTÉS
À VENDRE

101

PROPRIÉTÉS
À VENDRE

VISITES LIBRES CE DIMANCHE 21 NOVEMBRE DE 14 H À 16 H

496 DE L'ÉCHINACÉE, GRANBY



Visite libre

194 000\$ MLS 8398132

195 LAURENT, GRANBY



Visite libre

245 000\$ MLS 8433106

642 DU CHARPENTIER, BROMONT



Visite libre

227 900\$ MLS 8414246

150 ADAMSVILLE, BROMONT



Visite libre

192 500\$ MLS 8402392

915 DU VIOLONEUX, BROMONT



Visite libre

À partir de 199 900\$ + tx MLS 8402229

163 DE LÉVIS, BROMONT



699 000\$ MLS 8408555

931 DU VIOLONEUX #201, BROMONT



209 900\$ MLS 8408459

199 MONTCALM, BROMONT



349 000\$ MLS 8427151

808 CHEMIN BERNARD, GRANBY



179 000\$ MLS 8438729

608 PHILIPPE-KENNES



219 900\$ MLS 8402187



Benoît Penelle
Courtier immobilier

450 522-7766

www.benoitpenelle.com

Moi, je vends
à partir de **2%**

* Commission minimum de 2 000\$ payable à la vente
lorsque le prix est inférieur à 100 000\$, taxes en sus.
Proprio Direct agence immobilière

VisibiliT

Une exclusivité Proprio Direct

Votre propriété est annoncée GRATUITEMENT
sur plus de 10 sites Internet.



Erik Côté
Courtier immobilier

450 521-1134

www.propriodirect.com

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

CHAMBRES 78\$ / SEMAINE
Semi-meublées, chauffées, éclairées, 1½, 345\$-360\$. 2½ pas de chambre, 365\$, avec chambre 420\$-440\$. 3½, 425\$-460\$. 3½, 515\$-565\$ (luxueux); 4½, 505\$; et logis 4½, rien de fourni, 425\$. 450-378-4121
Imm.: 2½, rénové, meublé, chauffé, eau chaude, buanderie, stat., intercom, près centre-ville. ET 3½, parc ind. 450-375-7735.

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

BROMONT: 5½ au 114 De Laviolette Balayouse centrale, au 1er étage dans 6 logis. Pers. tranquilles et responsables. Planchers céramique et flottant, locker int. et ext. Libre imm. Pas de chien. 450-372-4450

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

100\$ de rabais pour les 6 premiers mois.
RUE WELLINGTON, près du lac Boivin, 4½ frais peint, pl. flottant, eau ch. fournie, libre 450-776-0031; 450-522-0038; 450-531-4600
1 grand 4½, 339 Massé, frais peint, pl. flottant, 520\$, libre imm. 1 mois gratuit. Personne tranquille, pas d'animaux. 450-776-6842; 450-378-1922
1 MOIS GRATUIT, 4½ libre 1er déc., près des services, bien insonorisé, pl. flottant, très tranquille. Demandez Brigitte: 450-522-5016
3½, pl. bois franc et céramique refait à neuf, très propre et tranquille, aucun enfant dans l'immeuble. Possibilité de rangement extérieur. 1 stat., libre imm. Situé 166 Bourgeois. 410\$/mois. 514-909-0867; 514-809-8397.

3½ SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310.

3½, TRANQUILLE, rénové, stat., locker, près des services, 10 min. de Granby (Roxton Pond), 425\$/mois. 450-375-8446 (rép.)

4½, 70 Pinard, 2e étage avant, balcon, bien insonorisé, balayouse centrale, cour asphaltée, propre, 539\$/mois, libre imm., 450-372-4024.
4½ à 750\$, 6 logis neuf, rue Godue. Plancher béton, air climatisé, secteur tranquille. 450-469-3341, 450-521-1883

5½, 280 RUE LAURENT, 625\$/mois, appelez au 450-531-1402 demandez Michel
5½ AU 221 RUE JOFFRE, 2e étage, grand balcon 11x14, corde à linge, remise. Pour gens de 55 ans et +. Libre imm. 450-372-9627.

5½ LUXUEUX, vaste, propre, tranquille, idéal jeunes professionnels ou retraités, 252 boul. Fortin, libre immédiatement. 450-372-3525
5½ PROPRE, pl. flottant, porte-patio, intercom, dans imm. 12 logis, très tranquille, pour gens peu nombreux, de préférence 40 ans et plus. Poss. libre imm. situé au 1150 Simonds Sud. Secteur J-H Leclerc. 570\$/mois. Nous vérifions le crédit. 450-375-3557 ou 450-531-8012.

68 PRINCIPALE, 4½ face au Métro, avec grand solarium 3 saisons, 2e étage, très paisible, 570\$/mois, chauffé, eau chaude incluse. Libre 1er déc. ou 1er janvier. 450-770-0887.

6½

Libre imm., constr. récente, secteur Montplaisant, avec vue sur le lac, + de 1.600 pi.ca., 2 s. de bain complète, frais peint, avec cabanon, 2 stat. 450-531-5774 ou 450-522-1777

BEAU GRAND 4½, style condo, demi sous-sol, porte-patio, terrasse, pl. flottant, libre imm. 1 MOIS GRATUIT. 525\$/mois. 450-375-6526

Grand 4½, pl. bois franc et céramique refait à neuf, très propre et tranquille, aucun enfant dans l'immeuble. Possibilité de rangement extérieur. 1 stat., libre imm. Situé Place Massé. 525\$/mois. 514-909-0867, 514-809-8397.

Grands 3½-4½-5½ frais peints, locker int., à 10 min. à pied des Galeries, libres imm. Info: 514-984-9203

GRANDS 4½ frais peints, 500\$/mois. Près des services, libre imm. 514-809-8397 ou 514-909-0867

LEROUX

4½ demi s-sol, 1er, 2e et 3e planchers, style condo, immense, céramique, pl. flottant, armoires chêne, de 525\$ à 575\$.

PRÈS DU LAC BOIVIN

4½, 1er et 3ème planchers, pl. flottant, 540\$.

MOUNTAIN

4½ demi sous-sol, 1er plancher, refait à neuf, pl. flottant, de 485\$ à 530\$.

PRÈS DU RONA

4½ demi s-sol, pl. flottant, armoires chêne, 485\$.
5½ refait à neuf, au 2e planchers, pl. flottant, salle à manger, armoires chêne, 640\$. Bienvenue aux enfants! Pag. 450-770-3372

PLACE MASSÉ - LIBRES IMM.

4½ - 3½: près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Réf. 450-578-0963

TRÈS GRAND 4½ libre imm., rue Leroux, refait à neuf: céramique, pl. flottant, lustres, peinture... 545\$. Références. 450-531-3215

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

JUMELÉ À ST-ALPHONSE, pour 1er décembre, 2 c.c., 1 s. de jeu, 1 s. de bain, aucun tapis. 600\$/mois, grand terrain. 450-574-0657.

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

CHAMBRE PRÈS CÉGEP GRANBY, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, internet et produits de base inclus. Disp. imm., 98\$/sem. Calme assuré. Non-fumeur. Réf. demandées. Denis: 450-777-3666

162 CONDOMINIUMS À LOUER

SUPERBE CONDO 4½ rénové contemporain, plancher bois franc, piscine, sauna, 760\$/mois. Près des Galeries de Granby. 450-378-2686; 450-405-7125

166 LOCAUX À LOUER

LOCAL INDUSTRIEL

À LOUER, 205 rue Miher, C'ville, 7000 p.c., bureaux, entrepôt, mezz., quai de chargement, entrée privée. Appelez-nous. 450-263-3923

167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

ENTREPOSAGE D'AUTOS OU MOTOS pour l'hiver, endroit chauffé, sécuritaire. 375\$ pour auto, 150\$ pour moto / hiver Info: 450-375-1964 ou 450-770-1187

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

ROUTE DE DISTRIBUTRICES
Concept clés en main. Produits en demande. Investissement requis. 514-605-0078

205 SERVICES FINANCIERS

3-A Conseiller et Gestion de Dettes S.L. Problèmes financiers? Un seul paiement par mois selon votre budget. Carte de crédit, Hydro, marge de crédit, TPS-TVQ, factures, loyer, ar-rêt de saisie. Refaites votre crédit. 7/7j, 8h à 20h. Inf.: 1-877-797-8046

A BOUT DE SOUFFLE

• Noyé par vos dettes.
• Harcelé par vos créanciers.
• Vos dettes vous empêchent de dormir.
• NOUS AVONS LA SOLUTION.
Consultation gratuite
APPEL & CIE INC.
Syndic de faillite
450-361-2559
Sur rendez-vous

ATTENTION!
CONSOLIDATION DE DETTES
Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies.
Un paiement par mois, 0% intérêt.
7/7 jours, 8h à 19h.
Groupe GPC Sans frais 1-877-441-2330

301 DIVERS ARTICLES

BUREAUX 5 t., tables de chevet et lits capitaines en chêne, botes ultra-légères et vêtements de chasse, coffre pick-up, bancs anciens, bur. de réception, vestes tactiques, ceintures police, sacs à dos, filets camo, "road cases", bottines, vêtements militaires, travail et chasse, casiers à linge, armoires à papeterie, mob. de bureau, établis, classeurs, biblio. AU SURPLUS D'AR-MÉE, 3615 Principale, Dunham. 450-295-2766

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

ENCAN 139

Tous les vendredis soir 18h30
Venez vous amuser
les dimanches après-midi à 13h30.
690 Principale, Roxton-Pond 450-775-3774

ÉCONOMISEZ VOTRE BOIS DE CHAUFFAGE. Maximisez l'efficacité de votre poêle à bois. Procurez-vous le **DIABLOT** chez RONA.

TAPIS ROULANT MODÈLE 610, 1 an d'usage. Prix payé 700\$ pour 300\$. Cause: vente de la maison. 450-375-0049

STORE DECO MOBILE
Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation
• Estimation gratuite
• Prix compétitifs
• Stores de tout genre
• Toiles de tout genre
• Livraison incluse
• Service de décoration
• Service de confection
450 372-8499

Stéphanie
Décoratrice
Alain
Conseiller
450 372-8499

301 DIVERS ARTICLES

TISSUS MODE
DELORME
TOILES SOLAIRES ET OPAQUES
Vente et installation
Stores de bois et d'aluminium
746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349 • DÉCORATION 450 375-9155

LE DR DU MATELAS

DU MANUFACTURIER
www.drdumateras.com
MEILLEUR RAPPORT / QUALITÉ PRIX EN RÉGION. 450-776-1048

302 MEUBLES ELECTROMÉNAGERS

Ens. causeuse 2 places et divan 3 places + fauteuil. Fauteuil inclinable. Le tout pour 120\$. Très bonne cond., manque d'espace. 450-777-0168

305 INFORMATIQUE

Estimation gratuite. Service à domicile. Vente/achat d'ordinateurs usagés et neufs, réparation, cours, récupération.
Informatique Sévigny & Ass 450-777-7988

313 ANTIQUITÉS

★26 ST-JOSEPH, GRANBY 450-361-2318★
★ MARCHÉ AUX PUCES ★
Vente, achat, échange Raquettes à neige

317 HORTICULTURE

TERRE À PARTERRE ET OU À JARDIN
Pierre 0-¾, ¾ nette, et ¼ poussière. Service de bull & pelle. Meilleurs prix en ville.
Terrassement Granby 450-777-4193

318 BOIS DE CHAUFFAGE

POCHE DE BOIS FRANC SEC
45 à 60 lb, 6.99\$. LIVRAISON.
Alex 450-293-6300; 450-775-7629

BOIS DE PALETTES À DONNER
En tout temps. Veuillez vous présenter chez EZEFLOW au 985, rue André-Liné à Granby.
NB. EZEFLOW se dégage de toute responsabilité suite aux accidents ou blessures.

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★
Meilleur choix en ville. Discret.
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons différentes nationalités. 450-405-4902

AU PLAISIR RENCONTRE
Nouvelle agence prête à vous recevoir 7 jours sur 7. Discretion assurée. Reçoit et déplace. Jolies filles de toutes nationalités recherchées. 450-525-7021

Carmen disponible
juste pour toi!
450-578-5151

FEMME D'EXPÉRIENCE RÉALISERAIT TES FANTASMES LES PLUS FOUS.
Pénélope, dans la trentaine. 450-361-6580

FEMME MATURE PROPRE, SIMPLE, PRIVÉ.
Appelle-moi. Marilou. 450-991-4049

A1-ANNABELLA SENSUELLE, DOUCE
Forte poitrine. Accessoires. Lingerie.
Rencontre inoubliable. 450-991-3370

353 MASSAGES

Attention! JOELLE 32, 34D, MIRA perle noire 25, 36D, SANDRA 35, 34D.
PRÉCILIA 24, 34B. 7/7-24/24
 Paiement carte. Engageons. 450-775-5150

BEAUTÉ NOIRE
DOUCE ET SEXY POUR MASSAGE SENSUEL ET ÉROTIQUE. 24/24. 450-330-0338
Bienvenue. MARIE-PIER, 34 ans, 34C
Jolie femme très séduisante, Messieurs...
Au plaisir. X X 450-330-3436

♥♥ SÉDUCTION MASSAGE ♥♥
7 jours / 7
450-361-3437

TRÈS BELLES CHINOISES

Message + Granby 450-361-2818
VIENS TE RELAXER
Petite coquine te reçoit pour un moment doux et sensuel. 450-204-0055

451 PERSONNEL DEMANDÉ

A & G PUISATIERS EXPERTS INC.
recherche
HOMME À TOUT FAIRE
• Ayant bonne connaissance en MÉCANIQUE et HYDRAULIQUE
• Salaire de 14\$ à 24\$ / heure
Envoyez CV: mgoulet@lespompesamr.com

CUISINIÈRE

RECHERCHÉE POUR
résidence de personnes âgées,
Avec expérience en cuisine traditionnelle, 32 h semaine, 1 fin de semaine sur 2. Présentez-vous 610 Lebrun, Granby ou fax: 450-777-2687

403 SERVICES OFFERTS

SABLAGE 100% sans poussières
Michel St-Germain RBQ: 8332-4327-41
A votre service depuis 1988! **Suzanne Doyon** ass.
450 375-4737
Planchers de bois franc
Verni non toxique ultrarésistant

451 PERSONNEL DEMANDÉ

GLB TRANSPORT
Recherche CHAUFFEUR CLASSE 1
Horaire de soir de 16 h à 2 h du matin.
Bonnes connaissances du Québec
Capacité de conduire chariot élévateur
Envoyez CV par télécopieur 450-776-1212
yannicki@glbtransport.com

JOURNALIER POUR TROTTOIRS ET SABLAGE
Le candidat s'occupera du sablage de stationnements ainsi que du déneigement de trottoirs.

Exigences:
• Permis classe 5 valide
• Ponctuel, autonome et débrouillard
• Capacité à travailler sous pression
Salaire à discuter. Poste valide pour l'hiver.
Faites parvenir votre CV par courriel :
bromontterrasse@bellnet.ca
ou par fax : 450-534-5239

LES DÉPANNÉURS LUCAR
recherche personne responsable du dimanche au jeudi, environ 30 heures pour caisser de 5h30 AM À 13h PM. 450-375-0317, Jennifer

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES
recherche
INFIRMIÈRE-AUXILIAIRE
• Poste de jour, + ou - 30 h; 1 fin de semaine sur 2. Salaire selon convention.
Loi 90. Envoyer c.v. par fax: 450-777-3606

Ski Bromont.com
7 versants

Ski Bromont est LE centre quatre saisons le plus recherché dans ses secteurs d'activités (ski, ski de soirée, parc aquatique et vélo de montagne).

Reconnue pour son dynamisme et son style de gestion participatif, Ski Bromont est présentement en recrutement pour combler plusieurs postes saisonniers dont :

- Aide-cuisinier jour/soir de semaine
- Aide général à l'entretien ménager soir/nuir
- Moniteur de ski de fin de semaine
- Moniteur de planche à neige de semaine
- Préposé aux ventes de l'école de ski de semaine
- Opérateur à la fabrique de neige de jour
- Neigiste de nuit

Pour plus de détails, ou pour postuler, consultez la section « Emplois » de notre site Web :
www.skibromont.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

LES RESIDENCES ST-CHARLES
recherche **PRÉPOSÉ(E)**
aux **BÉNÉFICIAIRES DE NUIT**.
56 heures / 2 semaines
Une fin de semaine sur 2
Formation P.D.S.B. - Cours R.C.R.
Envoyer C.V. par fax: **450-777-3606**

MEUNERIE BENJAMIN INC.

Compagnie située à St-Césaire oeuvrant dans le domaine de l'alimentation animale est à la recherche d'un **AIDE-PRÉPOSÉ À LA FABRICATION DE MOULÉE**

- Travail à temps plein de jour
- Une bonne forme physique.
- Une expérience dans le domaine serait un atout.
- Doit posséder carte de cariste pour la conduite d'un chariot-élévateur.

Prière d'envoyer votre C.V. par fax: 450-469-2634
a/s: M. Guy Benjamin.

On est présentement à la recherche d'hommes et femmes de belle apparence âgé(e)s de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans pour séances de photos pour le magazine **"Futurs Mariés Canada"** édition Montréal/Québec. Aucune expérience nécessaire. Pour rendez-vous: 438-380-4222.

Préposé(e)s aux bénéficiaires

à temps plein ou partiel, poste de jour, soir et nuit dans une résidence pour déficiences intellectuelles, soit à Farnham ou à Bedford. Et nous offrons la formation.

514-265-2420 ou 450-525-1960

RESTO BAR LE VIEUX CHEFFORD (Chez Sam) est à recherche d'une **CUISINIÈRE** fin de semaine et **SERVEUSE** tout temps. 18 ans et +. France au 450-534-4783

SECRÉTAIRE JURIDIQUE (pour avocat)

poste permanent 35 heures semaine, salaire selon compétences.

- ✓ transcrire les notes du dictaphone
- ✓ gérer le classement
- ✓ parfaite maîtrise de Word
- ✓ connaissance d'Excel
- ✓ excellente connaissance de la langue française parlée et écrite
- ✓ Bilinguisme est un atout.
- ✓ Habileté à gérer les priorités
- ✓ Sens de l'engagement et des responsabilités
- ✓ Rigueur et organisation.

C.V.: jocelynbelisle@bellnet.ca
par téléc: 450-539-2999

TECHNICIENNE EN POSE D'ONGLES recherchée pour location d'espace dans un salon de coiffure (la beauté, ma passion). La table et les chaises sont fournies, il ne manque que votre matériel, votre talent, vous et vos clients! Prendre contact avec moi, Jessica 450-522-3618

Livreur département des pièces

Réception / expédition des pièces
- Horaire de jour
- Permis de conduire valide

Apportez votre CV au

1144 Principale, Granby
à l'attention de **Roger Fortin**,
directeur département des pièces

FORMULE FORD

IGA EXTRA Lefebvre
Galeries de Granby

Foignez-vous à une équipe dynamique!

PÂTISSIER (ÈRE)

avec expérience
Possibilité de temps plein
Salaire compétitif
et avantages sociaux

Apportez votre c.v. au
IGA Extra Lefebvre
ou par télécopieur:
450 378-8194
Att.: Méliissa Croteau

451 PERSONNEL DEMANDÉ

SOCRATE



NATHALIE VACHON C.O.C.R.A.
Psychologue en santé psychologique au travail

RÉORIENTATION DE CARRIÈRE

- BILAN DES COMPÉTENCES
- ORIENTATION PROFESSIONNELLE
- COACHING - MIEUX ÊTRE AU TRAVAIL

916, rue St-Hubert, Granby
450 372.6633

REMBOURSE PAR LA PLUPART DES RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLOME DE CINQUIÈME SECONDAIRE ? VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.
- Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec

DURÉE:

- Entre 9 et 12 semaines (26 h / sem.);
- Possibilité de soutien financier.

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION: CREAT - FORMATION

Téléphoner au: **1-866-776-7893**

Emploi Québec

HYUNDAI COWANSVILLE recherche

REPRÉSENTANT(E) des VENTES

- Avec expérience
- Bilingue

Salaire très avantageux

Pierre Bernard
450 266-3000

SOUDEURS

Salaire selon convention collective
Temps plein / soir
Granby

- Posséder expérience soudure au MIG
- Secondaire V de préférence ou équivalent

Veillez faire parvenir votre C.V. à:

Département des ressources humaines
C.P. 160, Granby (Québec) J2G 8E4
Téléc.: 450 378-2075

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR LA VOIX DE L'EST LA PRESSE

À ST-CÉSAIRE

Parcours # 621
Pour les rues: Des Érables, Dupont, Leclair et Route 112.

À BEDFORD

Parcours # 844
Pour les rues: Champagnat, Cyr, Du Pont, King, Lévesque.

Parcours # 845

Pour les rues: Du Pont et Principale.
Laissez vos coordonnées au
450 375-4555 boîte vocale 525

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

451 PERSONNEL DEMANDÉ

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés POUR DISTRIBUER La Voix de l'Est et La Presse

À BROMONT
Parcours # 813
Rues: Champlain, De Beauce, De Chambly, De Mégantic.

Parcours # 820
Rues: Place Boucherville, D'Amos, De Papineau, De Québec, De Roberval, et Du Saguenay.

Camelot recherché ROUTE MOTORISÉE

POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est et La Presse

Route # 1021
Brigham, Bromont, East Farnham et Lac Brome

LAISSEZ VOS COORDONNÉES
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

CAMELOTS RECHERCHÉS

À ST-VALÉRIEN
POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST

1-800-282-5232, laissez message et vos coordonnées dans la boîte vocale.

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

CHEVROLET Aveo 2004 à 2010, 4 ou 5 portes,
66 en inventaire à partir de 3,495\$ jusqu'à 12,495\$, de 2,975 km à 157,600 km.
gmoptimum.com/Aveo

CHEVROLET Malibu 2004 à 2010, 67 en inventaire
à partir de 7,494\$ jusqu'à 22,495\$, de 3,506 km à 103,421 km, inspectées, garanties et certifiées. gmoptimum.com/Malibu

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE

CYBERPRESSE.CA/EE

Granby Occasion inc.

1324 Principale, Granby
450 776-3858

Aussi ouvert le samedi,
de 10h à 15h

Financement rapide en direct.
Meilleur taux du marché.
Aussi, spécialiste de la 2^e chance au crédit.

10 995 \$



Économique

2007 JEEP COMPASS
clim., aut., 4 cyl., bal. gar., 77 000 km

16 995 \$



Toit ouvrant

2009 DODGE JOURNEY STX
V6, aut., t. équ., bal. gar., 89 000 km

12 995 \$



4x4

2007 JEEP PATRIOTE
t. équ., aut., 4 cyl., bal. de gar., 80 000 km

22 995 \$



2 toits

2008 JEEP SAHARA
4 p., 3.8L, aut., t. équ., bal. de gar., 48 000 km

PLUSIEURS AUTRES AUBAINES EN INVENTAIRE

RÉSERVEZ VOTRE PLACE!

NOUVEAU

450 776-3858

CENTRE D'ESTHÉTIQUE COMPLET

- Lavage intérieur et extérieur
- Lavage des tapis, moteur, etc.
- Cirage, polissage, etc.

Mario Boileau, prop. 30 ans d'expérience

Visitez notre inventaire et faites une demande en ligne:

www.granbyoccasion.com

Membre de:
AMVOQ
Association des Marchands de Véhicules d'Occasion du Québec

Pierre Boivin Auto • 450 777-3553 •

Financement 1^{re} chance
2^e et 3^e chances au crédit
sur place (sans enquête de crédit)

Pneus d'hiver

INCLUS

+ antirouille GRATUIT

avec tout achat d'un véhicule

Autos

08 Mazda3, 4 p., aut., t. équ., 62 000 km, bal. de gar., 12 495 \$
07 Mazda3 GS, 4 p., 5 vit., t. équ., 99 000 km, 8 495 \$
07 Cadillac CTS, 4 p., aut., cuir, t. équ., 95 000 km, 15 995 \$
07 Mazda3, 4 p., 5 vit., clim., 97 000 km, bal. de gar., 7 995 \$
07 Kia Spectra EX, 4 cyl., aut., t. équ., 76 000 km, 7 995 \$
07 Chev. Cobalt LT, 4 cyl., aut., t. équ., 56 000 km, bal. de gar., 8 495 \$
06 Nissan Sentra SE, 4 p., aut., t. équ., 62 000 km, bal. gar., 7 995 \$
06 Hyundai Accent GS, 2 p., aut., 64 000 km, 5 495 \$
06 Hyundai Accent GS, 2 p., aut., 79 000 km, bal. gar., 5 295 \$
06 Hyundai Accent 5, 4 p., aut., 56 000 km, t. équ., 6 995 \$
06 Toyota Yaris LE, 4 p., aut., clim., 78 000 km, bal. gar., 9 495 \$
06 Ford Focus ZX5, 5 p., aut., t. équ., 92 000 km, 7 495 \$
06 Pontiac G6, 6 cyl., aut., t. équ., 90 000 km, 7 995 \$
05 Hyundai Accent 5, 5 p., aut., t. équ., 70 000 km, 6 495 \$
05 Pontiac Pursuit, 5 vit., clim., 85 000 km, 5 995 \$
05 Chev. Optra 5, 5 p., 5 vit., t. équ., 84 000 km, bal. gar., 5 995 \$
05 Chev. Cobalt, 2 p., 5 vit., clim., 66 000 km, bal. gar., 6 495 \$
04 Honda Civic DX, 4 p., aut., 92 000 km, 7 495 \$, 6 495 \$
04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., CD, 88 000 km, 4 600 \$
03 Suzuki Aerio GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 5 495 \$
99 BMW 323i, 4 p., 5 vit., t. équ., 201 000 km, 5 995 \$

Camions, minifourgonnettes et VUS

07 Dodge Gr. Caravan, 5 p., «Stow'n go», t. équ., 126 000 km, 8 495 \$
07 Dodge Ram Sport, 4 p., 4x4, 5.7 L, t. équ., 86 000 km, bal. gar., 18 995 \$
06 Mazda 5, aut., 6 pass., t. équ., 89 000 km, bal. gar., 10 995 \$
06 Chev. Uplander LT, 6 cyl., t. équ., 127 000 km, 7 995 \$
06 Pontiac Torrent, 4 p., aut., t. équ., 96 000 km, 11 495 \$, 10 995 \$
05 Ford F-150, aut., 5.4 L, quad cab, 4x4, boîte longue, 99 000 km, 14 995 \$
03 Dodge Grand Caravan SE, 5 p., t. équ., 156 000 km, 4 995 \$
03 Dodge Dakota Sport, cab. all., 4.7 L, t. équ., 150 000 km, 9 495 \$
03 Saturn Vue, 5 vit., clim., 171 000 km, 5 495 \$, 4 995 \$
01 Honda CR-V LX, 4 p., 5 vit., t. équ., 181 000 km, 6 495 \$

1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com
OUVERT LE SAMEDI

CVENDU.ca

Le site
des
petites
annonces
de

La Voix de l'Est



317 Principale
Cowansville



deragon

VÉHICULES D'OCCASION

450 266-0101

**LIQUIDATION de 590 pneus
d'hiver usagés en inventaire**

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

04 JEEP TJ SPORT

150 200 km, man., 4x4, bleu, 6 cyl., #31057A



10 950\$

09 FORD FLEX LTD

30 500 km, AWD, TV, DVD, #P3229



27 950\$

09 FORD EDGE SE

15 290 km, FWD, aut., #30517A



23 950\$

04 LINCOLN TOWN CAR ULTIMATE

100 800 km, aut., grise, #31136A



11 950\$

08 FORD F-250 LARIAT

82 200 km, super cab., 4x4, diesel, #30427A



34 950\$

08 FORD RANGER FX4

61 217 km, 4x4, man., #P3275



16 900\$

09 FORD RANGER SPORT

17 666 km, aut., super cab., #30506A



15 950\$

05 KIA SPORTAGE LX

130 800 km, aut., bleu, 6 cyl., #30329A



9 450\$

06 VOLVO XC70 CROSS COUNTRY

117 000 km, aut., cuir, toit, #P30493A



19 750\$

09 FORD ESCAPE XLT

47 810 km, aut., t. équ., #30462A



19 450\$

www.deragonfordlincoln.com



441 Principale
Cowansville



**VOICI CERTAINS POINTS SAILLANTS DU PROGRAMME
DE VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS HONDA:**

- Garantie transférable de 6 ans/120 000 km sur le groupe motopropulseur, avec possibilité d'opter pour une garantie prolongée complète
- Privilège d'échange de 7 jours/1 000 km • Inspection en 100 points
- Rapport sur l'historique par CarProof (carproof.com)

VÉHICULES D'OCCASION

Certifiés

* Détails en magasin.

Financement
à partir de
1,9%

09 HONDA RIDGELINE VP

47 400 km, aut., argent, #P1754



27 900\$

07 HONDA CIVIC DX-G

92 174 km, man., grise, #P1724



10 900\$

08 HONDA ACCORD EX

45 275 km, aut., verte, #P1799



21 900\$

08 HONDA ACCORD EX-L

37 500 km, coupé, aut., noir, #P1795



22 700\$

07 HONDA ODYSSEY EX

95 900 km, aut., #P1784



19 890\$

08 CR-V EX

82 600 km, aut., vert, #30355A



22 900\$

07 HONDA CIVIC LX

101 000 km, aut., blanche, #P1801



12 900\$

07 HONDA ACCORD EX-L

69 000 km, aut., blanc, #P410P



19 450\$

www.deragonhonda.com

S. Y. LANDRY INC.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la société «S.Y. Landry inc.» demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Granby, le 21 octobre 2010
Yvon Landry, président

Granby

AVIS PUBLIC

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans l'avis publié le 13 novembre 2010, lequel indiquait que l'assemblée publique de consultation aurait lieu le mercredi 27 novembre 2010, alors qu'on aurait dû lire le mercredi 24 novembre 2010.

**ASSEMBLÉE PUBLIQUE
DE CONSULTATION**

Aux personnes intéressées par le projet de règlement numéro PP28-2010, intitulé : « Règlement modifiant le règlement numéro 0140-2008 sur les usages conditionnels de façon à assujettir à certaines conditions les usages de commerces de type bar où sont servis des boissons alcoolisées et les commerces de type surface de jeu reliés aux activités récréatives totalement à l'extérieur dans la zone commerciale EG06C (secteur des rues Principale, de Roberval Nord et Saint-Onge) »

AVIS est donné :

Que le conseil municipal, lors de sa séance du 1^{er} novembre 2010, a adopté le projet de règlement numéro PP28-2010, intitulé : « Règlement modifiant le règlement numéro 0140-2008 sur les usages conditionnels de façon à assujettir à certaines conditions les usages de commerces de type bar où sont servis des boissons alcoolisées et les commerces de type surface de jeu reliés aux activités récréatives totalement à l'extérieur dans la zone commerciale EG06C (secteur des rues Principale, de Roberval Nord et Saint-Onge) ».

1. Que l'objet du projet de règlement est d'assujettir la zone commerciale EG06C (secteur des rues Principale, de Roberval Nord et Saint-Onge) à une demande d'usage conditionnel pour les commerces de type bar où sont servis des boissons alcoolisées et les commerces de type surface de jeu reliés aux activités récréatives totalement à l'extérieur.

2. Qu'une assemblée publique de consultation sera tenue le **mercredi 24 novembre 2010, à compter de 19 h 10**, dans la salle des délibérations du conseil, située au 87, rue Principale à Granby. Au cours de cette assemblée publique, le maire ou la personne qu'il désigne expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

3. Que ce projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

4. Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la greffière, situé au 87, rue Principale, à Granby, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Granby, Québec, le 17 novembre 2010.

La directrice des Services juridiques et greffière,
M^{re} Catherine Bouchard

**ABONNEZ-VOUS
EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE**

MERCREDI 17 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

27

DEVENEZ
BÉNÉVOLE:

1 877 356-3226

FAITES UN
DON:

1-800 418-1111



Croix-Rouge canadienne
Division du Québec

Le Four Voyageur inc.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la corporation «Le Four Voyageur inc.» demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Bromont, le 15 novembre 2010
Freddy Durrenberger, président

827051



**Abonnez-vous...
450 375-4555**



AVIS PUBLIC

**Aux contribuables de la
Municipalité régionale de comté
de La Haute-Yamaska**

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, directrice générale et secrétaire-trésorière de la Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska, que lors de la séance ordinaire de ladite municipalité tenue le 9 juin 2010, le conseil a étudié et adopté le règlement numéro 2010-232 fixant la rémunération et établissant les règles relatives au remboursement des dépenses des membres du Comité consultatif agricole qui ne sont pas membres du conseil.

Ledit règlement est déposé au bureau de la Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska situé au 142 de la rue Dufferin, bureau 100, à Granby, où tout intéressé peut en prendre connaissance.

Donné à Granby, province de Québec, ce douzième (12^e) jour du mois de novembre deux mille dix (2010).

Johanne Gaolette,
Directrice générale et
secrétaire-trésorière

827021



AVIS PUBLIC

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans l'avis publié le 13 novembre 2010, lequel indiquait que l'assemblée publique de consultation aurait lieu le mercredi 27 novembre 2010, alors qu'on aurait dû lire le mercredi 24 novembre 2010.

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Aux personnes intéressées par le projet de règlement numéro PP27-2010, intitulé : « Règlement modifiant le règlement numéro 0122-2008 de zonage et l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à retirer l'usage d'activité récréative intensive et les commerces de type bar où sont servies des boissons alcoolisées (secteur des rues de Roberval Nord, Rainville et Saint-Onge) ».

AVIS est donné :

1. Que le conseil municipal, lors de sa séance du 1^{er} novembre 2010, a adopté le projet de règlement numéro PP27-2010, intitulé : « Règlement modifiant le règlement numéro 0122-2008 de zonage et l'annexe I intitulée « Plan de zonage » de façon à retirer l'usage d'activité récréative intensive et les commerces de type bar où sont servies des boissons alcoolisées (secteur des rues de Roberval Nord, Rainville et Saint-Onge) ».
2. Qu'une assemblée publique de consultation sera tenue le **mercredi 24 novembre 2010, à compter de 19 h**, pour l'ensemble des modifications ci-après énumérées, dans la salle des délibérations du conseil, située au 87, rue Principale à Granby. Au cours de cette assemblée publique, le maire ou un membre du conseil désigné par lui, expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.
3. Que l'objet du projet de règlement est d'adopter une modification au règlement numéro 0122-2008 de zonage et d'en modifier les normes d'implantation, d'architecture et usages, laquelle modification est énumérée au tableau ci-après.
4. Que ce projet de règlement concerne la zone visée indiquée au tableau ci-dessous et mentionne également en regard de ladite zone visée, l'objet de la modification, une courte description de la zone visée ainsi que si la modification contient des dispositions susceptibles d'approbation par les personnes habiles à voter, comme suit :

Zone visée	Objet de la modification	Endroit approximatif de la zone visée	Modification contient des dispositions susceptibles d'approbation par les personnes habiles à voter
EG06C commerciale Art. 2	2.1 Modifier l'annexe VII intitulée « Grille des usages et des normes d'implantation par zone » en retirant, pour la zone EG06C, les usages principaux suivants : - Boissons alcoolisées « Cbar »; - Activité récréative intensive « Czo ». 2.2 La délimitation de la zone commerciale concernée EG06C identifiée à l'annexe I intitulée « Plan de zonage » est connue comme étant une partie de territoire située au nord de la rue Principale et de Roberval Nord et s'étendant au nord de la rue Saint-Onge à proximité de la rue Rainville.	Secteur des rues de Roberval Nord, Rainville et Saint-Onge	Oui

La description complète de la zone peut être consultée au bureau de la municipalité.

5. Que le règlement contient, en regard de la modification ci-avant mentionnée, laquelle est susceptible d'approbation référendaire.
 6. Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité, au 87, rue Principale, à Granby, aux heures ordinaires de bureau.
- Donné à Granby, Québec, le 17 novembre 2010.
La directrice des Services juridiques et greffière,
M^{re} Catherine Bouchard

827029

CVENDU.ca

Le site des
petites annonces
de

La Voix de l'Est

28 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 17 NOVEMBRE 2010

compte sur moi

leucan

Faites une **différence**
pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

415445



Les petits frères des Pauvres

La famille des
personnes âgées seules

Ils ne seront plus jamais seuls!

1.866.627.8653

552 AVIS PUBLICS

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 460-12-006493-978
AV-4849

SYLVETTE BOSSÉ, domiciliée et résidant au 305, rue St-Jacques à Granby, Qc, J2G 3N5, district de Bedford
Demanderesse

LUC BERNIER, domicilié et résidant à une adresse inconnue, district de Bedford
Défendeur

PAR ORDRE DE LA COUR

La demanderesse avise le défendeur, Luc Bernier, qu'elle a déposé au greffe de la Cour Supérieure, Chambre de la Famille, du district de Bedford, une requête en modification des mesures accessoires au divorce. Une copie de cette requête et de l'avis au défendeur a été laissée à l'intention du défendeur au greffe du tribunal, au Palais de justice de Granby, 77, rue Principale, Granby, Qc.

Le défendeur est requis de produire une comparution écrite, dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs, au greffe du tribunal, au Palais de justice de Granby.

La demanderesse avise le défendeur que faute par lui de déposer sa comparution écrite au greffe du tribunal dans ce délai, la demanderesse pourra procéder à obtenir contre lui un jugement par défaut conforme aux conclusions contenues dans la requête en modification des mesures accessoires au divorce.

Si le défendeur comparait, la requête en modification des mesures accessoires au divorce sera présentée devant le tribunal le 22 décembre 2010 à 9 h au Palais de justice de Granby et le tribunal pourra à cette date, exercer les pouvoirs nécessaires en vue d'assurer le bon déroulement de l'instance ou procéder à l'audition de la cause, à moins que le défendeur n'ait convenu par écrit avec la demanderesse ou son avocat d'un calendrier à respecter en vue d'assurer le bon déroulement de l'instance, lequel devra être déposé au greffe. Si le défendeur, qui a produit une comparution écrite, désire contester, il doit se présenter au Palais de justice de Granby à cette date.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.
Granby, le 12 novembre 2010

Mylaine Faucher
Greffier de la Cour Supérieure

Mario Dionne, avocat
DIONNE NADEAU BERTRAND
Procureurs de la demanderesse
133, rue St-Georges
GRANBY QC J2G 2Z9
tél. : 450 776-6766
téléc. : 450 776-6886

827024

AUTOMOBILES 112 INC

Achat - Vente - Échange

1304 Principale, Granby 450 378-7983

Ouvert le samedi de 10 h à 13 h

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

2010 FORD ESCAPE XLT

aut., t. équi., «mags», 6 000 km,
bal. gar., comme neuf!23 900\$ ou 81⁰⁵\$/sem.*75 véhicules
en inventaire

FINANCEMENT sur place

*PAIEMENT/semaine: les 2 taxes et intérêt TOUT inclus

07 CADILLAC CTS
série FE5aut., t. équi., 3,6 L, noire, 87 000 km,
bal. gar. 5 ans/160 000 km18 900\$ ou 71³⁶\$/sem.*

07 FORD EDGE SE 4x4

aut., t. équi., toit panoramique,
51 000 km, bal. gar.22 900\$ ou 77⁰⁷\$/sem.*

07 MAZDA CX-9 GT

aut., t. équi., 7 pass., toit cuir,
GPS, 73 000 km, bal. gar.23 900\$ ou 81⁰⁵\$/sem.*

07 MINI COOPER

man. 6 vit., toit panoramique, cuir,
t. équi., 69 000 km, bal. gar. complète15 900\$ ou 60⁰⁶\$/sem.*

08 DODGE DAKOTA SXT 4x4

cab. all., «mags», aut., t. équi.,
48 000 km, bal. gar.17 900\$ ou 67⁰⁶\$/sem.*

07 CHEVROLET COBALT LT

aut., 4 p., t. équi., 70 000 km, bal.
gar., comme neuve!7 900\$ ou 34⁵\$/sem.*

04 CHEVROLET OPTRA 5

man., t. équi., 70 000 km,
impeccable, aubaine!4 900\$ ou 32⁵⁷\$/sem.*

06 FORD ESCAPE LTD

aut., t. équi., cuir, toit,
«mags», 119 000 km11 900\$ ou 51¹¹\$/sem.*

07 MAZDA 3 GT SPORT

aut., t. équi., toit, «mags», 2,3 L,
65 000 km, bal. gar.13 900\$ ou 52⁵³\$/sem.*

08 FORD F-150 4x4

cab. all., 5,4 L, t. équi.,
88 000 km, bal. gar.21 500\$ ou 81¹⁶\$/sem.*

07 DODGE RAM 2500 HD 4x4

méga cab., t. équi., 70 000 km,
bal. gar.25 900\$ ou 87⁰²\$/sem.*

07 DODGE RAM 1500 4x4

5,7 L HEMI, t. équi.,
95 000 km, bal. gar.18 900\$ ou 71³⁶\$/sem.*

MEILLEURS TAUX ET TERMES DU MARCHÉ!

* Termes de 60, 72, 84 ou 96 mois.

www.automobiles112.com

BRODEUR
Mme Louise
1954-2010

À l'hôpital Charles-Lemoyne, le 10 novembre 2010 à l'âge de 55 ans, est décédée Mme Louise Brodeur, épouse de M. Daniel Marois.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Martin (Annie) et Francis, son petit-fils Zackary, ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs parents et amis.

La famille vous recevra au

Salon Funéraire Demers

231 boul. Laurier

Beloeil, Québec, J3G 4G9

Téléphone : 450-467-4780

Télécopieur : 450-467-9468

salon.demers@sympatico.ca

le samedi 20 novembre 2010 de 9h à 15 heures.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du cancer du sein.

CARRIÈRE
M. Daniel
1954-2010

Au CHUS - Hôtel Dieu à Sherbrooke, le 15 novembre 2010, à l'âge de 56 ans, est décédé monsieur Daniel Carrière, époux de madame Suzanne Maillé, demeurant à Bonsecours.

Outre son épouse Suzanne, il laisse dans le deuil sa fille Sonia (Yvan), ses petits-enfants : Mathieu et Nicolas ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby, au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie directement à l'église le samedi 20 novembre 2010, à compter de 13h, suivis des funérailles à 14h en l'église St-Laurent, 805 boul. St-Croix, Ville St-Laurent.

L'inhumation au cimetière de la paroisse.

Arrangements funéraires :

Les Résidences Funéraires

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

Le témoignage d'une vie

1112, rue St-Joseph
ValcourtTél. : 450-532-2200
ou 1-888-730-6666

Télec. : 450-539-3035

www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

LA MAISON
AU DIAPASON
Pour l'amour et la dignité
des personnes en fin de vie
LA MAISON AU DIAPASON
900, rue de l'Émerald, Bromont (Québec) J2L 0G1 • (450) 531-2002
www.audiapason.orgCOUTURE
M. Paul
1918-2010

À Granby, le 11 novembre 2010, à l'âge de 91 ans et 11 mois, est décédé M. Paul Couture, veuf de Mme Gertrude Morin et époux de Mme Madeleine Gagnon, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Madeleine, ses filles : Cécile (Claude Daigneault) et Micheline (William Cotterall), ses petits-enfants : Linda (René Duguay), Gilles, Gisèle et Paul Daigneault, Chantal (Doug Joiner), André Cotterall (Beryl) et huit arrière-petits-enfants. Il était le frère de feu Joseph, feu Lucienne, feu Philippe, feu Jeannette, feu Fernand, feu Roland, Germaine, Marcel et Thérèse Couture. Paul va être manqué par les enfants de Madeleine, les Landry : Denis (Lisa), Michelle, Gérald (Margaret), Lynn (Ronald), Daniel (Laura), Anthony et huit petits-enfants. Il laisse également ses autres parents. Paul était connu comme un grand bénévole et il laisse beaucoup d'amis.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.

La famille vous accueillera le jeudi 18 novembre à compter de 11h30 au salon du Complexe funéraire

Girardot
& Ménard

470, RUE DUFFERIN

GRANBY J2G 9G2

Tél. : 450-372-4498

Télec. : 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com

Affilié à la CTQ

Les funérailles seront célébrées ce même jeudi à 14h30 en l'église St-Luc.

PRÉVENTION
SUICIDE

450 375.4252

1 866 APPELLE

DUNNIGAN
M. Michael
Patrick
1984-2010

C'est avec une profonde tristesse que nous vous annonçons le décès de Michael Patrick Dunnigan, fils bien-aimé de Sandra Parkinson et de Michael Dunnigan, frère adoré de John (Karina Dubuc) et Emily (Martin Laroche), oncle préféré de Louka, Leo, Serena et Deva, petit-fils choyé de Betty Moses (feu Mark Parkinson) et Alberta Simard (feu Guy Dunnigan).

Il laisse également dans le deuil ses oncles et tantes, ses cousins et cousines, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

Arrangements funéraires:

Complexe funéraire

BROME-MISSISQUOI

215 rue Rivière

Bedford, Qc

450.248.2911

La famille vous invite à célébrer la vie de Mikey avec eux samedi le 20 novembre 2010 à 14 h à l'hôtel de ville de Frelighsburg afin de lui rendre un dernier hommage.

Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet. www.complexebm.com

Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI

Baker • Dion • Meunier

Se recueillir,
se retrouver.

Décès (Page suivante)

DEVENEZ
BÉNÉVOLE :
1 877 356-3226FAITES UN
DON :
1 800 418-1111Croix-Rouge canadienne
Division du QuébecDon in memoriam
Un don de réconfort et
d'espoir819 822-2125
www.fqc.qc.caFondation
québécoise
du cancerLe porte-urne, offert depuis
peu, confère un aspect
solennel à la cérémonie.
Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pic IX, Granby
3140 Foster, Waterloo
450 777-1414



Mac DONALD
M. Allister
1939-2010

Subitement à son domicile de Bedford, le 14 novembre 2010, à l'âge de 70 ans, est décédé Allister MacDonald, fils de feu Daniel et de feu Clara MacDonald. Époux bien aimé de Judy Muncaster. Il laisse dans le deuil son fils Jason (Carol), son petit-fils Mathew. Il laisse également dans le deuil ses frères et sa sœur: Forbes (Jean), Bill (Laverne), Doug (Linda), Leonard (Barb), Anita (Harry), sa belle-sœur Mary (Claus), sa tante Netta Loader, il était le frère de feu Stan. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces autres parents et amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie au Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI
215 rue Rivière
Bedford, Qc
450.248.2911

Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet: www.complexebm.com
Heure des visites: le vendredi 19 novembre 2010 de 19 à 22h.
Des dons à La Fondation BMP ou tout autres organismes de votre choix seraient appréciés par la famille. Formulaire disponibles au Complexe ou www.fondationbmp.ca

Mr. Allister Mac DONALD
1939-2010

Passed away suddenly, at his home in Bedford, on November 14th 2010, at the age of 70. He leaves to mourn his loving wife Judy Muncaster, his son Jason (Carol), his grandson Mathew, his brothers and sister: Forbes (Jean), Bill (Laverne), Doug (Linda), Leonard (Barb), and Anita (Harry), his aunt Netta Loader, his sister in law Mary (Claus). He is predeceased by his father Daniel, his mother Clara and his brother Stan. He will also be missed by many nieces and nephews, other relatives and friends.

The family will receive condolences at the:

BROME-MISSISQUOI
Funeral Complex
215 River Street,
Bedford, Qc
450.248.2911

Condolences may be sent via our web site www.complexebm.com
Friday November 19th, 2010 from 7 to 10 p.m.

Donations to the B.M.P. Foundation or a charity of your choice would be appreciated by the family. Forms are available at the funeral Complex or online at: www.bmpfoundation.ca

Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI

Baker • Dion • Meunier

*Se recueillir,
se retrouver.*



MÉNARD
M. Claude
1938-2010

À l'hôpital Honoré Mercier de St-Hyacinthe le 15 novembre 2010, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Claude Ménard, demeurant à St-Hyacinthe et autrefois de Granby, fils de feu M. René Ménard et de feu Mme Lucille Lanoix.

Il laisse dans le deuil son fils unique Louis-Michel (Annie Chagnon) et leur fille Audrey, la mère de son fils Madeleine Gagné, ses frères et sœurs: Jean-Paul, Madeleine, Marcel, Suzanne, Denise, Denis et leur conjoint, ses belles-sœurs: Marie Gagné (François-Xavier Teste), Hélène Gagné et Claire Gagné (Roméo Paré), ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier spécialement tout le personnel de la Résidence Saint-Pierre de Saint-Hyacinthe qui a entouré d'attentions les quinze derniers mois de la vie de Claude.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le vendredi 19 novembre à compter de 11h au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télec.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La Liturgie de la Parole aura lieu ce même vendredi en la chapelle du complexe funéraire à 13h. Les cendres seront par la suite déposées au columbarium Girardot & Ménard. En guise de sympathie, la famille apprécierait un don à Albatros Granby, organisme de bénévoles qui accompagnent les personnes en fin de vie. Formulaire disponibles à la réception du complexe.



MORIN
Mme Gilberte
1929-2010

De Ste-Angèle de Monnoir, le 9 novembre 2010 est décédée à l'âge de 81 ans Mme Gilberte Morin.

Elle laisse dans le deuil le père de ses enfants, M. Gabriel Guertin, ses filles: Diane (Roger Lachmann), France, Danielle (Luc D'Auteuil) et Fernande (Guy Lavoie); ses fils: Fernand (Jacynthe Girard) et Richard (Sylvie Dauvais), ses 14 petits-enfants, ses 11 arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille accueillera vos témoignages de sympathie au Complexe funéraire:

DESNOYERS
Complexe Funéraire
1521 rue St-Paul, St-Césaire
Tél: (450) 409-3106
Fax: (450) 658-1397
www.maison-desnoyers.com

Heures de visites: le vendredi 19 novembre 2010 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles seront célébrées le samedi 20 novembre 2010 à 11h en l'église de Ste-Angèle de Monnoir, ouverture du salon dès 10h.



Les petits frères
des Pauvres

La famille des
personnes âgées seules

Pour donner

1.866.627.8653

6^e anniversaire



du décès de

Simonne Blais Ruel

survenu le 17 novembre 2004

Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais.

Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.

Les fils François et Jacques,
leurs conjointes Isabelle et Johanne
ainsi que tes chers petits-enfants.



MORIN
M. Laurent
1935-2010

Au Centre Hospitalier de Granby, le 10 novembre 2010, à l'âge de 75 ans, est décédé monsieur Laurent Morin, époux de madame Marie-Claire Cloutier, demeurant à Roxton Pond.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Marie-Claire, ses enfants: Pierre (Sylvie Desrosiers), Marjolaine (Benoit Robert), Pauline, Marc (Francine Ricard), ses petits-enfants: Jonathan, Olivier, Sabrina, Vicky, Maxime, Stéphanie, Émile, Simone, ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre Hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à monsieur Morin.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

Sous la direction de Les Jardins Funéraires

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

997 des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél: 450-777-1171
1-888-730-6666
Télec: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

La famille recevra les témoignages de sympathie, le vendredi 19 novembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

Samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10h30.

Les funérailles auront lieu le samedi 20 novembre 2010 à 11 h en l'église Ste-Pudentienne de Roxton Pond.

Suivra la mise en niche au columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon.

La terre est riche
de son monde



DÉVELOPPEMENT
ET PAIX

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.devp.org

Condamnée à mort « pour blasphème »

LAHORE, PAKISTAN (LA PRESSE) — C'est l'histoire d'un conflit de voisinage qui se termine par la condamnation à mort d'une catholique de 45 ans.

Tout commence le 14 juin 2009 dans le village d'Ittanwali, dans la province orientale du Pendjab. Asia Bibi, ouvrière agricole et mère de cinq enfants, travaille à la cueillette des fruits rouges avec des villageoises musulmanes. L'une d'elles demande de l'eau. Asia lui tend à boire. On lui répond que cette eau est impure parce qu'Asia est chrétienne. Le ton monte. C'est à ce moment que les versions des uns et des autres divergent. Selon les villageoises, Asia aurait insulté Mahomet, affirmant qu'il serait tombé malade peu avant sa mort et que des insectes lui seraient sortis de la bouche. Un acte passible de la peine de mort. Mais devant le juge, elle nie.

Le 8 novembre, Asia est condamnée à la pendaison. Son mari, Ashiq Masih, 51 ans est sous le choc. « Je suis désespéré et en colère, insiste cet homme mince aux cheveux noirs bien coiffés. Mes enfants sont terrorisés. Il y a quelques jours, ma fille est venue me voir en pleurs, m'expliquant que sa mère allait être empoisonnée en prison. »

« Bonne » cohabitation

Pour Ashiq, sa femme a été victime d'un complot des villageois. « À Ittanwali, il y a 1000 familles musulmanes et deux familles chrétiennes, détaille Ashiq d'une voix calme. Les témoins qui accusent ma femme nous ont reproché plusieurs fois d'avoir bouché une canalisation. Un jour, Asia s'est plainte auprès du maire parce que son troupeau était venu paître sur notre terrain. Il l'a très mal pris. Or, le mollah du village qui a déposé la plainte est un de ses amis. »

Le rapport de la police, publié dans le jugement que *La Presse* s'est procuré, ne mentionne pas ces tensions. Dans son verdict, le juge souligne que les accusations contre Asia ne sont pas motivées par des querelles puisque la cohabitation entre chrétiens et musulmans est bonne à Ittanwali. Plus étrange, « le jour de son arrestation, le mollah promet à ma femme qu'elle sera libérée si elle se convertit », soutient Ashiq. Mais la police n'a pas cherché à déterminer si l'appartenance religieuse d'Asia Bibi avait motivé la plainte.

Chrétiens ostracisés

Au Pakistan, les minorités religieuses sont régulièrement victimes de conversions forcées, de viols et d'agressions. Deux millions de chrétiens exercent des métiers pénibles comme balayeur, homme de ménage, ouvrier agricole. Ils sont considérés comme des moins que rien.

Une situation que l'influence des groupes islamistes radicaux au Pendjab ne fait qu'empirer. Un membre d'une ONG chrétienne présent aux audiences affirme: « Des militants appartenant à ces mouvements, en particulier le Lashkar-e-Jangvi, un groupe qui cible les minorités, ont assisté au procès. Par leur présence, ils ont intimidé le juge au cas où sa décision ne leur conviendrait pas. »

MOTS MYSTÈRES

MM3131

CHATEAUX - Un mot de 8 lettres

AIGLE
ANET
ANGERS
ANTIBES
ARBON
AUMALE
AUNEAU
BAUGE
BLAIN
BREDE
BREST
CAEN
CHIMAY
DIEPPE
DONJON
ECOUEN
EISENACH
ELSENEUR
ESTERHAZY
FLERS
FOIX
FONTAINEBLEAU
GACE
GAND
GORIZIA
GRAY

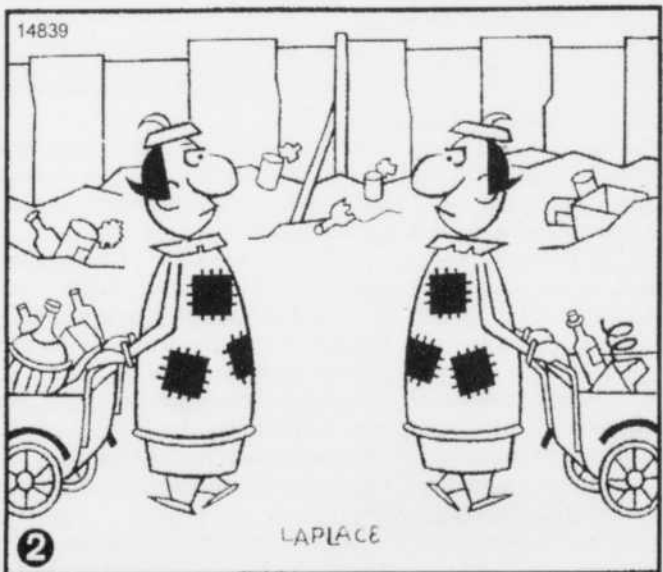
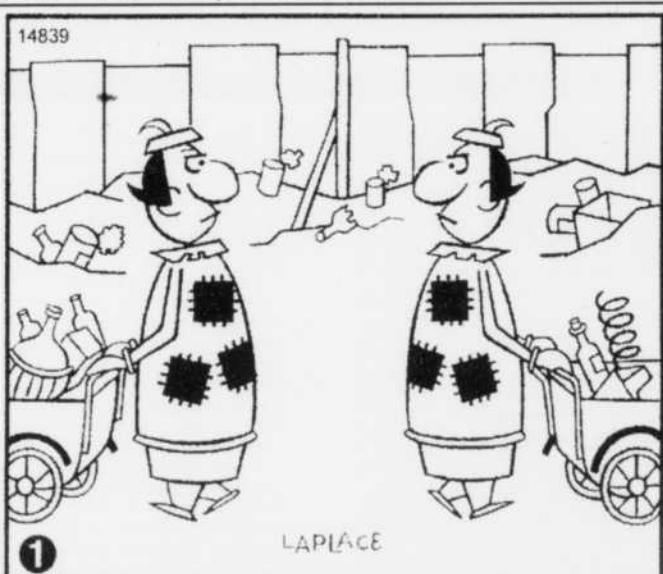
GUETE
HADRIEN
HERNE
HIMEJI
IBEN
JONZAC
KALMAR
LEDOUX
LEGROS
LINZ
LUDE
LUNEL
NERAC
NYON
OIRON
OSLO
PAU
PLAISIR
RIGA
SAIDA
SAUMUR
STETTIN
TESSIN
TOURS
TRENTE
TURKU

S	T	E	T	T	I	N	E	A	G	I	R	G	F	K
L	E	G	R	O	S	G	A	C	E	O	U	A	G	A
E	S	E	B	I	T	N	A	D	O	L	E	N	U	L
D	S	D	R	R	N	R	L	U	I	U	N	D	E	M
O	I	O	E	O	E	I	K	E	A	A	E	I	T	A
U	N	N	S	N	N	R	A	I	P	S	S	N	E	R
X	T	J	T	Z	U	C	Z	L	T	P	L	U	D	E
E	F	O	N	T	A	I	N	E	B	L	E	A	U	G
E	L	N	O	E	R	U	R	A	F	I	E	I	E	P
G	E	U	N	O	R	H	N	O	S	L	O	G	D	L
S	R	E	G	N	A	E	I	E	A	A	N	L	E	A
S	S	A	E	Z	T	X	N	M	A	R	U	E	R	I
S	N	O	Y	N	B	A	U	G	E	U	B	M	B	S
Y	A	M	I	H	C	A	Z	N	O	J	A	O	U	I
E	N	R	E	H	A	D	R	I	E	N	I	P	N	R

Solution du dernier problème:

FACULTE

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
1 Col de la femme de gauche. 2 Sur son dos, une pièce d'étoffe plus petite. 3 Col de la bouteille dans le landau de gauche. 4 Chapeau de la femme de droite plus large. 5 Garde-boue du landau de droite plus court. 6 Le ressort est plus court. 7 Terrain modifié sous le piquet. 8 À gauche sous la clôture, une bouteille plus longue.

IMPRIMEZ VOS JEUX D'UN CLIC
LE PLAISIR DU PAPIER LA SOUPLESSE DU WEB
LaVoixdelEstSurMonOrdre.ca

8															
	1	3						2	4						
9								5	1						
				3				1							
5	7		8												
8						6	3	4							
				9											
		9				3									
5						4	6								

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Montre de précision.
- Qui a l'apparence du verre - Enjolive un récit.
- Qui a les caractères du feu - Faire affluer de divers côtés.
- Visage - Rendu moins honorable.
- Jamais - Alexis Mikhaïlovitch - Venue au monde.
- On aime qu'il y en ait à Noël - Pour appeler.
- Espèce - Graisse.
- Poissons - Qui est passionnée pour quelque chose.
- Mû par le vent - Plante aux feuilles charnues.
- Foule en mouvement - État d'Europe.
- Expérimenté - Continuer d'exister.

VERTICALEMENT

- Elle ramasse de vieux objets pour les revendre.
- Ensemble des soins du corps - Gentil.
- Suite de personnes - Taillée finement.

- Acide sulfurique - Organe de la voix.
- Négation - Louper.
- Elles nous arrosent - Basané.
- Région bordant le Sahara.
- Folâtrer (S') - Titre britannique.
- Classer - Doté de.
- Sejour plein de charme - Couvert de flocons.
- Élevé - Mettre mal à l'aise.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3130

1	B	E	E	T	H	O	V	E	N	S	R
2	A	L	T	I	E	R	E	O	S	E	E
3	G	O	R	E	T	A	I	M	A	N	T
4	A	G	E	R	A	T	U	M	I	S	O
5	T	E	S	I	R	P	I	S	U		
6	E	S	T	R	O	T	U	R	I	E	R
7	L	A	V	E	L	I	N	E	V		
8	L	A	P	E	L	E	I	P	E	P	
9	E	L	I	R	E	D	E	P	A	R	E
10	B	O	R	N	E	E	A	N	E	S	
11	D	U	C	A	T	U	L	Y	S	S	E
12	A	M	A	T	E	U	R	S	E	T	E

MC3131

1															
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

9	3	6	1	5	2	4	8	7
7	4	1	6	8	9	2	5	3
2	8	5	4	7	3	6	9	1
5	6	8	9	4	7	1	3	2
4	2	9	5	3	1	8	7	6
3	1	7	2	6	8	9	4	5
8	5	4	3	1	6	7	2	9
1	9	3	7	2	4	5	6	8
6	7	2	8	9	5	3	1	4

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 1622

Statistiques

HOCKEY

LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Washington	18	13	4	1	0	66	47	27	9-1-0-0	4-3-1-0	8-1-1-0	G1
x-2. Philadelphie	18	12	5	2	0	63	41	26	8-3-0-0	4-2-2-0	8-1-1-0	P1
x-3. Canadien	18	12	5	1	0	49	36	25	6-3-1-0	6-2-0-0	7-3-0-0	G4
4. Rangers de N.Y.	18	10	7	1	0	55	49	21	4-5-1-0	6-2-0-0	6-4-0-0	G3
5. Pittsburgh	19	9	8	2	0	58	52	20	3-5-3-0	6-3-1-0	4-5-1-0	P1
6. Ottawa	18	9	8	1	0	46	53	19	5-4-0-0	4-4-1-0	7-3-0-0	P1
7. Tampa Bay	17	8	7	2	0	48	54	18	4-2-1-0	4-5-1-0	3-6-1-0	P3
9. Atlanta	18	7	8	1	2	57	67	17	3-4-0-1	4-4-1-1	4-4-0-2	P2
10. Buffalo	19	7	9	3	0	51	60	17	2-6-1-0	5-3-2-0	4-4-0-2	G2
11. Caroline	17	8	9	0	0	51	60	16	4-3-0-0	4-6-0-0	4-6-0-0	P2
12. Toronto	17	6	8	1	2	40	51	15	4-4-1-1	2-4-0-1	2-6-0-2	G1
13. Florida	15	7	8	0	0	44	39	14	5-2-0-0	2-6-0-0	5-5-0-0	P1
14. New Jersey	18	5	11	1	1	33	59	12	1-5-1-1	4-6-0-0	3-6-0-1	P1
15. Islanders de N.Y.	17	4	10	1	2	37	58	11	2-2-0-1	2-8-1-1	0-9-0-1	P10

ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Los Angeles	16	12	4	0	0	50	34	24	8-0-0-0	4-4-0-0	8-2-0-0	P1
x-2. Detroit	15	11	3	0	1	51	37	23	7-1-0-1	4-2-0-0	8-2-0-0	G3
x-3. Vancouver	17	10	4	1	2	54	43	23	6-0-0-1	4-4-1-1	8-1-1-0	P1
4. Anaheim	19	10	7	1	1	50	57	22	7-1-0-1	3-6-1-0	7-2-1-0	P1
5. St-Louis	16	9	4	1	2	41	40	21	6-0-0-1	3-4-1-1	6-3-0-1	P4
6. San Jose	16	9	5	2	0	48	40	20	6-2-2-0	3-3-0-0	6-3-1-0	G3
7. Chicago	20	9	9	1	1	57	59	20	5-7-0-0	4-2-1-1	4-5-0-1	G1
8. Colorado	17	9	7	1	0	59	53	19	4-4-0-0	5-3-1-0	5-4-1-0	G1
9. Phoenix	17	7	5	4	1	47	53	19	4-2-2-1	3-3-2-0	5-3-1-1	G3
10. Columbus	15	9	6	0	0	41	38	18	5-5-0-0	4-1-0-0	6-4-0-0	P1
11. Minnesota	16	8	6	0	2	38	38	18	5-3-0-1	3-3-0-1	5-4-0-1	G1
12. Nashville	16	7	6	3	0	42	48	17	3-1-3-0	4-5-0-0	4-6-0-0	P1
13. Dallas	15	8	7	0	0	46	44	16	5-3-0-0	3-4-0-0	4-6-0-0	P3
14. Calgary	16	7	9	0	0	46	49	14	4-4-0-0	3-5-0-0	4-6-0-0	P2
15. Edmonton	16	4	9	1	2	42	66	11	2-4-0-0	2-5-1-2	2-5-1-2	P4

x-premier de sa division

ASSOCIATION DE L'EST

Division Atlantique

	PJ	Pts
Philadelphie	19	26
Rangers de N.Y.	18	21
Pittsburgh	19	20
New Jersey	18	12
Islanders de N.Y.	17	11

Division Nord-Ouest

	PJ	Pts
Canadien	18	25
Boston	15	19
Ottawa	18	19
Buffalo	19	17
Toronto	17	15

Division Sud-Est

	PJ	Pts
Washington	18	27
Tampa Bay	17	18
Atlanta	18	17
Caroline	17	16
Florida	15	14

JUNIOR AAA

Division Sher-Wood

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	20	15	5	0	0	111	71	30
Valleyfield	20	14	5	0	1	102	64	29
Vaudreuil-Dorion	21	10	8	1	1	93	100	22
Lachine	23	10	12	0	1	81	110	21
Kahnawake	21	2	19	0	0	58	122	4

Division S.W.D.

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Terrebonne	21	16	4	0	1	90	61	33
Saint-Jérôme	21	13	6	2	2	107	70	28
Joliette	21	11	7	2	1	98	85	25
Laval	22	10	9	1	2	86	90	23
Sainte-Agathe	22	11	11	0	0	103	102	22

Division MB30

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Sherbrooke	22	15	5	1	1	99	85	32
Granby	25	12	13	0	0	102	127	24
Princeville	23	8	13	1	1	81	93	18
La Tuque	24	6	15	2	1	81	112	15

DIMANCHE 14 NOVEMBRE

Longueuil 5	Sainte-Agathe 7
Laval 8	Vaudreuil-Dorion 6
Granby 5	La Tuque 4
Terrebonne 3	Kahnawake 2
Sherbrooke 3	Joliette 7
Valleyfield 9	Lachine 1

MERCREDI 17 NOVEMBRE

Sainte-Agathe à Saint-Jérôme, 19 h 45.
JEUDI 18 NOVEMBRE
Princeville à Sherbrooke, 19 h 30.
Terrebonne à Valleyfield, 19 h 30.
Kahnawake à Granby, 19 h 45.

LES INOUK

Joueur	PJ	B	P	Pts	Pén.
Power Charles	25	20	17	37	62
Asselin Mathieu	25	12	20	32	22
Mercier Steven	22	3	23	26	14
Savoie Stéphane	24	11	15	26	30
Côté Gabriel	24	12	12	24	24
Laizon Samuel	23	5	14	19	8
Valiquette-L. Tristan	25	3	11	14	24
Trudel Michael	20	2	11	13	46
Chayer Marc	25	6	12	18	
Ouellet Olivier	11	7	4	11	18
Bouchard Jonathan	22	7	3	10	39
Delorme Jonathan	22	1	5	6	11
Gagnon Alex	25	3	3	6	12
Beauregard Francis	10	3	2	5	6
Larochelle Jason	16	0	5	5	42
Bouchard Michael	23	1	4	5	77
Douville Philippe	11	2	1	3	23
Côté Guillaume	17	0	3	3	0
Boudreau Raphaël	24	1	2	3	28
Côté Frédéric	23	1	0	1	57

LNH - LE CALENDRIER

LUNDI 15 NOVEMBRE

Ottawa 1	Philadelphie 5
Rangers de N.Y. 3	Pittsburgh 2 (Prol.)
St-Louis 3	Colorado 6
Los Angeles 3	San Jose 6

MARDI 16 NOVEMBRE

Nashville 4	Toronto 5
Philadelphie 0	Canadien 3
Anaheim 0	Dallas 1 (1 ^{re})

MERCREDI 17 NOVEMBRE

Tampa Bay à Islanders de N.Y., 19 h
St-Louis à Detroit, 19 h
Florida à Atlanta, 19 h
Ottawa à Caroline, 19 h
Buffalo à Washington, 19 h
Vancouver à Pittsburgh, 19 h
Boston à Rangers de N.Y., 19 h
Anaheim à Minnesota, 20 h
San Jose à Colorado, 21 h
Phoenix à Calgary, 21 h 30
Chicago à Edmonton, 21 h 30
Columbus à Los Angeles, 22 h 30

JEUDI 18 NOVEMBRE

Tampa Bay à Philadelphie, 19 h
New Jersey à Toronto, 19 h
Florida à Boston, 19 h
Nashville à Canadien, 19 h 30
San Jose à Dallas, 20 h 30

LIGUE AMÉRICAINE

CONFÉRENCE DE L'EST

Division Atlantique

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Portland	16	12	3	1	0	65	52	25
Manchester	16	8	6	1	1	46	44	18
Worcester	14	7	4	1	2	39	41	17
Springfield	15	8	6	0	1	46	44	17
Providence	15	7	6	1	1	45	53	16
Bridgeport	15	6	9	0	0	40	55	12
Hartford	17	4	9	2	2	34	46	12

Division Est

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
W-B/Scranton	13	11	2	0	0	42	29	22
Hershey	15	9	5	0	1	60	41	19
Charlotte	18	8	7	1	2	56	54	19
Norfolk	15	7	4	3	1	57	47	18
Binghamton	16	7	7	1	1	51	53	16
Syracuse	14	6	5	1	2	31	36	15
Albany	14	6	8	0	0	38	48	12
Adirondack	16	3	12	1	0	35	68	7

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Division Nord

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Abbotsford	19	11	6	0	2	54	52	24
Hamilton	14	8	3	1	2	45	40	19
Manitoba	15	9	5	0	1	50	42	19
Grand Rapids	15	8	4	0	3	46	39	19
Toronto	16	8	6	0	2	53	44	18
Rochester	17	8	8	1	0	55	59	17
Lake Erie	16	6	7	1	2	41	47	15

LIGUE SENIOR RICHELIEU

Division Ouest

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Équipe	10	7	2	1	45	27	15	
Saint-Césaire	11	6	4	1	49	43	13	
Saint-Jean	10	6	4	0	42	35	12	
Waterloo	9	4	5	0	37	50	8	
Saint-Rémi	8	3	5	0	28	28	6	
Farnham	12	2	9	1	33	53	5	

Division Est

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Beloeil	11	8	3	0	48	31	16	
Saint-Lambert	11	6	5	0	51	40	12	
Longueuil	8	4	3	1	39	36	9	
Saint-Basile	10	4	5	1	42	43	9	

EN BREF

Maciocia est le nouvel entraîneur des Carabins

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE)

— Les Carabins de l'Université de Montréal ont confirmé, hier matin, l'embauche de Danny Maciocia comme entraîneur-chef de l'équipe.

L'ancien entraîneur-chef et directeur général de Eskimos d'Edmonton, vainqueur de la Coupe Grey en 2005, a dit être impatient de se mettre au travail.

« Je suis très heureux et très fier, a révélé Maciocia, qui a rencontré ses nouveaux joueurs pendant une heure et demie lundi soir. C'est un privilège de diriger un programme universitaire comme celui de Montréal et c'est un nouveau défi personnel. »

Maciocia succède à Marc Santerre, dont le contrat de cinq ans avec les Carabins n'a pas été renouvelé la semaine dernière. La direction de l'Université de Montréal, visiblement

insatisfait des résultats académiques de certains joueurs des Carabins, a décidé d'opter pour un nouveau leadership.

Le président du conseil d'administration du CEPUSM, Robert Panet-Raymond, a reconnu que le rendement académique des joueurs a fait partie du processus d'évaluation du travail de Santerre.

« Il n'y a pas de raison de sacrifier les résultats scolaires », a dit Panet-Raymond en conférence de presse.

En cinq ans, Santerre a compilé un dossier de 27 victoires et de 20 défaites à la barre des Carabins.

Sean Couturier, le meilleur espoir de la LHJMQ

TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE)

— Le centre Sean Couturier des Voltigeurs de Drummondville, l'ailler gauche Gabriel Landeskog des Rangers de Kitchener et le centre Ryan Nugent-

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Division Est

	PJ	G	P	N	DP	PP	PC	P
y-Alouettes ...	18	12	6	0	0	521	475	2
x-Hamilton.....	18	9	9	0	0	481	450	1
x-Toronto.....	18	9	9	0	0	373	442	1
winnipeg.....	18	4	14	0	0	464	485	

CHAMPIONNATS MONDIAUX DE RACKETLON

Patrick J^r Laplante vise la première place

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le Granbyen Patrick J^r Laplante se présentera aux Championnats mondiaux de racketlon, du 25 au 27 novembre à Zoetermeer aux Pays-Bas, avec dans sa mire une première place dans la catégorie junior (moins de 21 ans). Cette ville millénaire de 120 000 personnes est située à une cinquantaine de kilomètres d'Amsterdam, la capitale du pays.

« Je suis neuvième au classement mondial dans ma catégorie et j'ai déjà gagné trois tournois dans mon groupe d'âge », note le polyvalent athlète âgé de 19 ans.

Patrick J^r Laplante a en effet triomphé à Oudenaarde en Belgique, à Granby et à Neudorf en Autriche au cours des derniers mois.

Le concurrent granbyen sera aussi en lice dans la catégorie senior,

où il est installé au 98^e échelon sur la scène internationale (5^e au Canada).

« Six places étaient disponibles pour les laissez-passer et neuf personnes se sont inscrites. J'ai été parmi ceux qui ont été choisis. Je serais bien content si je gagne dans deux premières rondes », poursuit-il.

Son premier adversaire dans la division senior sera l'Allemand Volker Sach, qui occupe la 27^e position au classement de la Fédération internationale de racketlon.

Patrick J^r Laplante a peaufiné sa préparation en vue des Championnats mondiaux de racketlon, tout en poursuivant des études en enseignement de l'éducation physique à l'Université de Sherbrooke.

« J'ai pratiqué beaucoup en squash pour être meilleur dans ce sport. Je suis revenu aussi au cours des dernières semaines au tennis de table, qui est mon point fort, pour revenir à mon niveau maximum en

vue des Championnats mondiaux », relate-t-il.

Le racketlon est en effet une discipline récente regroupant quatre sports de raquette et pratiqué principalement par des Européens. Les participants évoluent en tennis de table, au tennis, au squash et au badminton au cours des compétitions.

L'Autrichien Christoph Krenn, qu'on a pu voir à l'œuvre au premier championnat international de racketlon de Granby l'été dernier, est solidement placé au premier rang du classement mondial avec 9376 points. Il est suivi par le Suédois Stefan Adamsson (8080 points) et les Autrichiens Joey Schubert (7520 points) et Michi Dickert (6664 points).

Le Néo-Zélandais Jason Granville (18^e rang) est le seul joueur de l'extérieur de l'Europe dans le Top 60. Le Canadien Evan Mancier (68^e) est de son côté le mieux classé parmi les athlètes nord-américains.

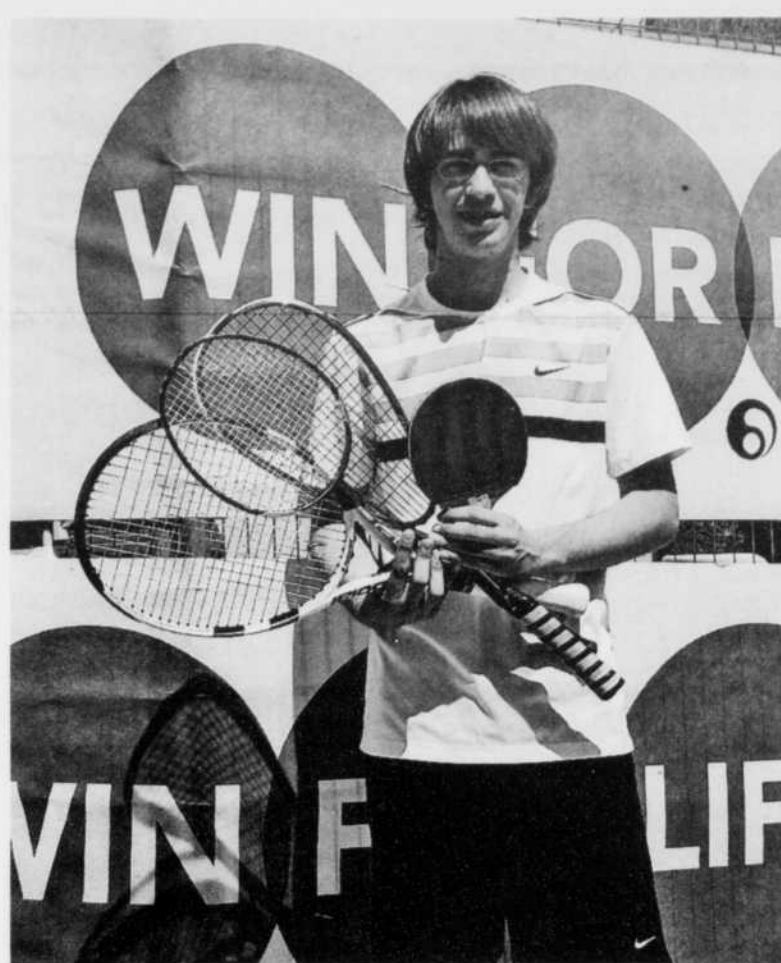


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Patrick Junior Laplante vise une médaille d'or aux Championnats mondiaux de racketlon présentés à Zoetermeer, aux Pays-Bas.

Seize médailles pour le club Adrénaline à Pierrefonds

GRANBY (FB) — Les porte-couleurs du club d'athlétisme Adrénaline ont récolté 16 médailles, y compris sept d'or et six d'argent, lors de la compétition présentée le week-end dernier à Pierrefonds.

Vincent Houle s'est illustré avec un total de quatre médailles, dont trois d'or en 45 m, 150 m et saut en hauteur chez les colibris (8-9 ans). Son rendement a aussi compris une deuxième place en 45 m haies.

Sophie Lemay-L'Heureux a réalisé un doublé, avec une médaille d'or en 45 m haies et une d'argent en 800 m dans la catégorie cadette (14-15 ans). Elle a également ajouté à sa fiche un quatrième rang au 300 m et une septième place au saut en hauteur.

Maude Croteau-Vaillancourt a été une autre récipiendaire d'un doublé avec la première position en 45 m haies et une médaille de bronze au lancer du poids, en plus de terminer au septième échelon au 45 m dans la section benjamine (12-13 ans).

Marie-Laurence Bessette a pour sa part touché l'or au saut en hauteur dans le groupe minime avec un record personnel de 1m28. Elle a en outre pris le 6^e rang au 45 m haies, la 7^e place en 800 m et la 8^e position au 150 m au saut en hauteur.

Justine Bonneau a été l'autre médaillée d'or, soit au saut en hauteur chez les colibris, tout en obtenant également la 5^e position au lancer du poids.

Camille Bourdeau-Marcil (minime) a par ailleurs mis la main sur la médaille d'argent au 800 m et récolté celle de bronze au 45 m haies.

Florence Roy (benjamine) a fini au deuxième rang au 800 m. Son palmarès a aussi compris une 5^e place au



PHOTO FOURNIE PAR PIERRE GOSSELIN

La délégation du club d'athlétisme Adrénaline était importante à la compétition tenue à Pierrefonds. On aperçoit ici une partie des athlètes en lice dans la catégorie minime. Dans l'ordre habituel (première rangée): Charlotte Skelling-Bachand, Laurence Therrien, Frédérique Gravel et Julianne Barrette; (deuxième rangée): Mégane Bélanger, Marie-Laurence Bessette et Samuelle Bergeron.

45 m, une 6^e position au 45 m haies et le 10^e échelon au saut en hauteur.

Anne Léger (minime) a obtenu la médaille d'argent au 45 m haies, en plus de conclure l'événement au 6^e rang au 150 m. Samuelle Bergeron (minime) a décroché la deuxième position au lancer du poids tandis que Julie Choquette (cadette) a accédé à la troisième marche du podium au 45 m haies.

Autres résultats

Zachary Côté (4^e au 45 m et au lancer du poids), Josiane Lemieux (4^e au 45 m et 8^e au 300 m), Mégane Bélanger (5^e au 800 m et au saut en

hauteur), Maxence Boisvert (5^e au 800 m), Oumaima Gadi (5^e au 800 m), Sandrine Lemaire (5^e au 45 m haies) et Philippe Bélanger (5^e au lancer du poids) ont tous terminé dans le Top 5 à au moins une reprise.

Catherine Bourgea (6^e au 800 m), Élodie Bourdeau-Marcil (7^e au 800 m), Julianne Barrette et Frédéric Côté (7^e échelon au 45 m haies), Laurie Boisvert et Jérémie Malo (8^e position au 800 m), Maude Rolland (8^e au 45 m), William Audet (9^e place au 800 m), Frédérique Gravel (10^e au 800 m) ont de leur côté fini au moins une épreuve parmi les 10 premiers rangs.

DOPAGE DANS LE CYCLISME

Investigation en France

PARIS (ASSOCIATED PRESS) — Des responsables américains qui enquêtent sur le dopage dans le cyclisme doivent rencontrer prochainement des dirigeants de l'Agence française de lutte contre le dopage (AFLD).

Cette agence détient des échantillons d'urine de Lance Armstrong, le septuple vainqueur du Tour de France. L'information a été communiquée hier à l'Associated Press par un responsable français sous couvert d'anonymat.

Cette personne n'est pas officiellement autorisée à faire état de cette rencontre qui doit avoir lieu, selon elle, cette semaine. La délégation américaine comprendrait Jeff Novitzky, agent de la Food and Drug Administration, le procureur fédéral Doug Miller et Travis Tygart, le « patron » de l'Agence américaine antidopage.

Un mois après le septième sacre d'Armstrong dans le Tour en 2005, le journal *L'Équipe* avait révélé que des échantillons d'urine d'Armstrong prélevés sur le Tour 1999 contenaient de l'EPO.

Ces échantillons avaient été analysés rétroactivement par les instances chargées de la lutte antidopage

pour affiner le test de détection de l'EPO mis au point en 2000.

Un enquêteur désigné par l'Union cycliste internationale (UCI) avait blanchi Armstrong. L'Américain survivant d'un cancer a toujours affirmé ne jamais s'être dopé.

Les procureurs américains enquêtent depuis des mois sur le dopage dans le cyclisme, aidés par Jeff Novitzky qui a joué un rôle clé dans l'affaire Balco, scandale ayant impliqué notamment Barry Bonds et Marion Jones.

Les enquêteurs américains rencontreront aussi cette semaine des policiers français chargés de lutter contre le dopage. Les discussions devraient entre autres porter sur les allégations de Floyd Landis, vainqueur déchu pour dopage du Tour de France 2006, selon lesquelles Armstrong et ses coéquipiers de la formation US Postal pratiquaient un dopage systématique.

Ces policiers français ont aussi enquêté sur la découverte de matériel de transfusion sanguine après le Tour 2009 dans une poubelle, déchets qui selon les responsables français appartenaient à la formation Astana de Lance Armstrong et d'Alberto Contador, autre vainqueur du Tour.

MERCREDI 17 NOVEMBRE 2010 - LA VOIX DE L'EST

Geneviève Monty | Sonia Bouthiette

Courteuse immobilière Courteuse immobilière agée

450 525-4120 450 776-9990

Une équipe

REMARQUABLE

450 378-4120

REMARPROFESSIONNEL INC. AGENCE IMMOBILIÈRE

Finale ATP: Nadal dans le même groupe que Djokovic

LONDRES — Le numéro un Rafael Nadal fait partie de la même moitié de tableau que Novak Djokovic en vue des finales de l'ATP, du 21 au 28 novembre à Londres. Tomas Berdych et Andy Roddick figurent aussi dans leur groupe.

Le numéro deux Roger Federer amorcera quant à lui le tournoi contre David Ferrer dans l'autre moitié, dimanche soir. Le deuxième groupe est complété par Robin Soderling, vainqueur du récent Masters de Paris, et Andy Murray, qui sera le favori local.

Chaque joueur d'un groupe donné affronte tous les autres du groupe, puis les deux meilleurs de chaque côté passeront en demi-finales. Le tout se déroule au 02 Arena. Nadal, trois fois vainqueur en Grand chelem, cette année, n'a jamais remporté ce tournoi mettant fin au calendrier du tennis masculin. Son premier rival sera Roddick, lundi.

Federer tente de remporter ces finales pour une cinquième fois, ce qui égalerait le record partagé par Pete Sampras et Ivan Lendl. Le vainqueur de l'an dernier, Nikolay Davydenko, ne s'est pas qualifié pour le tournoi.

— Associated press



McEnroe estime que Nadal est en voie de surpasser Federer

DOHA, QATAR — Roger Federer compte peut-être le plus de titres du Grand Chelem, mais John McEnroe estime que le palmarès que Rafael Nadal est en train de se bâtir pourrait en faire le plus grand joueur de tous les temps.

Federer a remporté 16 titres du Grand Chelem, sept de plus que Nadal, et McEnroe n'écarte pas la possibilité que le Suisse de 29 ans en ajoute quelques autres.

Nadal a toutefois une fiche de 14-7 contre Federer et il a gagné la Coupe Davis avec l'Espagne et une médaille d'or olympique en simple, soit deux succès qui ont échappé à son rival.

McEnroe, qui a émis ses commentaires lors d'une conférence de presse hier, a ajouté « qu'il y a un débat à faire quant à savoir si Rafael Nadal peut être éventuellement considéré comme le plus grand joueur, peut-être maintenant. »

— Associated press

Roy Halladay remporte le Cy Young



Roy Halladay est devenu le cinquième lanceur de l'histoire à gagner le trophée Cy Young dans les deux ligues.

NEW YORK (ASSOCIATED PRESS)

— Roy Halladay a ajouté un autre honneur à sa saison presque parfaite, hier, en remportant à l'unanimité le trophée Cy Young dans la Ligue nationale de baseball. Il devient ainsi le cinquième lanceur de l'histoire à gagner le trophée dans les deux ligues.

L'as lanceur des Phillies de Philadelphie est un choix logique, lui qui a mené la ligue avec 21 victoires et terminé au sommet des Ligues majeures pour les manches lancées, les blanchissages et les matches complets.

Acquis des Blue Jays de Toronto en décembre dernier, les Phillies lui ont immédiatement consenti une prolongation de contrat de 60 millions \$US pour trois ans. Et Halladay a répondu aux attentes placées en lui et même plus.

« C'est de loin la saison où j'ai eu le plus de plaisir à jouer au baseball », a-t-il commenté lors d'une conférence téléphonique du Mexique.

Il a réalisé un match parfait en Floride, le 29 mai, et il a réussi un match sans coup sûr contre les Reds de Cincinnati pendant les éliminatoires.

Halladay a reçu les 32 votes de première place au scrutin mené auprès de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique.

« C'est surprenant », a-t-il ajouté.

Adam Wainwright des Cardinals de St. Louis s'est classé deuxième au scrutin, devant Ubaldo Jimenez des Rockies du Colorado. L'as Tim Lincecum des Giants de San Francisco, qui a gagné les deux derniers trophées Cy Young, a terminé au 11^e rang.

Halladay a compilé une fiche de 21-10, conservé une moyenne de points mérités de 2,44 et retiré 219 frappeurs au bâton à sa première campagne dans la Ligue nationale.

Le lanceur de 33 ans a lancé pendant 250 manches et deux tiers, a complété neuf matches et signé quatre jeux blancs.

Le vote pour l'attribution du trophée a pris fin à l'issue de la saison régulière. Trois jours plus tard, Halladay a complètement surclassé les Reds, la meilleure équipe à l'offensive dans la Ligue nationale, lors du premier match des séries.

Halladay a divisé les honneurs des deux confrontations avec Lincecum dans la série de championnat de la Ligue nationale. Les Giants ont finalement enlevé la série en six matches, privant les Phillies d'une présence à la Série mondiale pour la troisième année d'affilée.

Halladay, surnommé « Doc », avait gagné le Cy Young dans la Ligue américaine en 2003 avec les Blue Jays de Toronto. Il imite les Roger Clemens, Randy Johnson, Pedro Martinez et Gaylord Perry qui ont gagné le trophée dans les deux ligues.

FINALE DE L'EST DE LA LCF

Les Alouettes garderont un œil sur Cory Boyd

MONTREAL (LA PRESSE) — Plusieurs facteurs expliquent l'étonnante saison des Argonauts de Toronto, notamment la présence de l'entraîneur-chef Jim Barker et le brio de Chad Owens et des unités spéciales. Or, l'élément-clé est sans contredit la présence du demi Cory Boyd, qui a terminé sa première saison dans la LCF avec 1359 verges au compteur.

« On possède le meilleur joueur de la ligue (Anthony Calvillo), mais je pense que Boyd aurait très bien pu obtenir le titre du joueur par excellence de la division Est. Il performe

à un niveau extrêmement élevé à l'heure actuelle », a d'ailleurs analysé Avon Cobourne, qui s'y connaît plutôt bien au chapitre des porteurs de ballon.

« Il possède toutes les qualités que l'on recherche. Il court en puissance, mais a aussi un très bon jeu de pieds. J'aime beaucoup son style de jeu », d'ajouter le demi des Alouettes.

Si Boyd a connu du succès contre la plupart des équipes du circuit canadien, ça n'a pas vraiment été le cas face aux Oiseaux. Dans ses trois matches contre eux, il a amassé 53, 63 et

68 verges. La défense montréalaise estime tout de même qu'il représente la pièce maîtresse de l'attaque des Argos.

« Un plan de match défensif est toujours construit afin d'éliminer ce que l'adversaire fait de mieux. Et les Argonauts aiment contrôler le ballon avec leur jeu au sol et de courtes passes. Ils n'ont même pas tenté de longs jeux contre Hamilton. Alors notre priorité est de surveiller et de contrer Cory Boyd », a admis Matthieu Proulx.

Ramon Guzman croit que lui et ses coéquipiers devront accepter de payer le prix s'ils veulent continuer de neutraliser Boyd. « C'est le type de porteur contre lequel il est impératif d'avoir une bonne technique, car il se défait facilement des plaqués à un bras. Mais si on respecte nos corridors de course, et qu'on ne lésine pas sur l'effort et la robustesse, je pense qu'on limitera son total de verges », croit le second.

Bonne nouvelle pour les Alouettes, leur défense contre la course est l'une de leurs principales forces. Un avis que partagent Proulx et Marc Trestman.

« C'est effectivement l'une de nos forces. Le mérite ne revient cependant pas qu'à la première ligne, car on a souvent utilisé cinq, six, ou même sept joueurs sur la ligne de

mêlée afin d'arrêter le jeu au sol. On a fait du bon boulot contre Boyd, et on devra répéter l'exploit », a commenté l'entraîneur-chef des Alouettes.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Les Alouettes comptent surveiller de très près le porteur de ballon des Argonauts, Cory Boyd, lors de la finale de l'Est qui aura lieu dimanche prochain à Montréal.



L'équipe Béliveau

Faites confiance à une équipe solide!

450 378-4120





Natalie Bernier
Renaud Béliveau
Jason Béliveau

Courtiers immobiliers

Résidentiel • commercial • agricole

La Voix des Sports.

Patrick J' Laplante
est fin prêt pour
les Championnats
mondiaux de
racketlon >33

Carey Price blanchit les Flyers

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Le duel entre meneurs de section s'est soldé à l'avantage de l'équipe de tête de la division Nord-Est, hier au Centre Bell, alors que le Canadien s'est imposé 3-0 devant les Flyers de Philadelphie.

Le Tricolore a donné une performance sans bavure face aux meneurs de la section Atlantique, qui ont joué avec intensité même s'ils avaient affronté les Sénateurs d'Ottawa à Philadelphie, la veille.

Les membres du premier trio du

Canadien ont sonné la charge. Tomas Plekanec, avec son septième de la saison, ainsi que Michael Cammalleri et Brian Gionta ont marqué. Gionta a aussi amassé deux mentions d'aide et Plekanec, une dans la victoire.

Plekanec a maintenant 10 points (2-8) à ses cinq plus récents matches. Et mine de rien, Gionta et Cammalleri ont chacun disputé un cinquième match d'affilée avec au moins un point, récoltant respectivement huit (4-4) et six points (2-4) au cours de cette séquence.

Les Flyers ont dirigé 41 tirs vers Carey Price, mais seulement huit en troisième période. Le jeune gardien a été intraitable, inscrivant son troisième blanchissage de la saison, et le septième de sa carrière.

C'était la première fois cette saison que l'attaque des Flyers, la deuxième plus productive du circuit, se faisait blanchir.

Malgré l'absence d'Andrei Markov, le jeu de puissance montréalais a continué de bien fonctionner, produisant deux buts, dont un à cinq

contre trois. L'avantage numérique a produit huit filets en 21 occasions depuis quatre rencontres.

Le gardien des Flyers Sergei Bobrovsky a affronté 28 lancers.

Les hommes de Jacques Martin ont ainsi mis fin à la série de succès des Flyers, qui subissaient un premier revers en temps réglementaire en 11 matches (9-1-1). Le CH en était à une quatrième victoire d'affilée, et une cinquième en six sorties.

À vive allure

Peut-être est-ce parce que Peter Laviolette a exempté ses joueurs du traditionnel entraînement matinal, hier. Toujours est-il que les Flyers, malgré la fatigue de la veille, ont obtenu leur part d'occasions de marquer au cours d'un premier engagement où l'intensité était au rendez-vous des deux côtés. Price et Bobrovsky ont tous deux eu à se signaler.

La différence aura été le double avantage numérique concédé par les Flyers, qui a mené au seul but de l'engagement, celui de Cammalleri, à 9:36.

Alerte et toujours bien positionné, Price a quant à lui stoppé chacun des 13 tirs des Flyers au premier tiers. Un rapide déplacement latéral lui a notamment permis de frustrer Mike Richards.

Les Flyers ont continué de bombarder Price en deuxième période (20 tirs), encore une fois sans succès. Plekanec a ensuite donné les devants 2-0 aux siens à 13:48, lors d'un jeu où les trois attaquants montréalais sur la glace ont fait preuve d'une belle intelligence.

Gionta a lobé la rondelle vers

la ligne bleue, donnant le temps à Plekanec d'aller rejoindre le disque à l'aile droite. Le Tchèque a ensuite regardé de l'autre côté, où Moen patinait à fond de train, et feinté une passe avant de tirer au filet sans regarder. Bobrovsky n'y a vu que du feu, le disque lui filant entre les jambières.

Gionta a par après donné un cousin de trois buts aux siens à 6:24 en décochant un tir qui s'est faufilé juste dans le fond du filet.

Les Flyers n'ont décoché leur premier tir au but de l'engagement qu'à 8:10. Le CH a résisté à deux autres jeux de puissance des Flyers par la suite.

EN BREF

Gagné de retour à l'entraînement

BRANDON, FLA. (LA PRESSE CANADIENNE) — Simon Gagné du Lightning s'est entraîné avec ses coéquipiers pour la première fois depuis sa blessure au cou subie le mois dernier, a rapporté hier le St. Petersburg Times, sur son site Internet.

L'ailier gauche de Sainte-Foy s'entraînait avec les siens pour la première fois depuis qu'il s'est blessé le 21 octobre, contre les Islanders.

« C'est très encourageant, a dit l'entraîneur-chef Guy Boucher. Il semblait en bonne forme et il était rapide, alors on peut dire que les choses vont mieux pour lui. C'est motivant pour toute l'équipe. »

Gagné n'accompagne toutefois pas le club pour un séjour de trois matches à l'étranger commençant mercredi, à Long Island, et il n'y a pas d'échéancier pour son retour au jeu.

« On veut s'assurer que tout est rétabli à 100 pour cent, a dit Gagné, qui avait patiné seul trois fois auparavant. Ça va de mieux en mieux, mais il y a encore du chemin à faire. »

Gagné et le Lightning ont toujours maintenu que la blessure n'est pas une commotion cérébrale, bien que l'athlète a dû composer avec des problèmes de vision. Après plusieurs tests, la blessure a été définie comme de l'inflammation aux muscles et à des nerfs du cou, qui ont réduit l'apport sanguin au cerveau. Cela se manifestait par de la vision embrouillée lorsqu'il bougeait rapidement la tête d'un bord et de l'autre. C'est pourquoi il devenait important pour lui de s'entraîner avec la rondelle allant d'un coéquipier à un autre.



Michael Cammalleri a inscrit son cinquième but de la saison en première période face au gardien des Flyers, Sergei Bobrovsky.

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Markov sera absent longtemps

MONTREAL (LA PRESSE) — Le Canadien a reconnu, avant le match d'hier soir face aux Flyers de Philadelphie, qu'Andrei Markov souffrait bel et bien d'une blessure au genou droit et qu'il serait absent pour une période indéterminée.

Mais cela ne veut pas dire pour autant que le défenseur se soit déjà résolu à l'opération.

Markov, qui s'est blessé en entrant en collision avec Eric Staal, des Hurricanes de la Caroline, samedi soir dernier, a donc endommagé le même genou qui l'a forcé à passer sous le bistouri en avril dernier.

Constatant l'enflure, le personnel médical est en mesure d'avancer que le défenseur étoile sera absent pour une longue durée. Mais avant de se soumettre à une nouvelle opération, Markov devra d'abord rencontrer le docteur Anthony Miniaci, le spécialiste qui l'avait opéré en avril dernier à Cleveland.

Voilà pourquoi l'agent du défenseur étoile, Don Meehan, dit ne pas comprendre d'où provient la nouvelle de la station Team 990 à l'effet que Markov sera assurément opéré et qu'il ratera six mois d'activité.

« Le médecin a demandé d'attendre quelques jours pour que l'enflure se résorbe avant de lui faire subir un test d'imagerie par résonance magnétique et de procéder à un examen physique qui déterminera la nature exacte de la blessure », a expliqué à La Presse le réputé agent de joueurs.

« Une fois qu'il aura rencontré Dr. Miniaci, ce qui devrait se produire dans les prochains jours, on va s'asseoir avec Pierre Gauthier et discuter de la suite des événements. »

En cela, le discours de Meehan rejoint celui de l'entraîneur Jacques Martin, qui a répété hier matin qu'il espérait avoir des nouvelles concernant Markov « d'ici la fin de la semaine ».

Bien que la blessure ressemble à première vue à celle qu'a subie le Russe de 31 ans en séries éliminatoires face aux Penguins de Pittsburgh, aucun diagnostic n'a donc encore été posé.

Pourtant, Team 990 n'a pas hésité à énumérer ce dont souffrait Markov: déchirure partielle du ligament croisé antérieur du genou droit, contusions aux os qui y sont reliés, déchirure du ménisque latéral et présence modérée de liquide dans le genou.

« À en croire ce que j'entends de Montréal, Markov est censé se faire opérer mercredi (aujourd'hui) », a ironisé Meehan, un brin excédé par toutes les informations qui circulent.

Aucune négociation avec le Tricolore

Ce n'est pas la première fois que Don Meehan doit gérer les nombreuses rumeurs entourant ses clients à Montréal, et en particulier Markov.

Dans les dernières semaines, il a entre autres dû éteindre des feux à propos d'un accord imminent sur un nouveau contrat liant Markov au Tricolore.

Or, il n'y a eu aucune négociation à proprement parler entre Pierre Gauthier et le clan Markov.

« J'ai perdu beaucoup de temps à démentir des rumeurs venant de gens qui avaient l'air de croire que la signature de Markov était chose faite et que l'on s'était entendu sur les termes du contrat », a déploré le représentant de joueurs.

« Selon les termes de la convention collective, l'équipe peut nous approcher et nous signaler qu'elle veut faire quelque chose. Si elle ne le fait pas, on attend, et le compte à rebours s'amorce vers l'ouverture du marché des joueurs autonomes. Mais je suis certain que le Canadien va attendre de connaître l'étendue de la blessure à Andrei avant de poser un geste à ce niveau-là. »

17

17

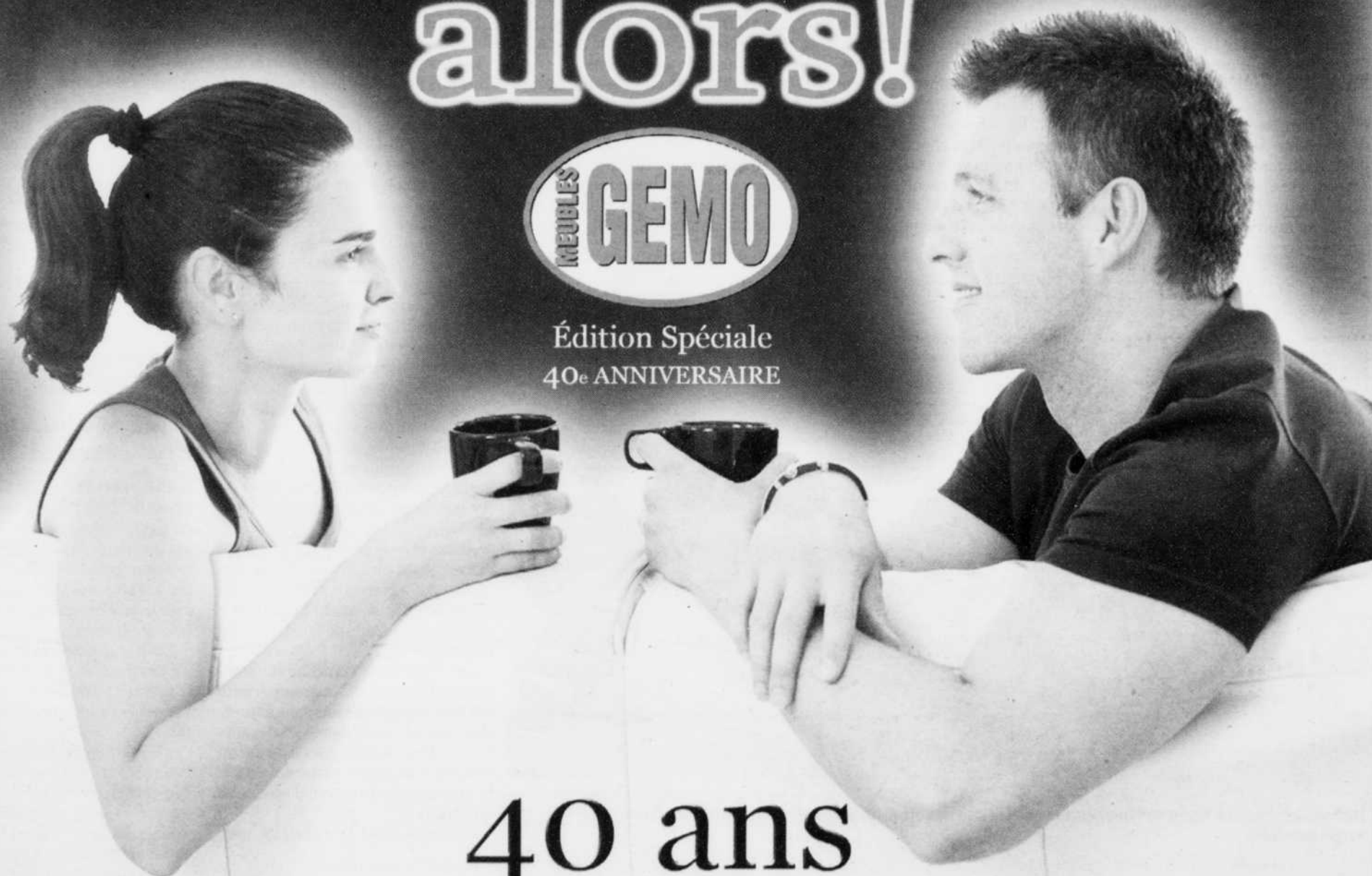
17

Vous êtes sur le point de vivre une expérience exceptionnelle...
Surveillez notre nouvelle circulaire dans votre Publi-Sac ou passez prendre votre exemplaire en magasin.

Chic alors!



Édition Spéciale
40^e ANNIVERSAIRE



40 ans

Jusqu'à 40 mois pour payer!*



matelas gemo **Dumoulin**

4 spécialistes, une seule adresse.



A.P. Canadel Corbeil Couture International Createch Decor Rest Dimplex Dine-Art Dumoulin Dutailier Elran FMN Forge Design
Ideal Jaymar La-Z-Boy Libra Mazin Monarch Nordeck Pel International Sealy Serta Simmons St-Paulin Ther-a-Pedic Via

* Seulement chez Meubles Gemo et son Centre de Liquidation. Sujet à l'approbation du crédit. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin.

salons cuisines chambres matelas électronique informatique photo électros

4 spécialistes, 1 seule adresse : 633, rue Dufferin □ Granby □ 450.372.5896 □ www.meublesgemo.com